

ትርጉም ተፍሰር መጨረሻ ቅጽ ካብ ቁርአን አልከሪም

አሰናዳኢ
ዶክተር ቢያን ሳልሕ ሓሰን

ሕታም

ቤት ጽሕፈት ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ሓበሬታን ምንቃሕ
ማሕበረ ኮማትን ማዕዘርን ኢመልሓማምን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَلَا تَزِدْ لَهُ مِنْ عِلْمِهِ شَيْئًا إِنَّ عِلْمَ اللَّهِ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Tel : 4826466 - 4884496 - Fax : 4827489 - P.O.Box 31021 - 11497



11-12		11-12
11	11-12	11-12
11	11-12	11-12
12	11-12	11-12
13	11-12	11-12
14	11-12	11-12
15	11-12	11-12
16	11-12	11-12
17	11-12	11-12
18	11-12	11-12
19	11-12	11-12
20	11-12	11-12
21	11-12	11-12
22	11-12	11-12
23	11-12	11-12
24	11-12	11-12
25	11-12	11-12
26	11-12	11-12
27	11-12	11-12
28	11-12	11-12
29	11-12	11-12
30	11-12	11-12
31	11-12	11-12
32	11-12	11-12
33	11-12	11-12
34	11-12	11-12
35	11-12	11-12
36	11-12	11-12
37	11-12	11-12
38	11-12	11-12
39	11-12	11-12
40	11-12	11-12
41	11-12	11-12
42	11-12	11-12
43	11-12	11-12
44	11-12	11-12
45	11-12	11-12
46	11-12	11-12
47	11-12	11-12
48	11-12	11-12
49	11-12	11-12
50	11-12	11-12
51	11-12	11-12
52	11-12	11-12
53	11-12	11-12
54	11-12	11-12
55	11-12	11-12
56	11-12	11-12
57	11-12	11-12
58	11-12	11-12
59	11-12	11-12
60	11-12	11-12
61	11-12	11-12
62	11-12	11-12
63	11-12	11-12
64	11-12	11-12
65	11-12	11-12
66	11-12	11-12
67	11-12	11-12
68	11-12	11-12
69	11-12	11-12
70	11-12	11-12
71	11-12	11-12
72	11-12	11-12
73	11-12	11-12
74	11-12	11-12
75	11-12	11-12
76	11-12	11-12
77	11-12	11-12
78	11-12	11-12
79	11-12	11-12
80	11-12	11-12
81	11-12	11-12
82	11-12	11-12
83	11-12	11-12
84	11-12	11-12
85	11-12	11-12
86	11-12	11-12
87	11-12	11-12
88	11-12	11-12
89	11-12	11-12
90	11-12	11-12
91	11-12	11-12
92	11-12	11-12
93	11-12	11-12
94	11-12	11-12
95	11-12	11-12
96	11-12	11-12
97	11-12	11-12
98	11-12	11-12
99	11-12	11-12
100	11-12	11-12

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الفهرس

መቅደም		7
መቅደም ጽዙጽ ዓማ		9
ምንጭታትን መወከስን		11 - 12
ሱረቱል ፋቲሐ	سورة الفاتحة	13
ጽዙጽ ቀድሞ ስሚዕ		
ሱረቱል' መ-ጃዲላ	سورة المجادلة	14
ሱረቱል'ሐሽር	سورة العنكبوت	20
ሱረቱል'መ-ምተሐና	سورة المتحفة	26
ሱረቱል'ሰፍ	سورة الصفا	31
ሱረቱል'ጁመ-ዓ	سورة الجمعة	34
ሱረቱል'መ-ናፊቹን	سورة المنافقون	37
ሱረቱል'ተጃቡን	سورة التغابن	40
ሱረቱል'ጠላቹ	سورة الطلاق	44
ሱረቱል'ታሕሪም	سورة التحريم	48
ጽዙጽ ተባረከ		
ሱረቱል'መ-ልከ	سورة الملك	51
ሱረቱል'ቀለም	سورة القلم	56
ሱረቱል'ሐቃህ	سورة العاقل	62
ሱረቱል'መዓሪድ	سورة المعارج	66
ሱረቱል'ኑሕ	سورة نوح	70
ሱረቱል'ጂን	سورة الجن	74
ሱረቱል'መ-ዘሚል	سورة المزمل	78
ሱረቱል'መ-ደሲር	سورة المدثر	81
ሱረቱል'ቂያሚ	سورة القيامة	86
ሱረቱል'ኢንሳን	سورة الإنسان	90
ሱረቱል'መ-ርሰላት	سورة المرسلات	94
ጽዙጽ ዓማ		
ሱረቱል'ኑባላ	سورة النبأ	98
ሱረቱል'ናዚዓት	سورة النازعات	101
ሱረቱል'ዓበላ	سورة عبس	105
ሱረቱል'ተክዊር	سورة التكويد	108
ሱረቱል'ኢንፊጣር	سورة الانفطار	110

ሱረቱል'ሙጠፊፊን	سورة المطففين	111
ሱረቱል'ኢንሺሻቸ	سورة الانشقاق	114
ሱረቱል'ቡሩድ	سورة البروج	116
ሱረቱል'ጣሪቸ	سورة الطارق	118
ሱረቱል'አዕላ	سورة الأعلى	120
ሱረቱል'ሻሺያ	سورة الغاشية	122
ሱረቱል'ፊጅር	سورة الفجر	124
ሱረቱል'በለድ	سورة البلد	126
ሱረቱል'ሸምስ	سورة الشمس	128
ሱረቱል'ለይል	سورة الليل	129
ሱረቱል'ዱሐ	سورة الضحى	131
ሱረቱል'ሸርሐ	سورة الشرح	132
ሱረቱል'ቲን	سورة التين	133
ሱረቱል'ዓለቀ	سورة العلق	134
ሱረቱል'ቀድር	سورة القدر	135
ሱረቱል'በይና	سورة البينة	136
ሱረቱል'ዘለዘላ	سورة الزلزلة	137
ሱረቱል'ዓድያት	سورة العاديات	138
ሱረቱል'ቃሪዓ	سورة القارعة	139
ሱረቱል'ተካሱር	سورة التكاثر	140
ሱረቱል'ዓሰር	سورة العصر	141
ሱረቱል'ሁመዛ	سورة الضمزة	142
ሱረቱል'ፊል	سورة الفيل	143
ሱረቱል'ቁረይሽ	سورة قريش	143
ሱረቱል'ማዑን	سورة الماعون	144
ሱረቱል'ከውስር	سورة الكوثر	145
ሱረቱል'ካፊናን	سورة الكافرون	145
ሱረቱል'ነስር	سورة النصر	145
ሱረቱል'መስድ	سورة المسد	146
ሱረቱል'ኢኸላስ	سورة الإخلاص	147
ሱረቱል'ፊለቸ	سورة الفلق	148
ሱረቱል'ናስ	سورة الناس	149

بسم الله الرحمن الرحيم

ዘልኣለማዊ ምስጋናን ውደሳን ነቲ መፋርቕቲ ዘይብሉ እንከ ኅይታ ዓለም ይኹና፡ ክብርን ሰላምን ሰናይ መፃርገን ነቲ በዓል ዓቢ ግርማ ፍቐር ነበይና ሙሐመድ صلى الله عليه وسلم ይብጽሓዮ።

እታ ቅድሚ ክልተ ዓመት ተሓቲማ እተዘርገሐት ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ብሓፈሽኡ ጽቡቕ መቃልሕ ስለዝሃበትን ኣወንታዊ ጽልዋ ስለ ዘትረፈትን ኣብዚ መዳይዚ ጉዕዞይ ክቕጽል ኣተባቢዑኒ፡ ኣኸሆ ሎሚውን እዛ እተን ሰለስተ ናይ መጨረሽታ ጁዙኣት (ክፋላት) ቁርኣን

-ቀድሰሚዕ፣ ተባረክ፣ ዓማ- ዝሓዘለት ሕታም ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ። ሱሪቱል ፋቲሓ ካብተን ኣብዘን ሰለስተ ጁዙኣት እትርከብ ሱራ ኣይትኹን ደኣምበር፡ ኣስላማይ ብብዝሒ ዘንብባ ሱራ ስለ ዝኾነት ትንተናኣ ክፍለጥ ኣብ መጀመርታዚ መጽሓፍ ሰፊራ ኣላ። እዛ መጽሓፍ ሰፊራ ዘላ ጁዙእ ዓማ እታ ቀድሚ ሕጂ ዘውጸእናያ ክትከውን እንከላ ግን ኣድላዩ ምምሕያሽን መኣረምታን ተገደሩ ምስካ መጽሓፍ ተጠሚራ ተሓቲማ ኣላ።

እቶም ኩሉ ግዜ ተገደሶም ነዛ መጽሓፍ ወግሐ ጸብሐ ዝሓቲላ ዝኸበሩ ኣሕዋትን እቶም ብሃንቀውታ ዝጸበይዋ ዝኸበሩ ኣንብብትን እና ኣመስገና ነዚ ዓቕምና ዘፍቅዶ ተሳትፎ ብዓይኒ ብስራት ክቕበልዎን እተጸበይዎ ፋይዳን ረብሓን ክረኽቡሉን ተስፋይ ወሰን ዮብሉን፡ ናይ ኣንባቢ ምትብባዕን ኣወንታዊ ነቐፊታን ንቅድሚት ደሪኹ ናብ ጽፈት ኣብቃዒና ምጂኑ ስለ እንኣምን ሃዩ ተሳትፎኹም ኣይትበቀቁልና።

ብዝተረፈ እቶም ንዓይ ብኣካል ረኺቦም ኮይኑ መልእኽቲ ብምስዳድ በብዓይነቲ መኣረምታን ርእይቶን ዝሃቡኒ ከዮመስገንኩ ክሓልፍ ኣይፈቱን፡ ከምኡውን ነቶም እዚ መጽሓፍዚ ብርሃን ክርኢ ብማለም ኮይኑ ብኻልእ ደገፋቶም እተሓባበሩ ገበርቲ ሰናይ ቤት ጽሕፈት ማሕበረኮማት ኡመልሓማም ምዉቕ ምስጋና ኣቕርቡ።

ደ/ር በዶን ሳልሕ	ገደማት
ርዶድ 21/3/1427	ገደማት
16/4/2006	ገደማት
	ገደማት
	ገደማት
	ገደማት
	ገደማት
	ገደማት

መቼድም ጁዙእ ዓማ

ቅድም ቀዳድም ኩሉ ምስጋናን መጎሰን ውዳሰን ነቲ ፈጢሩ መገዲ እስልምና ዘትሓዘና ሓደ ጎይታና ይኹኖ፡ ከምኡ'ውን ነዛ መጽሓፍ ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ ጽሑፊ ክውዳእ ዘስመረለይ ደጊመ ደጋጊመ ኣልሓምዱሊህ እናበልኩ ከመስገኖ ብጣዕሚ ባህ ይብለኒ። ቀጺለ'ውን ሰላምን ክብርን ዳዓእን ንነቢይና ሙሓመድ ጌዮብጽሓሎም።

እምበኣርከስ ብዛዕባ ናብ ቋንቋ ትግርኛ ዝትርጎም ዘሎ እስላማዊ ጽሑፋት ኣብ ተስፋ ዘለዎ መድረኽ ይቀራረብ ከምዘሎ ተፃዛቢ ዝምስክረሉ ጉዳይ እዩ፡ ውዳልካ ሓዲርካ በዝን በትን ገለ ጸዕርታት ይንዋሕ ይሕጸር የንንፈካ፡ ብሕልፊ ንተፍሲር ቁርኣን ንምትርጓም ብዙሕ ፈተነታት እዩ ዝግበር ዘሎ፡ ገለ ካብቲ ኣነ ዝፈልጦ ገለ ኣሕዋት ቁርኣን ኩሉ ጨሪሶም ዛጊት ኣብ ምእራም በጺሖም ኣለዉ።

ዝኾነ ኮይኑ እዚ ዝግበር ዘሎ ፈተነታት ገና ኣብ መግእትኡ ስለ ዘሎ ገለ ጉድለታት የንንፎ ኣሎ፡ ንኣብነት ካብቲ ኣነ ከስተውዕለሉ ዝኽላልኩ እቲ ትርጉም ቃል ብቃል ዝተተርጎመ ይመስል፡ ከምኡ'ውን ገለ ካብኡ ካብ ናይ እንግሊዝኛ ትርጉም ዝተቐድሐ ይመስል፡ እዚ ኹሉ ነቲ ዝድለ ዘሎ ሸቶ -ናይ ቁርኣን ትርጉም ምፍላጥ- ከይረኽበ ኣብ ርእሲኡ መቐረት ናይቲ ጽሑፍ የጥፍእ።

እዛ ኣብ ኢድ ኣንባቢ በጺሓ ዘላ ትርጉም ናይ (ተፍሲር ጁዙእ ዓማ) ድማ ሓደ ካብቲ ፈተነታት ዝበልክዎ ክትከውን እንከላ እታ ዝበለጸትን ዝሓሸትን እያ ክብል ኣይደፍርን፡ ግን ነቲ ትርጉም ናይ ጁዙእ ዓማ ክፈልጥ ጽምእ ዘለዎ ሰብ ብፎኩስ ቋንቋ እተርውዮን እተረድኦን ኮይና ይስመዓኒ፡ ብትግርኛ ይኹን ብዓረብኛን ብፍልጠትን ካባይ ዝሓሹ ባእታታት ከምዘለዉ ስለ ዝኣምን ካብዛ ናተይ ዝበለጸትን ዝሓሸትን ክጽሕፉ ኣተባብዕ ከምኡ ምስዝርከብ'ውን ሓጎሰይ ወሰን የብሉን።

እቲ ውልቃዊ ዕግበተይ ከኣ ቁርኣን ብትግርኛ ክግለጽ እንተደኣ ኮይኑ ብናይ ሓባር ጸዕሪ ደኣምበር ውልቃዊ ጸዕሪ ጽፋፍ ትርጉም ከይሃበና ክተርፍ እዩ።

ከቡር ኣንባቢ፡ ወዲ-ሰብ ኩሉ ግዜ ሕጻረት ስለዘለዎ ኣብዚ መጽሓፍ'ዚ ዝረኽብካዮ ጌጋ እንተደኣ ኣሎ ኮይኑ ብጽሑፍ ይኹን ብውልቀይ ረኺብካ ክትእርመኒ እዕድመካ።

በያን ሳልኦ
6/11/1423 ሂጅራ
Email-drbeyan@Maktoob.Com.

مصادر التفسير ومراجعته

- ١- تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان ، الشيخ العلامة عبدالرحمن بن ناصر السعدي، تحقيق د.عبدالرحمن بن معلا اللويحق، الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة بيروت ، ١٤٢١م - ٢٠٠٠ م
- ٢- زبدة التفسير من فتح القدير - د. محمد سليمان عبدالله الأشقر. الطبعة الخامسة - مكتبة دار السلام - الرياض ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م
- ٣- مختصر تفسير البغوي المسمى "معالم التنزيل" د.عبدالله أحمد علي الزيد. الطبعة الأولى - مكتب المعارف الرياض ١٤١٦م - ١٩٩٦ م
- ٤- مختصر من تفسير الإمام الطبري، لأبي يحيى محمد بن صمادح التجيبي، الطبعة الثانية - دار الفجر الإسلامي، دمشق ١٤١٢م - ١٩٩١م
- ٥- المصباح المنير في تهذيب تفسير ابن كثير، إعداد: جماعة من العلماء ، بإشراف الشيخ صفى الرحمن المباركفوري الطبعة الأولى، دار السلام ، الرياض ١٤٢٠هـ - ١٩٩٠م.
- ٦- ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة الإنجليزية، د. محمد تقي الدين الهالبي ود.محمد حسن خان، طبعة مجمع المصحف الشريف بالمدينة المنورة.

ምግብ ታትን መወከስን

- 1- ተይሲሩ'ል ከሪሚ'ራሕማን ፊ ተፍሲሪ ከላሚ'ል መናን: ብሸኽ ዓብዱ'ራሕማን ኢብኒ ናስር አስዕዲ: አጻራዮ: ዶ/ር ዓብዱ'ራሕማን ኢብን መዓዓ አልዊሕቅ:
- 2- ዙብደቱ'ተፍሲር ሚን ፈትሒ'ልቀዲር: ብዶ/ር መሐመድ ስሌማን ዓብደላ አል አሸቀር:
- 3- መ-ኸተሰር ተፍሲር አልበቸዊ አልመሰማ «መዓልም አተንዘል» ብዶ/ር ዓብደላ አሕመድ ዓሊ አዜድ::
- 4- መ-ኸተሰር ሚን ተፍሲሪ'ልኢማም'ጠበሪ ብአቢ ያሕያ መሐመድ ኢብን ሰማዱሕ አ'ተጂቢ::
- 5- አልሚስባሕ አልመኒር ፊ ታህዚብ ተፍሲር ኢብን ከሲር: ብብዙሐት ዐ-ሰማእ አተዳለወ: ተቆጻጸሪ ሸኽ ሰፊደ'ራሕማን አልመባሪከቶራ::
- 6- ትርጉም ተፍሲር ቁርአን ናብ ቋንቋ እንግሊዝኛ: ብ ዶ/ር መሐመድ ተቂዩዲን አልሂላሊ: ዶ/ር መሕስን ኻን: መዲና መ-ሃዋራ::

ሱረቱ'ል ፋቲሐ (እታ ከፋቲት)

ሱራ፡ ብቋንቋ ዓረብ ካብ (ሱር) ማለት ሓጽር ዝኸለ ቃል ስለዝኾነ ሱራ ማለት ንሓደ ምዕራፍ ናይ ቁርአን ብሓጽር እትጋርድ ማለት እዩ፡ ዝኾነት ሱራ ኸኣ ንመፈለጥታ በቲ ኣብ ውሽጣ ተጠቒሱ ዝርከብ ሓደ ነገር ትሰመ፡ ወይ ውን በቲ ቀንዲ ትልለየሉ ትሕዝቶ ትሰመ ንኣብነት ሱረቱ'ልበቐራ፡ ሱረቱ ኣሊ ዒምራን፤ ሱረቱ'ልማኢዲ... ወዘተ በቲ ኣብ ውሽጡን ዝርከብ ኣብተን ካልኣት ዘይርከብ ቃል ተሰምየን። እዛ እንግልጽ ዘሉና ሱራ ድማ ሱረቱ'ልፋቲሐ ትሰመ፡ ኣልፋቲሐ ማለት ከኣ ከፋቲት ማለት እዩ፡ በዚ ስም ክትሰመ ዘበቀዓ ድማ ኣብ መጀመርታ ቁርአን ስለ እትርከብን ንባብካ ብኣኣ ስለ እትኸፍቶን እታ ከፋቲት ዝብል ስም ተዋህባ፡ ከምኡውን ኡመል ኪታብ፡ ኡመል ቁርአን(ኣደ መጽሓፍ) ትሰመ እያ።

1- ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም
ርህሩህ እቲ ኣዝዩ
ራህራሂ(ንባባይ እጅምር)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2- ኩሉ እቲ ምስጋናን ውደላን
ንኣላህ ጎይታ ግለም ይኹኖ፡
(ኣልዓለሚን ማለት ኩሉ
ፍጡር ዘበኡ ማለት እዩ)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

3- እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ
ራህራሂ(ማለት በዓል ሰፊሕ
ርህራሂን በዓል ውሱን
ርህራሂን፡ በቲ ሰፊሕ ርህራሂ
ንኹሉም ፍጡራቱ ይርህርህ፡
በቲ ውሱን ርህራሂ ድማ
ነቶም ኣመንቲ ጥራይ
ይርህርህ፡)

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4- ወናኒ መዓልቲ ፍደያን
መዓልቲ ጸብጻብን (ማለት
ወናኒ መዓልቲ ምጽኣት-
ቅያማ-)

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

5- ንዓኻ ነምልኽ፡ ካባኻ
ጥራይ'ውን ሓገዝ ንጠልብ።

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

1 ረብ ወይ ኣረብ፡ ጎይታ ዝብል ትርጉም ይዋሃዖ ደኣምበር ብቋንቋ ዓረብ ስለስተ ቃላት ዘጣመረ እዩ፡ ንሰን ፈጣሪ፤ ወናኒ ወጋኒ እዩን፡ ስለዚ ረብል ዓለሚን ክትብል እንክሉኻ ናይ ምሉእ ዓለም ፈጣርን ወናንን ወጋንን ማለት እዩ።

6-ናብቲ ሰፊሕን ቅኑዕን መገዲ
 ሓብረና(እዚ መገዲ አብዛ
 እትሰዕብ አያ ተገሊጹ እቲ
 ዝጥለብ ዘሎ ሓበሬታ ድማ
 መገዲ ሓቂ ፈሊጥካ አብኡ
 ቀጥ ክትብል እዩ።)

7-ናብቲ መገዲ'ቶም ጸጋ
 አዳጋያን አኼራን ዝለገሰ
 ካሉም፡ መገዲ'ቶም እተቐጣ
 ዕካሉም አይሁዳውያንን መገ
 ዲ'ቶም ጥፋአት ክርስትያንን
 ዘይኮነ። (አይሁዳውያን ንሓቂ
 እናፈለጡ ስለዘዩተግበርዎ አላህ
 ተቐጢዑሉም ክርስትያን ድማ
 ንሓቂ ሰሒቶም በቲ ጌጋ
 መገዲ ስለ እተጓዓዙ ጥፋአት
 ተባሂሉም። ስለዚ ነዐስም
 ንኸይንመስል እናተጠንቀቅና
 አብ ኩሉ ሰላትና ነዛ ሱራ
 ንደጋግም)።

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٢﴾

سورة المجادلة

ሱራቱል' መ-ጃዲላ (እታ ተኻታዒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-አ መሓመድ፡ አላህ ዘረባ እታ
 ብዛዕባ ሰብአያ እትካታዓካ ዘላ
 ሰበይቲ ሰሚዕዎ እዩ፡ ንሳ'ውን
 ናብ አላህ ትጠርዕ አላ፡
 አላህ'ውን ክርክርኩም ይሰምዎ
 አሉ። ብርግጽ አላህ አዝዩ
 ሰማዕን አዝዩ ረኣይን እዩ።

2-እቶም ነንሱቶም «ከም ዝባን
 አደይ ኩንኒ» ኢሉም

بِسْمِ الرَّحْمَنِ اللَّهِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
 وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا

2 ኸውላ ንል ሳዕሰባ፡ ሰብአያ አውብ ወዲ አላምት ንሰኪ ከም ዝባን አደይ ኩንኒ
 ኢሉ ንነቡሉ ስለ ዝሓረማ ብዛዕባዚ ጉዳይዚ ምስ ነበይና መሓመድ * ክትዕ
 ከፊታ ስለ እተጨቓጨቐት እዛ ሱራ ንጉዳያ ክትብይን ካብ አላህ ወረዳ።

ንጉሰሶም ዝሕርምዎን
 እንሰቶምሲ አዲታቶም
 አይኮናን: አዲታቶም እተን
 ዝወለደሎም ጥራይ እየን: እቶም
 ከምዚ ዝብሉ ዘይሕጋዊ ቃልን
 ሓሶትን እየም ዝብረቡ ዘለዉ፡
 ብርግጽ አላህ አዝዩ ነሓፊ አዝዩ
 መሓሪ እዩ።

3-እቶም ሃንሰቶም «ከም ዝባን
 አዲታትና ኩናና» ኢሉም
 ንጉሰሶም ዝሕርምዎን እውን
 እንደገና እንተደላ አብቲ
 ዝኮበርዎ ንቡር ርክብ ከምለሱ
 ደልዮም ቅድሚ ምትንኸኻፎም
 (ሰጋዊ ርክብ ምፍጻምም)
 ንባርያ ናጻ ይበሉ: እዚ እቲ
 ካብ አላህ እተኣዘዘኩም እዩ:
 አላህ'ውን ነቲ እትገበርዎ
 አጥቢቂ ይፈልጦ እዩ።

4-ናጻ ዘውጽኦ ባርያ እንተዘይረኸበ
 ድማ ቅድሚ ምትንኸኻፎም
 (ሰጋዊ ርክብ ምፍጻምም)
 ክልተ ወርሒ አካታቲሉ
 ይጸውም: እንተዘይከአለ ድማ
 ሱሳ መሳኪን ዮብልዕ: እዚ
 ውሳኔ ድማ በቲ አላህ ዘውረደን
 ልኡኹ ዝበሉን ንኸትኣምኑ
 እዩ ተዋሂቡኩም: እቲ
 ውሳኔታት ድማ ከጥሓስ
 ዘይፍቀድ ገደባት አላህ እዩ:
 ነቶም ከሓድቲ ድማ አዝዩ
 ዘቐንዙ ስቓይ አለዎም። (ማለት
 ነቶም በዚ እተዋህበ ውሳኔ
 ዘይቅየዱ ከሓድቲ አቐንዛዊ
 ስቓይ አለዎም)

5-ብርግጽ እቶም ንአላህን
 (ንመሓመድጼ) ልኡኹን
 ዝጸረፉን ዝቃወሙን ልክዕ
 ከምቶም ብቐድሚእም ዝኸበሩ
 ከሓድቲ ተዋሪዶምን ሓሲሮምን
 እየም: ብርግጽ ንሕና'ውን
 ብሩህ ምልክታት (መርትዮ፣
 ተኣምር...ወዘተ) አውሪድና

هُنْ أُمَّهُتُهُمْ ۖ إِنَّ أُمَّهُتَهُمْ إِلَّا الَّتِي
 وَلَدَتْهُمْ ۖ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ
 الْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَابِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
 لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ مِّن قَبْلِ أَن
 يَتِمَّ أَسَاسُ ذَلِكُمْ تَوْعَظُونَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا
 تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦﴾

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن
 قَبْلِ أَن يَتِمَّ أَسَاسُ ۚ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فإِطْعَامُ
 سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
 وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُخَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنْتُوا كَمَا
 كُنْتِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقدْ أُنزِلْنَا ءَايَتٌ
 يَّتَنَسَّوْنَ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٨﴾

ኢና፡ ነቶም ከሐድቲ ድማ
አሕሳሪ ስቓይ አለዎም።

6-አላህ ንኹሉም ካብ ቀብሮም
አብ መፃልቲ ቅደማ(ምጽአት)
አተንሲኡ እቲ አብ አዱንያ
ዝገበርዎ ኩሉ ይነግሮም፡ አላህ
ግብሮም ቆጶርዎ እዩ ንሶም
ግን ረሲዖም፡ አላህ ድማ
ንኹሉ ነገራት አዝዩ ረአዩ እዩ
(ካብኡ ዝሕባእ ነገር የለን)።

7-ኦ ሙሐመድ አይትርኢን ዲኻ
አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን አብ
ምድርን ዘሉ ከምዝፈልጥ፡
(ማለት አላህ ኩሉ ከምዝፈልጥ
ትፈልጥ ኢኻ) ዝኾነ አብ
መንጎ ሰለስተ ሰባት ዝገበር
ምስጢራዊ ዘረባ(ሕሽኹሽኹ)
አላህ ራብዓዮም ይኸውን፡
ሓሙሽተውን እንተኾነ ንሱ
(አላህ) ሻድሻዮም ይኸውን፡
ወላውን አብ ዘለው-ዎ ሃልዮም
ካብዚ ይውሓዱ ይገዝቡ አላህ
(ብፍልጠቱ) ምስእም ብምህላዉ
እቲ ዝብልዎ ይፈልጦ እዩ፡
ብድሕሪኪ አብ መፃልቲ
ምጽአት እውን አላህ እቲ
ዝገበርዎ ይነግሮም፡ ብርግጽ
አላህ አዝዩ ፈሊግ ኩሉ ነገራት
እዩ።

8-አይትርእዮምን ዲኻ እቶም ካብ
ምሕሹኹሻኹን ምስጢራዊ
ዘረባ ምልውዋጥን አላህ
ከልኪልዎም እንከሉ እንደገና
ናብቲ እተኸልከልዎ ተመሊሶም
ብዘገብ፡ ብዓመጽ፡ ንረሱል
ብዘይ ምምእዛዝ የሕሽኹሹኹ፡
ናባኻ እንተመጹ ድማ በቲ
አላህ ዘይበለኻ ሰላምታ ሰላም

يَوْمَ يَنْتَعِبُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَنْبِتُهُمْ بِمَا
عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدٌ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ
إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ
مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَهْوَى النَّجْوَى ثُمَّ
يَعُودُونَ لِمَا هُيَؤُا عَنْهُ وَيَنْتَجِبُونَ
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا
جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ

3 እይሁዱምን ሙናፊቶንን አብ መዲና እንከለዉ አሰላማይ ብቅድሚኦም
እንተሓሲፉ የሕሽኹሹኹ፡ ንኩይና ሙሐመድ ድማ ሰላም ዝብልዎም ዘለዉ
እምሰሉም አላም ዓለይኩም(ማለት ሞት ንዓኹም) ይብልዎም ስለ ዝሰሩ እዛ እያ
ጉዳም ቀሊን ገሊጻቸዎም።

ይብሉኝ፡ ብውሽጢ ልቦም
እውን "መሐመድ" ብሐቂ
ነብይ ነይሩ እንተዝኸውን በዚ
ቃልና አላህ ምቐጻዓና ነሩ"
ይብሉ። እታ ዝኣትውዎ ጀሃኖም
ትኣብሎም እያ፡ ንሳውን
እታ ከፍእቲ መዓልቦ እያ።

9-አ አንቲም አመንቲ እንተደኣ
ነንሕድሕድኩም አሕሸኹሺ
ኹኩም (ምስጢራዊ ዘረባ
ተለዋዊጥኩም) ብዘንቢ፡ ብዓ
መጽ፡ ንረሱል ብዘይምምእዛዝ
ኣይትዘራረቡ፡ ግን ብሰናይን
ብምእዛዝን ተዘራረቡን አሕሸኹ
ሽኹን፡ ነቲ ኣብ ቅያማ ናብኡ
እትእከቡ ኣላህውን ፍርሀ።
(ማለት ካብ ቁጣፀ ኣላህ
ፈሪህኩም ኣብ መንጎኹምን
ኣብ መንጎ ጀሃኖምን ንኣላህ
ብምምእዛዝ መጋረዲ ግበሩ)

10-ብእከይ ዘረባ ምሕሸኹሻኹ
እኮ ካብ ሸይጣን ጥራይ እዩ፡
ምኽንያቲ እዚ ምሕሸኹሻኹ'ዚ
ነቶም አመንቲ ስለ ዘሰግእን ስለ
ዘኩህን፡ እዚ ሸይጣናዊ
ምሕሸኹሻኹ'ውን ፍቓድ ኣላህ
እንተዘይኮይኑ ነቶም አመንቲ
ምንም ኣይጎድእምን እዩ፡
እቶም አመንቲ ድማ ኣብ ኣላህ
ይወከሉ፡ (ኣላፍነት ኩሉ
ጉዳያቶም ንኣላህ ሂቦም
ይተላማመኑ)።

11-አ አንቲም አመንቲ፡ ኣብ
ባይቶ ተኣኪብኩም እንከለኹም
ቦታ አስፍሑ እንተተባሃልኩም
ተቐራራብኩም ነቲ ባይቶ
አስፍሎም (ቦታ ዘይብሎም
ኣሕዋትኩም ቦታ ሃብምም)
ኣላህ ምእንቲ ቦታኹም ኣብ
ጀና ከሰፍሓልኩም፡ ተንስኡ
እንተተባሂልኩም እውን ተንስኡ

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا
نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسُوا
الْمَعَصِيَةَ

يُنَاقِهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا
تَتَنَجَّوْا بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَةِ
الرُّسُولِ وَتَتَنَجَّوْا بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَنِ وَتَقُولُوا
اللَّهُ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُبَ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

يُنَاقِهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا
فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ
وَإِذَا قِيلَ آنشُرُوا فَأَنشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

4 (ሱኣባ) ብጾት ነብይና መሐመድ፡እብ ባይቶ ምስኦም ከእከቡ እንከለዉ ዝ ኩበኦቶም
ቦታ ይሰእን ስለ ዝበረ ተቐራሪቦም ቦታ ከሰፍሑ ተላዚዞም።

(ንሰላት፣ ንጂሃድ፣ ንዝኹነ ሰናይ ግብረ) እቶም ካባኹም ኣመንትን ምሁራትን ዘበሉ ኣላህ ኣብ ልዑል ደረጃታት ክብ የበሉም ኣላህውን ነቲ ኩሉ እትዝበርዎ ኣጥቢቂ ይፈልጥ እዩ።

12-ኦ እንቲም ኣመንቲ ምስ ልኡኹ ኣላህ (መሓመድ፡፡) ንበይንኹም ምስጢር ክትዛረቡ እንተደሊኹም ቅድሚ ምዝራብኩም ትኳብ (ሰደቓ) ትኹቡ፡ እዚ ምትኳብ ድማ ንዓኹም ዝበለጸን ዝኸህን ተግባር እዩ፡ ግን ዝትኩብ ነገር እንተዘይረኺብኩም ብርግጽ ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ ራህራሂ እዩ። (ማለት እቲ ዘይበሉ ካብዚ ግዴታዚ ተማሒሩ እዩ)

13-ቅድሚ ምስ ልኡኹ ኣላህ (መሓመድ፡፡) ውልቃዊ ምስጢር ምዝራብኩም ትኳቦ ምትኳብ ኣብ ድኽነት ከዩውድቑኩም ዶ ፈሪህኩም? ንሰኹም ዘሊ ነገርዚ ኣይዝርከቡምን ኣላህውን ምሒሩኩም እዩ፡ ስለዚ ሰላትኩም ብደንቢ ኣቑሙ፡ ዘካት ሃቡ (ምጽዋት መጽውቲ) ንኣላህን ንልኡኹን ተማእዘዙ፡ ኣላህውን ኩሉ እትዝበርዎ ኣጥቢቂ ይፈልጦ እዩ።

14-ኦ መሓመድ፡ እቶም ምስቶም ኣላህ እተቆጠዓሉም ኣይሁዳውያን ዘለፈኑ መናፈቂን ኣይትሪኦምን ዲኻ? (ማለት ትሪኦምን ትፈልጦምን ኣለኻ) ንሶም ካባኹም

يٰۤاَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجِيتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰنَكُمْ صَدَقَةٌ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطٰهَرُ ؕ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٣﴾

ءَاَسْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِمُوْا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوٰنَكُمْ صَدَقْتُمْ ؕ فَاِذْ لَّمْ تَفْعَلُوْا وَتَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاَتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ ؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤﴾

• اَلَمْ تَرَوْا اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ

5 እቶም ምስ ራሱል፡፡ ከንማኸር ኢሉም ንበይኑ ከረኹብዎ ዝመልሱ ዝሰሩ ስለ ዝበዘሉ ብዘይካቶም ክእለት ዘይበሉም ሰደቓ(ትኳቦ) ንኸህቡ ተላህቡ ስለዚ እቶም ኣድላዪ ነገር ዘይበሉም ተቆጠቡ፡ ብድሕራሉ ድማ እዚ ነገርዚ ነቶም ኣሰላም ክኸብዩም ስለተራእየ ኣላህ ዘሊ ነገርዚ በዛ ኢያ ቁ. 13 ሰረዞ።

አይኩኑ ወላውን ካብቶም
አይሁዳውያን፡ ሓሶት ይዛረቡ
ከምዘለዉ እናፈለጡ እንከለዉ
እውን ንሓሶት ይምሕሉላ።

15-አላህ ነዚአቶም ብርቱዕ ስቓይ
አዳልዮሉም ሓሎ፡ ብርግጽ
ኩሉ ዝገበርዎ ተግባር ዝበላሰን
ዝኸፈለን እዩ ነይሩ።

16-እዞም ሙናፈቂን መቐጸዕቲ
ንኸይወርዶምን እኩዮም
ንኸይከሸፍን ንማሕላም ከም
ዋልታ ሰለ እተጠቐምሉ ነቶም
ከምስልሙ ዝደልዩ መገዲ አላህ
ዓጸዉሉም፡ ሰለዚ ኣብ
ቅያማ(ምጽአት) ኣሕሳሪ ስቓይ
አለዎም።

17-ሃብቶም (ማሉም) ደኹን
ወላዶም ካብ ስቓይ አላህ
ምንም ኣይጠቐሞምን (አዋገላግ
ሉምን) እዩ፡ እቶም መዋእሉም
ኣብ እሳት ዝኸዘሩ ሰብ እሳት
ንሳቶም እዮም።

18-አላህ ኩሉም (እዞም
ሙናፈቂን) ካብ መቐብሮም
ምስ እተንሰለም ማሕላ
ዘውጽኦም መሲልዎም ልክዕ
ከምዛ ንዓኹም ኣብ አዳንያ
ዝምሕልዋ ዘለዉ ኣብ መዓልቲ
ቅያማውን ንአላህ ይምሕሉሉ፡
ንሳቶም እኮ ብሓቂ ሓሰውቲ
እዮም።

19-ሰይጣን ኣብ ትሕቲ ቍጽጽሩ
ሰለ ዘእተዎም ንትእዛዛት አላህ
ኣረሲዕዎም፡ ንሶምዮም እቶም
ሰልፊ ሰይጣን፡ ብርግጽ ሰልፊ
ሰይጣን እቶም ብሓቂ
ከሳረኛታት እዮም።

20-እቶም ንአላህን ንልኡኹን
ዝጸብኡን ዝቃወሙን ብርግጽ
ካብቶም ውርደተኛታት እዮም።

وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٥﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٧﴾

لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ
اللَّهِ شَيْفًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿١٨﴾

يَوْمَ يَنْتَقِبُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَخْلِفُونَ لَهُ كَمَا
يَخْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٩﴾

أَسْتَحْذَرُ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانَ فَاذْنَبْتُهُمْ ذَكَرَ
اللَّهُ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ
حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي
الْأَذَلِّينَ ﴿٢١﴾

21- "ብርግጽ አሃን ልኡኸተይን ከንስዕር ኢኖ" ኢሉ አላህ ወሲኑ እዩ፡ ብርግጽ አላህ አዝዩ ሓያል አዝዩ ዕዙዝ እዩ።

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَيْنَا أَنَا وَرُسُلِي إِنَّا
اللَّهُ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝

22-ኦ መሐመድጃ ብአላህን ብመዓልቲ ምጽአትን (እኼራ) አሚኖም ከብቅዑ ንተጻባእቲ አላህን ልእኹን ዝፈትዉ ሰባት አይተረክብን ኢኹ፡ ወላውን እዞም ተጻባእቲ አቦታቶም ወይ ደቆም ወይ አሕዋቶም ወይ ዓሌቶም ይኹኑ፡ እቲአቶም (ማለት እቶም አመንቲ) አላህ አብ ልቦም ጽኑዕ እምነት ሰቀሓ ብመርተያታቲን ብርሃኑን ዝደገፎምን ዘወዛቶምን እዮም፡ ከምኡውን አብ መዋእሉም ዝነበሩሉ ብተሕቲኡ ፈለጋት ዝውሕዝ ጀናታት ከእትዎም አብ ርእሲ ምኒኑ አላህ ብዝገበርዎ ረድዩሉም እዩ፡ ንሶም ከኣ ብዝሃቦም ጸጋ ረድዮመሉ እዮም፡ እቲአቶም (እቶም አመንቲ) ሰልፊ አላህ እዮም፡ ብርግጽ ከኣ ሰልፊ አላህ እዮም እቶም ብሓቂ ተዓወቲ።

لَا يَخْذُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ
إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي
قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ
وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ
هُمُ الْفَائِزُونَ ۝

سورة الحشر ሱረቱል'ሓሽር (እቲ ምእካብ)

ብሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ ምድርን ዘሉ ፍጡር ንአላህ ሰብሐ፡ ንሱውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

2-ነቶም ዝኸሐዱ ካብ ኣህሊል ኪታብ (በኪ ኣገነዲር ዝተባህሉ ኣይሁዳውያን) ካብ ዝወቶም ኣብ ቀዳማይ ምእኩብ ኣላህ ላይ ኣውጺኦም: ንዓኹም -ኣንቲም ኣሰላም- ዝወጹ ይመስሉኩም ኣይነበረን ንሶምወን ዕርድታቶም ካብ ኣላህ ዝሸላሸለሉም መሰሉዎም: ግና መቐጻዕቲ ኣላህ ቦቲ ዘይሓሰበምን ዘይተጸበይምን መጸእም: ኣላህወን ኣብ ልቦም ራዕዲ ስለ ዝደርበዮሉም ኣባይቶም ብኢዶምን ብኢድ መ-እማኒነን ኣበላሸዉ: ስለዚ ኣቲም ዓቃላትን ለባማትን ነዚ ርኢኹም ናገዱ::

3-ኣላህወን ካብ ዓይም ምሕያር(ምግዓዝ) እንተዘይጽሕፈሉም ነይሩ ኣብ ኣዱንያ ብመቐተልትን ብማእሰርትን ብርግጽ መሳቐዮም ነይሩ: ኣብ ምጽኣት(ኣኼራ) እውን ናይ እሳት ስቓይ ኣለዎም::

4-ናይዚ ምኽንያት ከኣ እዞም ኣይሁዳውያን ንኣላህን ንልኡኹን ስለ እተጸብኡን እተቓወሙን ላይ: ንኣላህ ዝጸባእ ድማ ኣላህስ ብርግጽ በዓል ብርቱዕ መቐጻዕቲ ላይ::

5-ኦ ኣንቲም ኣሰላም ካብቲ ናይ በኪ ኣገነዲር ዝቐረጽኩምዎ ገረብ ተምሪ ይኹን ወይ ኣብ ጉንዱ ቈይሙ ዝገደፍኩምዎ ኩሉ ብፍቓድ ኣላህን እቶም ካብ ትእዛዝ ኣላህ ዝወጹ(ፋሲቂን) ከሓሰሩን ክኹምተሩን እተገበረ ላይ::

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَتْهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبُهم فِي الدُّنْيَا ۖ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ

6 ኣብ ወሰን መዲና ዝቐመጡ ዝነበሩ በኪ ኣገነዲር ዝሰሞም ኣይሁዳውያን ነቲ ምስ ነበይና መ-ሓመድጼ ገይሮሞ ዝነበሩ ናይ ሰላምን ምትሕግጋዝን ውዕል ብፈተነ መቐተልቲ ነበይናጼ ስለ ዘፍረሱ: ነበይናጼ ኣብ ኣግማሉም ከጽዕንዎ ዝኸለሉ ንብረቶም ጥራይ ጽዒናም ካብ ዓይም ንኸይበር እትበሃል ዓዲ ኩሉም ተኣኪቢም ክሰደዱ ወሰነ: ቀዳማይ ምእኩብ እተሰመዮሉ ምኽንያት ድማ ኸለፋ ዑመር ወዲ ኣልኹማብወን ካብ ኸይበር ብድሕርዚ እንደገና ኣኪቡ ስለዘውጽእም ላይ::

6-አላህ እቲ ካብ በኒ አንነዲር ናብ ልኡኹ-መሓመድ፤ ሰልቢ ገደሩ ዝመለሶ ንብረት፡ አንቲም አሰላም አፍራስኩምን አግ ማልኩምን አጋሊብኩም አይተዋጋእኩምሉን፡ ግን አላህ ንልኡኹቲ ናብ ዝደለዮም ጸላእቲ ይሰልጥ፡ አላህ'ውን ንኹሉ ነገራት ከገብር አዝዩ ከኢላ እዩ።

7-አላህ ካብ'ቶም አብ ፈቐዶ ዓድታት ዝነበሩ ከሓድቲ ብዘይ ኩናት ናብ ልኡኹ-መሓመድ፤ ዝመለሶ ሰልቢ ንአላህ፡ ንልኡኹ አላህ፡ ንቤተሰብ ልኡኹ አላህ፡ ንዘኸታማት፡ ንመሳኪን፡ ንገደብ ይኸውን፡ ምኽንያቲ እቲ ገዝብ አብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ ንኸይገበጥ፡ ልኡኹ አላህ ዘምጸአልኩም ትእዛዝ'ውን ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከሉኩም ድማ ተኸልከሉ፡ ንአላህ'ውን ፍርሀ፡ ብርግጽ አላህ በዓል ብርቲዕ መቐጸዕቲ እዩ።

8-ከምኡ'ውን ነቶም ጸጋ አላህን ፍቶቲን ንምርካብ ካብ ዝውተቶምን ማለ-ምን ተሰጉጎም ንመዲና ዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) ድኻታት መሃዲሪን ካብዚ ሰልቢ ብጽሒት አለምም፡ አንጻር ከሓድቲ እናተቐለሱ'ውን ንአላህን ንልኡኹን የዐውቲ፡ ንሶም እዮም ድማ እቶም ብእምነቶም ሓቀኛታት አመንቲ። (ማለት ሓቀነት እምነቶም ብግብሪ ዘረጋገጹ)።

9-እቶም ብእስልምና አሚኖም ቅድሚ መሃዲሪን አብ መዲና ዝሰፈሩ አንሳር ነቶም ካብ መካ ናብእም ንዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) አሰላም ይፈትው ዎም፤ ገሰ ሽሻያት እንተተዋህቡ እውን

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْخَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالُهُمْ يُبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُجِزُونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي

6-አላህ እቲ ካብ በረ አንገዲር ናብ ልኡኹ መሓመድ፤ ሰልቢ ገደፋ ዝመለሰ ንብረት፡ አንቲም አሰላም አፍራሳኩምን አግ ማልኩምን አጋሊብኩም አይተዋጋእኩምሉን፡ ግን አላህ ንልኡኹ ናብ ዝደለዩም ጸላእቲ ይሰልጥ፡ አላህውን ንኹሉ ነገራት ከጥበር አዝዩ ከኢላ እዩ።

وَمَا أَقَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

7-አላህ ካብቶም አብ ፈቐዶ ዓድታት ዝጥበሩ ከሓድቲ ብዘይ ኩናት ናብ ልኡኹ መሓመድ፤ ዝመለሰ ሰልቢ ንአላህ፡ ንልኡኹ አላህ፡ ንቤተሰብ ልኡኹ አላህ፡ ዝኸኸታማት፡ ንመሳኪን፡ ንገደሾ ይኸውን፡ ምኽንያቲ እቲ ገዝበ አብ ኢድ ሃብታማት ጥራይ ንኸይገበጥ፡ ልኡኹ አላህ ዘምጸአልኩም ትእዛዝውን ተቐበሉ፡ ካብ ዝኸልከለኩም ድማ ተኸልከሉ፡ ንአላህውን ፍርሀ፡ ብርግጽ አላህ በዓል ብርቱዕ መቐጸዕቲ እዩ።

مَا أَقَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَاللرُّسُولِ وَلِلَّذِي الْفَرَقَ وَالَّذِي تَنَمَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

8-ኩምሉውን ኩቶም ጸጋ አላህን ፍቶቲን ንምርካብ ካብ ዝወቶምን ማለምን ተሰጉሳም ንመዲና ዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) ድኻታት መሃጀሪን ካብዚ ሰልቢ ብጽሒት አለምም፡ አንጻር ከሓድቲ እናተቐለሱውን ንአላህን ንልኡኹን የዐውቱ፡ ንሶም እዮም ድማ እቶም ብእምነቶም ሓቀኛታት አመንቲ። (ማለት ሓቀነት እምነቶም ብግብረ ዘረጋገጹ)።

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

9-እቶም ብእስልምና አሚኖም ቅድሚ መሃጀሪን አብ መዲና ዝሰፈሩ አንሳር ኩቶም ካብ መካ ናብእም ዝሃጀሩ(ዝፈለሱ) አሰላም ይፈትው ምም፡ ገላ ሽሻያት እንተተዋህቡ እውን

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي

አብ ልቦም ሐሰድ አይስምዖም፤
 ወሳውን ተጸጊሞም ይሃል።
 ደሳምበር ከቦሶም ገደፍም
 ቀጻምነት ነቶም ሙሃዲሪን
 ይህብዎም፡ እቶም ከብ ብቂ
 ከቦሶም ናጸ ዝኾኑ ንላቶም
 እዮም እቶም ተፃወቲ።

صُدُّوهُمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ
 عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ
 يُوقِ شَعْنَ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

10-እቶም ብድሕሪአም ዝመጽ-
 ሙእሚኒን "እ ጎይታና ንፃናን
 ነቶም ብእምነት ዝቐደሙና
 አሕዋትናን ሙሐረና፡ አብ
 ልብና እውን አንጻር'ቶም
 ዝእመኑ ጽልእን ሐሰድን
 አይተሕድረልና፡ ኦ ጎይታና
 ብርግጽ እምብዛ ለዋህ እምብዛ
 ራህራሂ ኢኻ።

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ
 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
 بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
 ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

11-ኦ ሙሐመድ፡ ነቶም ሙናፊቂን
 አይረእኻዮምን ዲኻ? ንሶም
 ነቶም ዝኹሓዱ አይሁዳውያን
 (እህለሐኪታብ ሰብ መጽሐፍ)
 አሕዋቶም፡ "እንተደሓ አስላም
 ካብ ዓድኹም አውጺእምኹም
 ምሳኹም ከንወጽእ ኢና፤
 አንጻርኩምውን ፈጸምና ንወላ
 ሓደ አይንእዘዘን ኢና፤ እንተ
 ተዋጊእምኹምውን ከንድግ
 ፈኩም ኢና።" ይብሉ፡
 አላህውን እዞም ሙናፊቂን
 ብርግጽ ሐሰውቲ ምኺኖም
 ይምስከር።

• أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ
 لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
 لَئِنْ أَخْرَجْتُمْ لَنَخْرُجُنَّ مَعَكُمْ وَلَا
 نَطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ
 لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾

12-እንተደሓ ሙእሚኒን ነቶም
 አይሁዳውያን አውጺእሞም
 እቶም ሙናፊቂን ምስእም
 አይወጹን እዮም፤ እንተደሓ
 ተዋጊእም እውን አይድግ
 ፍፆምን እዮም፤ እንተደሓ
 ደጊፍሞም እውን ዝባኖም
 ሂሶም ከሃድሙ እዮም፡

لَئِنْ أَخْرَجُوا لَا تَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ
 قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ
 لَيَأْكُلُنَّ الْأَدْبِرَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٣﴾

7 እቶም አብ መዲና ዝነበሩ ሙናፊቂን (ብኣፍም እሚኖም ብልቦም ዝኹሓዱ) ንባሒ
 እንኳይር ንሕና ምሳኹም ኣለና ከንድግፈኩም ኢና፡ ተእዛዝ ሙሐመድ፤ አብ ግብሩ
 አይተውዕሉ ኢሉም ቃል ምስ አተዉሉም አላህ ነዚ ነገር አብዛ እዮ ከኢሎም።

ብድሕሪኡ ውን ፈጸሞም
አይዕወቱን እዮም።

13-ብሓቂ እቶም በኒ አንካዲር
አብ ክንዲ ካብ አላህ ዝፈርሁ
ብዝያዳ ካባኻትኩም (ካብ
ሙእማኒን) አብ ልቦም ራዕዲ
ይስመዮም፡ እዚ ድማ ዕብዮት
አላህ ዘይርድኡ ህዝቢ ሰለዝኾኑ
እዩ።

14-ብጀካ አብ ብዕርዲ እተኸበ
ከተማታት ወይ ብድሕሪ
መንደቕ እንተዘይኮይኑ እዞም
አይሁዳውያን ብሓደ ሓቢሮም
አይዋግኡኹምን እዮም፡ አብ
መንኻም ብርቱዕ ባእሲ'ዩ ዘሉ፡፡
ክትራእም እንከሉኻ ሕቡራት
ይመስሉኻ ግን ልቦም ፋሕ
ብትን ዝበለ እዩ፡ እዚ ድማ
አእምሮ ዘይብሉም ህዝቢ ሰለ
ዝኾኑ እዩ።

15-እዚእም ልክዕ ከምቶም
ቅድሜእም አብ ቀረባ ግዜ
መቐጸዕቲ ክሕደቶም ዝቐመሱ
(ሙሽሪኪን መካ ወይ በኒ
ቀይኑቃዕ እተባህሉ
አይሁዳውያን) እዮም፡ አዝዩ
ዘቐንዙ ሰቓይ እውን አለዎም።

16-እዞም ንበኒ አንካዲር ክድግፉ
ውዕል ዝአተዉ ሙናፊቹን
ልክዕ ከምቲ ሰይጣን ንወዲ
ሰብ ከሓድ ኢሉ ዝደፋፍኦ
ምስ ከሓደ ድማ ኣነ "ካባኻ
ናጻ እዩ፡ ኣነ ንአላህ ጎይታ
ዓለም እፈርህ እየ" ዝበለ
እዮም።

17-ናይ ክልቲኦም(ሸይጣንን እቲ
እተኸተሉ ወዲ-ሰብን)
መደምደምታ (ትርፌ) ድማ
ንመዋእሉም እሳተ ጀሃኦም
ይእትዉ፡ እዚ እዩ ኸእ ጸማ
ዓመጸኛታት(ንኮሰላም ሰለ ዘጋግ
ዩዋ ዓመጽቲ ነበሉም እዮም)።

لَا تَشْرَ أَشَدَّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

لَا يُقْبِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ
تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ
أَمْرِهِمْ وَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي
أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

فَكَانَ عِقَابَهِمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

18-እ አንቲም አመንቲ፡ መቐጽዕቲ
 አላህ ፈሪህኩም ተማእዘዙ፡
 ዝኾነት ነፍሲውን ገጽባሕ
 (መዓልቲ ቅያማ) እንታይ
 አዳሊያ ከምዘላ ትርኢ፡
 መቐጽዕቲ አላህ ፈሪህኩምውን
 ተማእዘዙ፡ ብርግጽ አላህ ነቲ
 እትገብርዎ አጥቢቁ ይፈልጦ
 እዩ።

19-ከምቶም ንአላህ ብምርሳዎም
 አላህ ነፍሶም ዘረሰዎምውን
 አይትኹት (ማለት ትእዛዛት
 አላህ ብዘይምእዛዝ ንአላህ ረሰዑ-
 አላህ ድማ ንነፍሶም ዝጠቅም
 ንኸይገቡኡ ነፍሶም አረሰዎም)
 እቲአቶም እዮም እቶም ካብ
 ምእዛዝ አላህ ዝወጹ (ፋሲቂን)።

20-ሰብ አላትን ሰብ ጀናን
 ፈጺሞም ማዕረ አይኮነን
 እዮም፡ ሰብ ጀና እዮም እቶም
 ዕዉታት።

21-እዚ ቁርኣንዚ ገላበ
 አውራጅናዮ ኔርና እንተንኸውን
 እቲ ጎቦ ብፍርሃት አላህ
 ዝኣክል ብርግጽ ትሒቂን
 ነቐውን ምረኣኻዮ፡ እዚ ንደቂ-
 ሰብ እገላበ አብነት ድማ
 ምእንቲ ብግቡእ ንኹሓሰቡ እዩ።

22-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ-
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገበእ
 ዘዩሉ፡ ፈሊግ ሰዉርን ግሁ-
 ድን፡ ንሱ እቲ ፍጹም ርህህ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ እዩ።

23-ንሱ አላህ እቲ ብዘይካሉ-
 ካልእ ብሓቂ ከምለኽ ዝገበእ
 ዘዩሉ፡ እቲ ንጉስ(ልዕሊ-
 ንጉስ ዘዩለ)፡ እቲ
 ቅዱስ(ብሩኽን ገጽህን)፡ እቲ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ
 نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ
 أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٢﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٣﴾

لَوْ أَرَأَيْنَا هَٰذَا الْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ
 خَشَبًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ
 الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ عَلِيمُ الْغُيُوبِ
 وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٥﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ أَمْلِكُ
 الْقُدُوسُ السَّلَامُ ۚ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ

8 አላህ ዝልሰዩሉ አሰማትን ሲፋትን(ቅጽላትን) አብ ቁርኣን ይኹን አብ ሱና ነበይ
 መሓመድ፤ እተጠቐሰ ኩሉ ከይለወጥና ከይጠዋወና ከንእምሱ ይግባእ፡ እቲ ናብ
 ትግርኛ እተተርጎመ አሰማት ድማ ንመረድኢ'ዩ ደኣምበር መተካእታ ናይቲ ዓረብኛ
 ክኸውን አይክእልን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ናይ ዓረብኛ ቃል ዝሓዘሉ ትርጉም እቲ
 ናይ ትግርኛ ቃል ከጠምሮ ስለ ዘይክእል።

الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ

عَمَّا يُشْرِكُونَ

ሰላም (ካብ ኩሉ ጉድለት ናጻ ዝኾነ)፤ እቲ እመን (ባሮቲ ከምዘይዕምጸም እመን እዩ)፤ እቲ መሰካርን ተቐጻጻርን (ንግብሪ ባሮቲ ዝምሰክርን ዝቆጻጸርን) እቲ ዕዙዝ (ፈጸመ ዝሰዕሮ ዘይበሉ ፍጹም ሰዓሪ)፤ እቲ ጀባር-ቀላቢ- (ንፍጡራቲ ኣገዳዲ ወይ ጸጋኒ ወይ ኣዝዩ ዓብይ)፤ እቲ ኩሩዕ (ካብ ኩሉ እኪያት ተኸልኪሉ ዝኹረዐ) እዩ፡ ኣላህ ካብቲ መብሪኪን ዝፍጽምዎ ዘለዉ ሽርኪ ይንጸህ ይልዓል።

24-ጳሉ ኣላህ እቲ ፈጣሪ (ኮም ድልዎቲ ቀይሱ ዝሰብዮ)፤ እቲ መሃዚ (ንዝኹነ ነገር ካብ ዘይህላ ውነት ናብ ህላውነት ኣስተኻኸሉ ዝምህዝ)፤ እቲ ሰኢ (ንዝኸነ ፍጡር ቡዋይነቲ ሰኢ ገደ-ዝፈጥር)፤ በዓል ሰናይ ኣስማት እዩ፡ ኩሉ ኣብ ሰግዖትን ምድርን ዘሉ ፍጡር ይሰብሉን የገጽሆን፡ ጳሉውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበብ እዩ።

هُوَ اللَّهُ الَّذِي يَخْلُقُ الْبَارِئُ الْمَصُورُ لَهُ

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ

سورة الممتحن

ሱረቱል'ሙምተሓና (እታ እተመርመረት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኦ እንቱም ኣመንቲ ነቶም በቲ ዝመጸኩም ሓቂ ዝኹሓዱ ጸላእተይን ጸላእትኹምን ብሰንኪቲ ኣብ መንጎኹም ዝሰበረ ናይ ቀደም ፍቕሪ፡ ምስጢራት ነበይ መሓመድ * ብምሃብኩም ደገፍትን ተሓጋዝትን ኣይትግበርዎም እንተዳኣ ምእንቲ ሃይማኖተይ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ أَخْرِجُوهُمْ الرُّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تَبْلُغُوا بِاللَّهِ

ከተቃላትን ርተይ ፍቶት
 ከተረከቡን ካብ ዓድኹም
 ዝወጸእኩም ኩንኩም፡ ንዓኹምን
 ነቲ ልኡኸን(ከባይ መሓመድ፤)
 ብሰንኪ ብጎይታኹም ኣላህ
 ምእማንኩም ካብ መካ
 ኣውጺኦምኹም፡ ንስኹም ግን
 ብፍቕሪ ተደፊእኩም ወረን
 ምኽርን ብሕቡእ ኣገብብ
 ተመሓላልፉሉም፡ ኣነ ደማ ኩሉ
 እቲ ዝሓባእኩምዎን ዘገ
 ሃድኩምዎን እፈልጦ እዩ፡
 ካብኹም ዛገር ዘገብር ብርግ
 ጽ ቅኑዕ መገዲ እተጋዞ እዩ።

2-እዞም ኩኣድቲ እንተዘረከብኹም
 ነይሮም ጸላእትኹም ኮይኖም
 ኢዶም ብመቐተልትን ማህረ
 ምትን፡ መልሓሶም'ውን ብጸርፊ
 ምፈኸውልኩም፡ ልክዕ ከምኣቶም
 ከተከሕዱ'ውን ይፈትዉን ይምነ
 ዩን እዮም።

3-ኣዝማድኩምን ውላድኩምን ኣብ
 ቅድሚ ኣላህ ኣይጠቅምኹምን
 እዮም፡ ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ
 ዓለም ኣላህ ምእዙዛትን
 ዘይምእዙዛትን ፈልዩ ከፈርደኩም
 እዩ፡ ኣላህ'ውን ንእትገብርዎ
 ኩሉ ኣዝዩ ረኣዩ እዩ።

4-ብርግጽ ኣብ ኢብራሂምን
 ኣብቶም ምስኡ ዝእመኑን ሰናይ
 ኣርኣዖ ነይሩኩም፡ ንሳቶም
 ንህዝቦም "ንሕና ካብኹምን
 ካብቶም ብዘይካ ኣላህ
 እተምልኹዎም ዘለኹም ጣዖታትን
 ናጽ ኢና፤ ቦቲ ንስኹም
 ዘለኹምዎ ወድዒ ክሒድና ኢና፡
 ከሳዕ ቦቲ ሓደ ኣላህ እትኣምኑ
 ኣብ መንጎናን ኣብ መንጎኹምን
 ዘልኣለማዊ ተጻባእነትን ጽልእን

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جَهْدًا فِي سَبِيلِي
 وَأَبْنَاءَ مَرْضَايَ تُسْرُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ
 وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ
 يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٠﴾

إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ
 وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالشُّوَءِ
 وَوَدُّوا لَوْ تُكْفُرُونَ ﴿٢١﴾

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ
 الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ ﴿٢٢﴾

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ
 وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا
 مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا
 بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ

9-ኣጥብ ወዲ ኣቢ በልተዓ ዝሃል እቶም ኣብ መካ ዝሃሉ ሰድርኡ ህዝቢ ቁረይኽ
 ከይጎድእዎም ብማለት ነባይና መሓመድ፤ከጥቅዮም ይቐባብ ከምዘሉ ደብዳቤ ሓቢሉ
 ስለ ዝለእኹሉም እዚ ተግባር እዚ ዓቢ ጌጋ ከም ዝሃረ እትጠቅሱን ብሰንኪኪ
 ጉዳይ ዝወረደትን ኣዖ እዩ።

ተተኪሉ እዩ" በሉምም፡ ብዘይካ
እታ ኢብራሂም ነቡኡ "ካብ
አላህ ምሕረት ከተተልካ እዩ፡
ምንም'ውን ካብ አላህ ዝውገኖ
ነበር ዮብላይን" ዝበላ(ማለት እዛ
ቻል'ዚአ አርአያ አይኮነትን
አይትከተልዋ ነቶም-መሽሪኪን-
ከሓድቲ ምሕረት
አይትሕተቱሉም) "እ ኅይታና
ናባኻ ተወኪልና (ተጸጊፅና)
ናባኻ'ውን ተመሊስና፤ ናይ
መጨረሻታ መፃልባና'ውን ናባኻ
እዩ" በሉ ኢብራሂምን እቶም
ምስኡ ዝእመኑ ሰዓብቱን።

5- "እ ኅይታና ንሕና አብ
ቅድሚ'ቶም ከሓድቲ
ብምስፃርናን ብምድካምናን
ኸእም መፈተንን መጋይን
አይትግበረና፤ እ ኅይታና
መሓረና፤ ንስኻ ብርግጽ እቲ
ፍጹም ዕዙዝ (ፍጹም ዘይሰፃር)
እቲ ፍጹም ጥበበኛ ኢኻ።"

6- እቶም ካብ አላህ ሰናይ ከረኽቡ
አብ መፃልቲ ምጽአት
(ኣኹራ)'ውን ሰናይ ከንኻርም
ዝደልዩ ሰባት ብርግጽ አብ
ኢብራሂምን አብቶም ምስኡ
ዝእመኑ ብጽቱን ጽቡቕ አርአያ
አለምም፡ እቲ እምነት ነጹጉ
ምስ ከሓድቲ ዝፃርኽ ግን ብርግ
ጽ አላህ እቲ ፍጹም ሃብታም፤
እቲ ፍጹም ምስጉን (ባርቲ
ምንም ዘይምልኡሉ) ምኽኒ-
ክርስቶ ዮብሉን።

7- ምናልባት አላህ አብ መንጎኹምን
አብ መንጎ'ቶም ተጸባእኩምምን
ፍቕሪ ይገበር ይኸውን፤ (ማለት
ነቶም ከሓድቲ አብ እስልምና
ብምእታው) አላህ'ውን አዝዩ
ከላሊ እዩ፡ አላህ'ውን አዝዩ
መሓሪ አዝዩ ራህራሂ እዩ።

وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ
إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَ لَكَ وَمَا
أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ رُبُّنَا عَلَيْكَ
تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٥﴾

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ
لَنَا رَبَّنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن
كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ
فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٧﴾

• عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ
عَادَيْتُم مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

10 ማለት ንፃና እንተሰፃፍና አብ ሓቂ ዘሰፈ መሰሉምም አብ መገዲ ከሕደቶም
ምእንቲ ከይቅጽሉ።

8-ኑዩም ብሰንኪ ሃይማኖትኩም
 ዘይተዋገሉኹምን ካብ ዓድኹም
 ዘዋገረሩኹምን ከትበጽሑዎምን
 ከትሓቱሉምን ኣብ መንገድኹም
 ፍትሒ ከተሰፍኑን ኣላህ
 ኣይክልክልኩምን እዩ፡ ብርግጽ
 ኣላህ ኑዩም ፍትሐኛታት
 ይፈትዎም እዩ።

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي
 الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ
 تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ حَكِيمٌ
 عَلِيمٌ ﴿٨﴾

9-ኣላህ ኑዩም ብሰንኪ
 ሃይማኖትኩም ዝተዋገሉኹምን
 ካብ ሃገርኩም ውጥን ዘውጽኡኹም
 ንክትወጹውን ዝሓዙ ከትተፃ
 ራረኹዎምን ከትተሓ ባበርዎምን
 ጥራይ እዩ ዝኸልከሉ ለኩም፡
 እቶም ምስኪም ተጸባእቲ ዝተሓባ
 በሩን ዝተፃራረኹን እቶም ዓመጸ
 ኛታት እዮም። (ምኽንያቲ ኑዩም
 ከፍተጢን ከቐረቡን ዘይፍቀድ
 ስለ ዝቐረቡን ስለዝፈተጢን
 ፍትሓዊ ተግባር ኣይዝበሩን)።

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي
 الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ
 وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوهُمْ
 وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10-ኣ እንቲም ዝኣመንኩም
 እንተደኣ እተን ኣመንቲ ካብ
 ዓዲ ክሕደት ናብ ዓዲ እምነት
 ፈሊሰን መጸእናኹም
 መርምሩዎን ኢኹም፡ ብዛዕባ
 እምነተን ኣላህ ይፈልጥ፡
 እንተደኣ ኣመንቲ ምኽንያት
 በሪህልኩም ናብቶም ኩኣድቲ
 ኣይትምለሱዎን፡ ንሰን ሓላሎም
 ኣይኮና ንሶምወን ሓላሰን
 ኣይኮኑን፡ ኑዩም ሰብኡተን
 ዝከበሩ ኩኣድቲ ዝኸፈልዎ
 ከፍሊት(ማህር) ሃቡዎም፡ ዝኾን
 ኣንስቲውን እንተደኣ ከፍሊተን
 (ማህርን) ሂብኩመን
 ከትምርፃዉዎን ኣበር (ዘንቢ)
 ዮብልኩምን፡ ነቲ ምስተን
 ኩኣድቲ (መሽሪኪን) ተገደሩ
 ዝከበረ ቃል ኪጸን ኣይተጸንዕዎ
 (ፍትሐወን)፡ ንሰኹም ኣንቲም
 ኣመንቲ እንተደኣ ሰበይትኹም
 መሽሪኪ ኮይና እሞ ምስቶም

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ
 الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ ۚ إِنَّ اللَّهَ
 عَلِيمٌ بِإِيمَنِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ
 فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ
 لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۚ وَءَاتُوهُنَّ مَا
 أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَكْخُوهُنَّ
 إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا
 بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسَلُّوا مَا أَنفَقْتُمْ
 وَلَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۚ

تَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

መ-ሽሪኪን ተሪፋ እቲ
ዘጥፋእኩምላ ገንዘብ ሕተቱ፡
ንሶም'ውን እቶም መ-ሽሪኪን
ነተን አመሰሊመን ዝገደፈአም
ዘጥፍእዎ ገንዘብ ይሕተቱ፡ እዚ
እዩ እቲ ፍርዲ አላህ አብ መንጎ
ኹም አትዩ ዝፈርድኩም ዘሉ፡
አላህ'ውን እዝዩ ፈላጥ እዝዩ
ጥበበኛ እዩ።

11-እንተደላ ገሰ ካብተን
እንስትኹም አሰልምና ነጺገን
ናብቶም ከሓድቲ ተመሊሰን፡
እዎ ኸእ ምስኩም ከሓድቲ
ተዋጊእኩም ገሰ ንብረት እንተ
ማሪኹኩም ካብዚ ንብረትዚ
ነቶም እንስቶም ናብ ከሓድቲ
ዝኸዳ ልክዕ ከምቲ ዘጥፍኡለን
ገንዘብ ሃብዎም፡ ነቲ ብኡ
እትእምኑ አላህ'ውን
ፍርሁ። (ትእዛዛቱ ብምምእዛዝ
ካብ ቁጣዕኡ ተሸላኸሉ)

12-አ እንታ ነብይ፡ እተን አመንቲ
ምስ አላህ ምንም ሽርካ
ንኸይገብራ፡ ንኸይሰርቃ፡
ንኸይዝምዋ፡ ውላደን ንኸይቀትላ፡
ሓሲዮን ነብሐተን ዘይውላደም
ከዩልግባሉም፡ በቲ እትእዝዩን
አሰላማዊ ደንብታት ምምእዛዝ
ንኸይአብያኻ ውዕል ከእትዋልካ
እንተደላ መጺአናኻ ውዕለን
ተቐበሉ፡ ካብ አላህ'ውን ምሕረት
ሕተተለን፡ ብርግጽ አላህ እዝዩ
መሓሪ እዝዩ ራህራሂ እዩ።

13-አ እንቲም ዝእመንኩም ነቶም
አላህ ዝተቐጠዓሉም (እይሁዳው-
ያን) አይትዕረኹሉም አይትተ
ሓባ በርዎም፡ ብርግጽ ንሶም
ካብ ናይ ምጽአተ ዓለም (እኹራ)
ረብሓ ተሰፋ ቆሪጾም እዮም
ልክዕ ከምቶም ከሓድቲ ካብ
ቅቡራት ተሰፋ ዝቆረጹ። (ማለት
ከምቶም ብትንሳኤ ምጽአት

وَأَن فَاتَكُزْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى
الْكُفَّارِ فَعَقَبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَرْوَاحُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
الَّذِي أَنْتُمْ بِمِثْلِ هَؤُلَاءِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ
عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِهَتِّنَ يَفْتَرِيهِنَّ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْنَهُنَّ
وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَيْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ
الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

(እገራ) ዘይኣምኑ ኩዳድቲ
ምወታትና ክትንስኡ እዮም
ዝብል ተስፋ ፈጸሙ ኣብ ሓንጎ
ሎም ዘይመጸም ልክዕ ከምእም
እዮም)።

سورة الصافات ሱረቱ'ሰፍ (እቲ መስርዕ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርዕሱ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ኩሉ ኣብ ሰማያትን ኣብ
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንኣላህ
ሰበሐ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም
ዕዙዝ እቲ ፍጹም ጥበበኛ እዩ።

2-ኣ ኣንቱም ኣመንቲ ሰለምንታይ
ብዘይ እትብርክም ነዘ፡
እትዛረቡ።

3-ዘይትብርክም ንዝበር ኢልኩም
ክትዛረቡ ኣብ ቅድሚ ኣላህ
ኣዝዩ እተጸልኦ እዩ።

4-ኣላህ ነዮም ምእንትኡ ኢሎም
ልክዕ ከም ጽኑዕ መንጽቕ
ተረፎም ብመስርዕ ዝዋገኡ
ይፈቱው።

5-ኑበይ መ-ሳ(መ-ሴ) ንዝዘበ "ኣ
ህዝበይ ናዛኹም እተላኣኹኩ
ልኡኹ ኣላህ ምኽንያይ
እናፈለጥኩም እንከለኹም
ሰለምንታይ ኢኹም ብጸርፍን
ብምኹዳድን እትጎድኡኒ" በለ፡
እዞም ህዝቢ ካብ ሓቂ ምስ
ተኣልዩ ድማ ኣላህ ልቦም ካብ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

يُنَادُوا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ ۝

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ ۝

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتُلُونَ فِي
سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْضُوصًا ۝

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْقُومُ لَمْ
تُؤْذِنُونِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۝

11 ገላ ካብዮም ኣመንቲ «ዝዘለጸ ተዝበር እንታይ ምኽንያት እንተነፈልጥ ምዘርክብ
ኒርፍ» ኢሎም ተመሪቦም፡ ግን ጂሃድ ቦይኑ ምስ ተኣዘበ ክብደት ሰለለተሰመዖም፡
በዛ ኣዮ ተገሊሖም።

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦٠﴾

ሐቂ፡ አለዎ፡ አላህውን ካብ መገዱ ንዝወጹ ህዝቢ (ፋሲቂን) ንመገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

6-ዓሳ ወዲ መርያም¹² እውን ንህዝቢ እስራኤል "እ ደቂ እስራኤል ብርግጽ እነ ነቲ ቅድመይ ዝወረደ ተውራት(ናብ መሳ ዝወረደ መጽሓፍ-ሕሪት-) ከረጋግጽን በቲ ብድሕረይ ዝመጽእ አሕመድ¹³ ዝሰሙ ልሑኽ ከበሰረኩምን ናባኹም እተላላኸኩ ልሑኽ አላህ እየ" በሉም አሕመድ ብመርተዎታት ምስ መጽሐም ድማ እዝስ ግሉጽ ሽሕር (ሰራይ) እዩ በሉ።

7-መን አሉ እሞ ዝበላሰን ዝኸፈለን ካብቲ ናብ እስልምና እናተጸወዐ እንክሉ እንጻር አላህ ብንቁር አቢሉ ዝሕሱ (ማለት ካብዚ ሰብዚ ዝበላሰ ዩላን ምኽንያቱ ነታ ሐቂ እናፈለግ እንክሉ ሰለዝገመጸ) አላህውን ነቶም ፃመጸኛታት ህዝቢ መገዲ ቅንዕና አይመርሖምን እዩ።

8-እዞም እንጻር እስልምና ሓሶት ዝገዝሑ ዘለዉ ነቲ ብርሃን አላህ¹⁴ ብኣፎም ኩጥፍእዎ ይደልዩ አለዉ፡ አላህ ግን እስልምና ብምዝርጋሕ ብርሃኑ ኩትምሞ እዩ ወላውን እቶም ኩሓድቲ ዝኢ ነገር'ዚ ይጽልእዎን ይቃወምዎን። (ማለት ይፍተዉ ይጽልኡ እዚ ነገር'ዚ ከዉን እዩ)።

9-ወላውን እቶም ሙሽሪኪን ይፍተዉ ይጽልኡ ደኣ'ምበር አላህ ንሃይማኖት እስልምና ምእንቲ አብ ልዕሊ ኩሉ ሃይማኖታት ጸብላል ንኹበሉ

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦١﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٢﴾

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٦٣﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

12 ዩሱስ ወዲ ማርያም።

13 አሕመድ ሐደ ካብቲ እሱንት ነበይና ሙሐመድ፤ እዩ።

14 ማለት ሃይማኖት እስልምና።

ገልሁኹ ሙሐመድጃ ብቅኑዕ
ሓበሬታን ብሓቀኛ ሃይማኖትን
ለአኹ።

10-አ አንቲም አመንቲ ናብታ
ካብ አዝዩ ዘቆንዙ ሰቃይ
እተድሕኩም ንግዲ ክሕብረ
ኩም ዶ?

11-ብላህን ብልሁኹን (ሙሐ
መድጃ) ትእምኑ፤ ብገንዘብኩምን
ብከብሰኹምን እውን ምእ
ንቲ ሃይማኖት አላህ ትቃሰሱ
(ትጃህዱ)፡ እዚሮ ንዓኹም
ዝሓሸን ዝበለጸገ እንተደሓ
ትፈልጡ ኪንኩም።

12-(እዚ እተጠቐሰ እንተፈረሰም)
አላህ ዘንብታትኩም ይምሕረ
ኩም፤ አብ ብትሕቲአን ፈለጋት
ዝውሕዝ ጀራዲን አብ ሰናይ
መንበሪ አብ ገታት ኤደን
(ጀናቲ ዓድን) የእትወኩም፡
እዚ እዩ ድማ እቲ አዝዩ
ዓብይ ዓወት።

13-ከምኡውን ካልእ እትፈትዉዎ፡
ደገፍ ካብ አላህን ህጹጽ
ዓወትን ይህበኩም፡ እ
ሙሐመድ ነቶም ሙእመኒን
በዚ አበስርም።

14-አ አንቲም አመንቲ፡ ደገፍቲ
ሃይማኖት አላህ ኩኑ፡ ልክዕ
ከምቲ ዒሳ ወዲ መርየም ነቶም
ሃዋርያት "መንዮም እቶም
ምእንቲ አላህ ኢሎም ዝድግ
ፉኒ" ምስ በሉም፡ እቶም
ሃዋርያት "ንሕና ደገፍቲ
ሃይማኖት አላህ ኢና" በሉ፡
ሽዑ ሓንቲ ክፋል ካብ ደቂ
እስራኤል ብዒሳ ክትእምን
እንከላ ሓንቲ ክፋል ከአ
ክሓደት፡ ሰበዚ ነቶም ዝእመኑ
ሓይሊ ሂብና ብምድጋፍና አብ
ልዕሊ ጸላኢእም ተዓዊቶም
ጸብለልተኑት አርእዩ።

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوا هَلْ اَدْلٰكُمْ عَلٰى بَحْرٍ
تُّنَجِّىْكُمْ مِنْ عَذَابِ اِلٰهٍ ﴿٢﴾

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِۦ وَتُجَاهِدُوْنَ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٣﴾

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَمَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ
جَنَّتِ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٤﴾

وَاٰخَرٰى يُحِبُّوْنَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ
قَرِيْبٌ وَنَشِيْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ ءَامَنُوا كُوْنُوْا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا
قَالَ عِيْسٰى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيْنَ مِّنْ
اَنْصَارِيْ اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ
اَنْصَارُ اللّٰهِ قَامَتْ طَآئِفَةٌ مِّنْ بَنِي
اِسْرٰءِيْلَ وَكَفَرَتْ طَآئِفَةٌ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ
ءَامَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿٦﴾

سورة الجمعة
ሱረቱል'ጁሙዓ (እቲ ጁሙዓ)

ብሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንአላህ
ነቲ ንጉሥ ነቲ ቅዱስ ነቲ
ፍጹም ዕዙዝ ነቲ ፍጹም
ጥበበኛ ይሰብሑ።

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ ናብዘም
መሃይማት ዓረብ አያት
(ዓንቀጸት) ቁርአን ዘንብበሉም፤
ካብ ከሕደትን ዘንብን ልቦም
ብእምነት ዘንጽሆም፤ ቁርአንን
ሱናን (ቃላትን ተግባራትን
ነብይ መሓመድ፤) ዝምህሮም
ሓደ ካብኣቶም ልኡኽ
ዝለእኸሉም፡ ብርግጽ እዞም
መሽሪኪን ቅድሚኡ አብ ግ
ሉጽ ጥፍኣት እዮም ነይሮም።

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي
ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾

3-ኮምኡ'ውን አላህ ንነብይና
መሓመድ፤ ናብቶም ብጾቱ
(ኣስሓባ) ዘይኮኑ ግን ካብእም
ንዝቁጸሩ መላሚኒን ለእኹ።
(ማለት ነብይና መሓመድ፤
ናብቶም ምስኡ ዝሸጡ ሰዓብቲን
ናብቶም ብድሕሪኦም መጸኢም
ንእስልምና ዝበዕቡን ከምህርን
ከንጽህን እዩ ተላኢኹ)፡ አላህ
እቲ ፍጹም ዕዙዝ እቲ ፍጹም
ጥበበኛ እዩ።

وَالْآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4-እቲ እስልምና ድማ ጸጋ አላህ
ስለ ዝኾነ አላህ ንድላዩ እዩ
ዝህቦን ዝዕድሉን፡ አላህ'ውን
በዓል አዝዩ ዓቢ ጸጋ እዩ።

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5-መሰልቶም ተውራት¹⁵ (አሪት) አጽኒዖም አብ ግብሪ ንኸውዕልዎ ሕድሪ እተዋህቡ አይሁዳውያን እኖ ኸእ ካሊ ሕድሪኪ ብግቡእ ዘይተሰከምዎ ልክዕ ከምቲ አድጊ አብ ዝባኑ ዓበይቲ መጻሕፍቲ ዝሸከም እዩ፡ (ማለት አድጊ ብዙሕ ፋይዳ ዘለዎ መጻሕፍቲ ይሸከም ደኣ'ምበር በቲ መጻሕፍቲ ዝረኸቦ ፍልጠትን ሓበሬታን የልቦን፡ እዞም አይሁዳውያን ድማ ልክዕ ከምዚ አድጊ መጽሓፍ አብ ኢዶም እንክለ-ምንም አይተጠቐሙሉን) ከንደይ ከ ይኸፍእ እዚ መሰልቶም መርትዖታትን ተአምራትን አላህ ዝኸሓዱ ህዝቢ፡ አላህ'ውን ነቶም ትእዛዙ ጥሒሶም ነፍሶም ዝወጸዑ ህዝቢ ንመገዲ ቅንዕና አይሕብሮምን አይመርሖምን እዩ።

6-አ ሙሐመድ፡ "አ አንቱም አይሁዳውያን ካብ ኩሉ ሰብ ንሕና ኢና ብአላህ እተፈተውናን እተደገፍናን ኢልኩም ትጀሃሩ እንተኪንኩም እስከ ነታ ሞት ተተምነዩዎ ሓቀኛታት እንተደኣ ኪንኩም" በሉም። (ማለት እቲ አላህ ይፈትወኒ እዩ ዝብል ካብ ሞት አይፈርህን እዩ፡ ምኽንያቱ እቲ ዝበለጸ ናብራ ድሕሪ ሞት ምስ አላህ ከረኸቦ ስለ ዝኹነ)።

7-ፈጺሞም እታ ሞት ከአ አይምነዩዋን እዮም፡ ምኽንያቱ ኢዶም ከሕደትን እከይ ግብርን ስለ ዘሕሰፈት አላህ'ውን ነቶም ብከሕደትን ብዘይምምእዛዝን ነፍሶም ዝወጸዑ አዝዩ ይፈልጦም እዩ።

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا الصَّوَارِثَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْجِمَارِ تَحْمِلُ أَسْفَارًا
يُسْئِلُ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِقَايَتِ اللَّهِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

قُلْ يَقَاتِبُ الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ
أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّعُوا
أَلْوَتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَنْ أَبَدَا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

8-አ መሐመድ "በርግጽ እቲ ካብኡ እትሃድሙ ዘለኹም ሞት ብሓቂ ክንገልኩም እዩ፡ ብድሕሪኡውን ናብቲ ፈላጥ ሰዉርን ርኡይን ትምህሱ፡ ሽዑ ድማ ነቲ እትገበርዎ ዝነበርኩም ኣላህ ከነግረኩም እዩ" በሉም።

9-አ እንቱም ኣመንቲ "ኣብ መፃልቲ ጅምዓት ንሰላቲ'ልጁሙ-9 እንተተጸዊዑ (እንተተሓዘኑ) ናብ ዚክሪ ኣላህ (ኹጥባ ንምሰማዕ፡ ንምስጋድ) ተቐላጠፉ፡ መሸጣውን ግደፉ፡ እዚ እዩ ንፃኹም ካብ ንግድን ሸቐጥን ዝበለጸ ትፈልጡ እንተደላ ኪንኩም።"

10-አታ ሰላተ'ልጁሙ-9 ምስ ተወደአት ድማ ኣብዛ ምድሪ ፋሕ ኢልኩም ብግግዲ ይኹን ብኻልእ ሞያ ሸሻይ ኣላህ ሕተቲ፡ ኣብ ኣዱንያን ኣብ ምጽአትን (እኼራን) ንኸትዕወቲውን ንኣላህ ብብዝሒ ዘክርዎ፡ (ማለት ካብ ሰላት ወዲእና ኢልኩም ኣብቲ ናይ ዓለማዊ ናብራ ብሸቐጥ ይኹን ብኻልእ ሞያ ክትንቀላቐሱ እንክልኹም እውን ዚክሪ ኣይትረስዑ)።

11-አ መሐመድ እዞም ምሳኻ ዘለዉ ንግድን ጸወታን ምስ ረኣዩ፡ መደረ ጅምዓት (ኹጥብ'ቲልጁሙ-9) እናሃብኻ ብጠጠውካ ገዲፎምኻ ናብቲ ንግድን ጸወትን ከዱ፡ ኣ መሐመድ፡ "እቲ ምስ ኣላህ ዘሎ ረብሓ ካብ ንግድን ጸወታን ይበልጽ፡ ኣላህ'ውን እቲ ብሉጽ በዓል ጸጋ እዩ" በሉም።

قُلْ إِنْ أَمَوْتُ الَّذِي تُفِرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُنْقِصُكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١١﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ هَوْءًا آنَفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكَوكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجْرَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١٢﴾

16-አደ ገዜ ነብይና መሐመድ፡፡እናኹለን እንክሉ ድምጺ እተን ንግዲ ጽደኑን ዝመጸ ኣግማል ንመዲና ክእትዋ ምስ ሰምዑ መብዛሕቶም ንነብይና መሐመድ፡፡ ገዲፎም ናብዚ ንግዲ ስለ እተጓየዩ እዚ ተግባር'ዚ ኔጋ ምዃኑ እዛ እያ ትሕብር።

ሱረቱል'ሙናፊቂን (እቶም ሙናፍቃት)

ብሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ ሙሐመድ፡ እቶም
ሙናፊቂን¹⁷ ናባኻ ከመጽ-
እንክለጢ "ንሕና ብርግጽ
ልኡኽ አላህ ምኻንካ ንምስክር
ኢና" ይብሉ፡ አላህውን ንስኻ
ብርግጽ ናቲ ልኡኽ ምኻንካ
ይፈልጥ እዩ፡ አላህውን ብርግጽ
እዞም ሙናፊቂን ሓሰውንቲ
ምኻንኖም ይምስክር።

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

2-እዞም ሙናፊቂን ካባኹም
መቐጻጸቦቲ ንኸይወርዶም
ፈሪሆም ንማሕላም ከም
መስተርን መከላኸልን
ተጠቂሞም ነቶም ንእስልምና
ክኣትጢ ዝደልዩ ሰባት
ዕንቅፋት ኮይኖም መገዲ አላህ
ዓጸጢ፡ ብርግጽ እዚ ዝተበርዎ
ዘለጢ እኮይ ተግባር እዩ።

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3-ምኽንያቱ መጀመርታ
ብመልሓሶም እሚኖም
ብድሕሪኡ ብልቦም ስለ
ዝኹሓዱ አብ ልቦም ናይ
ክሕደት ማሕተም ተሓቲሙ፡
ስለዚ ንሶም ኣይርድኡን
እዮም።

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4-አ ሙሐመድ፡ እዞም ሙናፊቂን
ከትሪኦም እንክለኻ ሰውነቶምን
መልክዖምን ዩደንቐኻ፡ ክእለት
ዘረባ ሰለዘለም ድማ ክዛረቡ
እንክለጢ ዘረቢኦም ሓቂ ስለ
ዝመስል ንቓሉም ትሰምዖ፡
እዞም ሙናፊቂን ልከዕ ከም

• وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَلَا يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَانَهُمْ خُشَبٌ مُنْسَدَةٌ يَخْسَبُونَ كُلٌ صَنْحَةً عَلَيْهِمْ ۖ مَرُّ

17 ሙናፊቂን እቲ ብእቶ እስላሚይ እዩ እናበለ ብልቡ ዝኸሕድ እዩ፡ (ምስሉይ መናፍቅ) (ረቢእነት 30)

أَلْعَلُّوْا فَاحْذَرَهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَلَمْ يُؤْفَكُوْنَ ﴿٥﴾

አብ መንደቅ አተጸገገ ላዕጸው-
እዮም፡ (ግለት እዚ ኹሉ-
ካባኻ እናተመሃሩን እናሰምዑን
እንከለጢ ከም ንቐጽ ዕንጸይቲ
ምንም አይጥቀሙን እዮም)
አዝዮም ፈራሃት ብምኽኒኖም
ኩሉ ዝሰምዕዎ ድምጺ
አንጻርም እተላዕለ ይመስሉም፡
ንሶም እዮም እቶም ቀንዲ
ጸላእቲ፡ ስለዚ ካብኦም
ተጠንቀቑ፡ አላህ የዋርዶም
(ይልዓኖም) ከመይ ኢሎም
እዮም ነዚ ሓቂ እናረአይ ናብ
ክሕደት ዝጥወዩን ዝእለዩን።

5-እዞም ሙናፊቂን ንዑ ናብ
ልኡኽ አላህ (ሙሓመድ) ጸ
ምእንቲ ካብ አላህ ምሕረት
ክሓተልኩም እንተተባህሉ-ውን
እናተላገጹ ከሳዶም ይጠዋውዩ፡
እናተዓበዩ-ውን ነዚ ጻውዒት'ዚ
ከጽጉ ትሪኦም።

6-አ ሙሓመድ፡ ነዞም ሙናፊቂን
ካብ አላህ ምሕረት ሕተተሉም
አይትሕተተሉም ኩሉ ሓዲእም
እዩ፡ አላህ አይከምሕሮምን እዩ፡
ብርግጽ አላህ ነቶም ካብ መገዲ
ሓቂ ዝወጹ ህዝቢ ንመገዲ
ቅንዕና አይሕብሮምን እዩ።

7-ንሶም(እቶም ሙናፊቂን) እዮም
"ነቶም ምስ ልኡኽ አላህ ዘለጢ
ሰዓብቲ እስልምና ምእንቲ ካብ
ሙሓመድ ጸ ክብተኑ ገንዘብ
አይትሃብዎም" ዝብሉ፡ አላህ
ከአ ወናኒ ሃብቲ ሰማያትን
ምድርን እዩ፡ ግን እቶም
ሙናፊቂን አይርድኡን እዮም።

8-"ንመዲና እንተደላ ተመለሰና
እቲ ዝገዘዘ ነቲ ዝሓሰረ
ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ
እዩ" ይብሉ። ግን እቲ ምዕዛዝ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ
اللَّهِ لَوَّاْ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ
مُتَكَبِّرُونَ ﴿٦﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٧﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ۚ وَاللَّهُ
خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨﴾

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ

ንላላህን ንልኡኹን ነቶም
 ላመንትን ጥራይ እዩ፡ እቶም
 ሙናፊቹን ግን አይፈልጡን
 እዮም።

الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَدَلُّ ۖ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرُسُولِهِ
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
 يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

9-አ እንቱም ላመንተ፡
 ማላትኩምን ውላድኩምን ካብ
 ንላላህ ምዝኻር (ሰላት ምስጋድ
 ቁርኣን ምቕራእ....) እየዘነግ
 ዕኩም፡ እዞም ከምዚ ዝተበሩ
 (ማለት ብገንዘብምን ውላድምን
 ተፃሺዮም ትእዛዛት ኣላህ
 ዝርስቦ) እቶም ብሓቂ
 ክሳረኛታት ጥራይ እዮም።

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا
 أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠﴾

10-ናብ ሓዲኹም (ናባኹም) ሞት
 ቅድሚ ምምጻኣ እውን ካብቲ
 ዝሃብናኩም ሽሻይ
 ምጽዋት(ዘካት) ኣውጽኡ፡ ሽቡ
 ከዩውጽኦ እንከሉ ምልክት ሞት
 ምስ ረኣዮ "አ" ኃይታይ
 ንሓጺር ዕድሜ እንዶ ዕድል
 ሃበኒ ምጽዋት ወይ ህያብ
 (ሰደቐ) ንኹህብ፡ ካብቶም
 ብጽላት እውን ንከኹውን
 ይብል። (ገላ ዑስማኦ
 ን"አሳሊሒን" ሓጅ ዝፈጸሙ
 ኢሎም ተርጉሞም)።

وَانْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ
 يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا
 أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ ۚ وَأَكُنْ
 مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١﴾

11-ኣላህውን ዝኾነት ነፍሲ
 እንተደኣ ዕምራ ኣኺሉ ካብታ
 መፃልታ ኣየደንጉያን እዩ፡
 ኣላህውን ነቲ ኩሉ ኣትዝርዎ
 ኣጥቢቐ ይፈልጥ እዩ።

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ
 خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

ሙሓመድን፤ ሰዓብቲን ካብ መገሻ እናተመልሱ እንከለዉ ኣብ መንጎ እቶም ካብ
 መካ ዝመጹ ሙሃጺሪንን ኣብ መዲና ዝቐመጡ ኣንሳርን ገላ ምስሕሓብ ምስ ተረኽቦ
 እዚ ሙናፊቹ ዘዚ ምስሕሓብ ከጠርፅ "ንመዲና ምስ ተመለስና እቲ ዝገነዘበ ነቲ
 ዝሓሰረ ውርደተኛ ካብ መዲና ከውጽኦ እዩ" በለ፡ (ኣንን ሰዓብተይን ንሙሓመድን
 ሰዓብቲን ካብ መዲና ክንሰጎም ኢና ማለቱ እዩ) በለዚ እዛ ኣያ ዘዚ ሙናፊቹ
 እተጋልጽ እዩ።

ሱረቱ ተቻቡን (እቲ ምብልላጽ)

ብሰም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኩሉ አብ ሰማያትን አብ
ምድርን ዘሉ ፍጡር ንላላህ
ይሰብሑ: አላህ በዓል ምሉእ
ንግስት: ኩሉ ፍጹም
ምስጋናን ዝግበሉ እዩ: ንሱውን
ኩሉ ነገራት ከገብር አዝዩ
ክኢላ እዩ::

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ

2-ንሱ(አላህ) እዩ እቲ
ዝፈጠረኩም ሽዑ (ምስ
ፈጠረኩም) ገሰ ካብኩም ከሓዲ
ገሰ ካብኩም ድማ መ-እሚን
ኮይኑ: አላህውን ነቲ ኩሉ
እትገበርዎ ነገራት አዝዩ ረአዩ
እዩ::

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ
مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

3-አላህ ንሰማያትን ምድርን ብሓቂ
ፈጠረን: ንዓኩምውን ብብሉጽ
ቅርጺ ሰኢሉ ቀረጸኩም: እቲ
ናይ መወጻእታ መፃልቦውን
ናብኡ እዩ::

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

4-አላህ ኩሉ አብ ሰማያትን
ምድርን ዘሉ ይፈልጥ: ነቲ
እትሓብእዎን እትገህድዎንውን
ይፈልጥ: ብርግጽ ንሱ(አላህ)
ነቲ አብ ውሽጢ ልብኩም
ዘሉ አዝዩ ፈሊግ እዩ::

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا
تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ

5-አንቲም ከሓድቲ ወረቶም
ቀደም ዝኹሓዱ እሞኽእ
ብሰንኪ ከሕደቶም አብ ሓዳንያ
መቓጻዕቲ ግብርም ዝቐመሱ
አይመጸኩምን ድዩ? (ማለት
ናይቶም ቅድሜኹም ዝገበሩ
ከሓድትን ዝወርዶም መቓጻዕትን
ብርግጽ ወረኡ መጸኡኩም
እዩ) አቐንዛዊ ሰቓይውን አብ
ምጽአት (አኹራ) አለዎም::

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَّأَوْا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

6-ናይዚ መቐጻፅቲ ምኽንያት
ድማ እቶም ናብእም እተላእኹ
ልኡኻት ኣላህ ብመርትዮታት
ምስ መጽሐዎም "ደቂ ሰብጾ
ንፃና ናብ መገዲ ቅንዕና
ከመርሑና እዮም" ኢሉም ሰለ
ዝኹሓዱን ካብ ሓቂ ሰለ
ዝረሓቑን እዩ፡ ኣላህውን
ካብእም ረብሓ ሰለ ዘይጽበ
እምነቶም ኣየድልዮን እዩ፡
ኣላህውን ካብ ካልእ ዘይደሊ
ፍጹም ሃብታም ኣዝዩ ምስጉን
እዩ።

7-እቶም ዝኹሓዱ "ካብ ሞት ኣይ
ንትንስእን ኢና"በሉ፡ እ
መሓመድጌ "ብጎይታይ እባ
እምሕል ካብ ሞት ከም
እትትንስሉ፤ ብድሕሪኡውን
እቲ ኩሉ ኣብ ኣዱንያ
እትገበርዎ ዝነበርኩም
ከምእትንጉ፡ እዚውን ኣላህ
ንኸገብሮ ቀሊል ነገር እዩ"
በሉም።

8-ሰለዚ ብኣላህን ብልኡኹ
መሓመድንጌ በቲ ዘውረድናዮ
ብርሃንን(ብቁርኣን) እመኩ፡
ኣላህውን ነቲ ኩሉ እትገበርዎ
ኣጥቢቑ ይፈልጥ።

9-ነታ መዓልቲ ምእካብ(መዓልቲ
ምጽኣት) ኣላህ ንፃኹም
ዝእከበላ መዓልቲ ዘከሩ እቲ
መዓልቲቲ እዩ መዓልቲ
ምብልላጽ (ማለት መ-እሚን
ሰናይ ብምርካብ ንካሕዳን
ዝብለጸሉ መዓልቲ እዩ)። እቲ
ብኣላህ ዝእምንን ሰናይ
ዝገበርን ኣላህ ኩሉ ዘንብታቱ
(ሓዋያታቱ) ይሓጽበሉን ኣብ
መዋእሉ ዘልኣለማዊ ናብራ
ዝረኽበለን ብትሕቲኣን ፈለጋት
ዝውሓዝ ጀናታት የእትዎ፡ እዚ
ዘንቢ ምሕጸብን ጀና
ምእታውን እውን ኣዝዩ ዓቢ

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَدْعُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا
وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى
وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يُسِيرُ ﴿٧﴾

فَقَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي
أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ
الْعُقَابِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

ዓወት እዩ።

10-እቶም ዝኹሓዱን መርትዖታትና ዝጸጉን ግን እቲ እቶም መዋእሎም ኣብ ጀሃም ዝኮበሩ ሰብ እሳት እዮም፡ እቲ ዝበኣሰ መዓልቦ እውን እዚ እዩ።

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ فِيهَا
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

11-ዝኾነ ደኹን መዓት ይረኽብ ደላምበር ብዘይ ፍቓድ ኣላህ እይከውንን እዩ፡ እቲ ብኣላህ ዝላምን'ውን ነታ ልቡ ኣላህ ንመገዲ ቅንዕና ከመርሓ እዩ፡ ኣላህ ንኹሉ ነገራት ኣዝዩ ፈሊግ እዩ።

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

12-ንኣላህ ተማእዘዙ ነቲ ልኡኽ (ንሙሐመድ፡፡) እውን ተማእዘዙ፡ ግን እንተደላ ትእዛዝ ነጺግኩም ንድሕሪት ተመሊሰኩም እቲ ልኡኽና ሙሐመድ፡፡ ብሩህ መግለጺ ክህበኩም ጥራይ እዩ ዝገበእ። (ማለት ምምእዛዝ እንተኣበሊኹም እቲ ጉድኣት ንዓኹም ስለ ዝኾነ ነበይ ሙሐመድ፡፡ ካብ ነቲ እተዋህቦ መልእኽቲ ምግላጽ ሓሊፉ ካልእ ዝኮበሮ ነገር የሉን)።

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ
الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

13-ኣላህ እቲ ብዘይካሉ ካልእ ብሓቂ ኣምልኾት ዝገበእ ን ይታ ዘየለ እዩ፡ ስለዚ እቶም ኣመንቲ (ሙእሚኒን) ናብ ኣላህ ተእማሚኒኖም ይጸግዑ፡ (ይወከሉ)።

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

14-ኣ ኣንቲም ኣመንቲ ብርግጽ ገለ ካብ ኣንስትኹምን ውላድኩምን ጸላእትኹም ስለ ዝኾኑ ካብእም ተጠንቀቂ (ማለት ንዐለም ንምሕጸስ ኢልኩም ኣብ ሓራም ስለ እትወድቁን ትእዛዛት ኣላህ'ውን ሸለል ስለ እትበሉን እዞም ሰባት እዚኦም ልክዕ ከም ጸላኢ ኣብ ድንገት እዮም

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِّ مِنْ
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ
فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

ዘውድቹኹም) ግን ነቶም
ዝበደሉ ካብእም እንተነሓፍኩ
ሎምን እንተሓደግኩምሎምን
እንተ መሓርኩምዎምን ብርግጽ
ኣላህ ኣዝዩ መሓሪ ኣዝዩ
ራህራሂ እዩ።

15-ማላትኩምን ውላድኩምን ፈተነ
ጥራይ እዮም፡ ምስ ኣላህ ድማ
ኣዝዩ ዓቢ ዓስቢ (ጀና) ኣሉ።

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ

أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16-ሰለዚ ብዝከላለኩም መጠን
ንኣላህ ብምምእዛዝኩም ኣብ
መንጎኹምን ኣብ መንጎ ቁጣዐ
ኣላህን መከላኸሊ ግብሩ፡
ንኣላህን ንልኡኹን ስምዑን
ተማእዘቡን፡ ነበሰኹምውን
ብልጸት ንኹትረኩብ ካብ
ማልኩም ንግብረ-ሰናይ
ኣውጽኡ፡ እቶም ካብ ብቂ
ነብሶም ዝደሓኑን ናጻ ዝኹኑን
ሰብ ንሶም እዮም ዕጢታት።

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقْ شَحْ

نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَالِحُونَ ﴿١٦﴾

17-እንተደኣ ንኣላህ ሰናይ ልቓሕ
ኣለቂሕኩምዎ (ማለት እንተደኣ
ብሓላል ዝኸሰብኩምዎ ገንዘብ
ምእንቲ ኣላህ ኢልኩም ኣብ
ሰናይ ግብረ ኣጥፊእኩምዎ)
ኣላህ ዓስቢ'ዚ ዘውጸእኩምዎ
ከደራርበልኩምን ዘንብኹም
ከምሕረኩምን እዩ፡ ኣላህ
እምብዛ ከሓሲ ኣዝዩ ትዕግ
ሰተኛ እዩ፡ (ማለት ኣላህ ነቶም
ሰናይ ዝገበሩ ደራረቡ
ይኸሕሩም፡ ነቶም እከይ ዝገበሩ
ድማ ተሃዊኹ ኣይቀጽዮምን
እዩ)።

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفَهُ

لَكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18-ኣላህ እቲ ፈላጥ ኩሉ ሰጢርን
ርሑይን እቲ ፍጹም ዕዘ-ዝ እቲ
ፍጹም ጥበብኛ እዩ።

عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سورة الطلاق ሱረቱጠላቕ (እቲ ፍትሕ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ እንታ ነብይ ሙሐመድ ﷺ
እንተደላ ነንስቲ ፈቲሕኩምወን
አብቲ ካብ ጽግያተን ዝኸሃሉ
መፃልታት ስጋዊ ርክብ
ከይፈጸምኩም ፍትሕወን፡ እቲ
ዲዳውን ቁጽርዎ (ማለት ካብቲ
ፍትሕ ዝወደቐሉ ዕለት ከላዕ
እቲ ሰለስተ ጽግያት ዝሓልፍ
ተገዲስኩም ቁጽሩ) ንገይታኹም
አላህ ፍርሁ፡ ነዘን አብ ዲዳ
ዘለዎ ፍቲሓት ካብቲ
እተፈተሓሉ ቤተን
አይተውጽኡወን፡ ከወጸ እውን
አይፍቀድን እዩ ብዘይካተን ግ
ሉጽ ጽያፍ (ዝሙት)
ዝፍጽማ፡ እዚውን አላህ
ዝወሰኖ ገደባት እዩ፡ ስለዚ ነዚ
ገደባት አላህ ዝሰግር ሰብ ብርግ
ጽ ንኩቡ ዓመጽ፡ ኦ ኢታ
በፃልቲ ቤትካ ዝፈታሕካ
ብድሕሪኪ ፍትሕኪ ምናልባሽ
አላህ ገለ ሓድሽ ነገር የምጽእ
ይኸውን፡ (ማለት ምናልባሽ
ተግዲስካ ሰበይትኻ ትመልስ
ትኸውን እንተደላ ቀዳመይትን
ካልኣይትን ፍትሕ ኮይነን)፡፡

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ
بُيُوتِهِنَّ وَلَا تُخْرِجَنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَنْ
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ لَا
تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُخْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

2-እንተደላ ዕለት ዲዳኤን ከውድኣ
ቀሪቡን ከይወደኣ እንከለዎ
ናባኹም መሊሰኩም ብንቡር
ሓዘወን ወይ ክኣ ብንቡር
ተፈላለዩወን፡ (ማለት መሰለን
አማሊእኩም አፋኑውወን)
ካባኻትኩም (አስላም) ክልተ
ብቁፃት መሰኻኸርውን

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ
عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ﴿٢﴾

19 ገለ ዑሉማእ ዝ ፋሒሻ (ጸይፌ) ንኹሉ እከይ ተግባራት ከም ስርቂ፡ ዝተካበ ሰብእያ
ምጽራፍ...ወዘተ እተማልእ እያ ይብሉ፡፡

አመስክሩ፡ ንኣላህ ኢልኩም'ውን
እታ ምስክርነት ኣቁመ-ዋ
(ኣጽንዕዋ)፡ እዚ ነገራት
እዚ'ውን ነቲ ብኣላህን በታ
መዓልቲ ምጽኣትን ዝእምን
ዝውሃብ ማዕዳ እዩ፡ እቲ ንኣላህ
ብምምእዛዝ ኣብ መንጎኡን ኣብ
መንጎ ቁጣዕ ኣላህን መከላኸሊ
ዝገብር ኣላህ መውጽኢ
ይገብረሉ።

3-ካብ ዘይሓሰበ እውን ሽጃይ
ይህቦ፡ እቲ ተላማሚኑ ናብ
ኣላህ ዝጽጋዕ(ዝውከል) እውን
ኣላህ'ዩ ዝእኸሉ (ማለት ነቲ
ጉዳይ ኣብ ከንድኡ ኣላህ
ይሓልፍ) ብርግጽ ውሳኔ ኣላህ
እዩ ዝትግበርን ዝፍጽምን፡ ብርግ
ጽ ኣላህ ንኹሉ ነገራት
ቀይሱምን ፈጽሚ ገይሩሉን
እዩ።

4-እተን ብምኸንያት ዕብዮት ጽግ
ያተን ዘቲረጸን ከምኡ'ውን እተን
ፑ ጽግያት ዘይረኣዩ ንኣሽቱ
እንስትኹም እንተደኣ ኣቆጸጸራ
ዒዳኣን ዘይበረሃልኩም ኮይኑ
ካብታ ዝተፈትሓላ መዓልቲ
ሰላሰተ ወርሒ ዒዳ ቁጽሩላን
ኢኹም፡ እተን ክፍሰጽ 'ውን
ፈጽሚ ዕለት ዒዳኣን ኣብቲ ካብ
ጥንሰን ዝገኣሉ ዕለት እዩ፡
እቲ ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ
መንጎኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ
ኣላህን መከላኸሊ ዝገበር'ውን
ኣላህ ኩሉ ጉዳይቲ ከቃልሉሉ
እዩ።

5-እቲ(እዚ) ድማ ኣላህ ናባኹም
ዘውረዶ ትእዛዛቲ እዩ፡ እቲ
ንኣላህ ብምምእዛዝ ኣብ መንጎ
ኡን ኣብ መንጎ ቁጣዕ ኣላህን
መከላኸሊ ዝገበረ'ውን ኣላህ
ዘንብታቲ ይድምስሰሉ
(ይሽፍነሉ)፡ ዓስቡ እውን ኣዝዩ
የግዘፈሉ።

ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ

خَرَجًا ﴿٣٠﴾

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ
قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣١﴾

وَالَّذِي يَمْسُكُ مِنَ الْمَحِيضِ مِن نِّسَابِكُمْ
إِن أَرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَا
يُحِضْنَ وَأُولَٰئِكَ الْأَحْمَالُ أَجْلُهُنَّ أَنْ
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ
أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٣٢﴾

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٣٣﴾

6-ነተን አብ እዋን ዕደት ዘለዎ ፍቱሓት ካብቲ ዝርካብኩም አብቲ ንስኹም እትገብርዎ መንበሪ አንብሩወን፡ መንበሪ ከተጽብቡለን ኢልኩም'ውን አይትገዳድኩወን፡ ኹሰጸር እንተኾይን ድማ ከላዕ ካብ ጥንሰን ዝገገገ ቀልቡወን፡ ብድሕሪኡ እንተደላ ደቅኹም አጥቢወናልኩም እውን ደሞዝን ክፈሉወን፡ አብ መንገኹም'ውን ንቡር አገብብ ይሰፈን፡ ብዛዕባ ምጥባው ህጻንኩም እንተዘይተሰማሂዎኩም ግን ካልእ ሰባይቲ ተጥቡዎ፡፡ (ማለት ኣደ-ቐልፃ እንተደላ ምስ ኣብ ቐልፃ ብሰንኪ ደሞዝ ይኹን ብካልእ ምኽንያት እንተዘይተሰማመዐት ነቲ ቐልፃ ከተጥቡ ኣይትግደድን እያ፡ እንተደልዩ ካልእ ሰባይቲ ብገንዘብ ይኹን ብናጻ ንኸተጥብወሉ ከምጽእ ይኽእል)፡፡

7-እቲ ሃብታም ከም ምህብታሙ ይቐልብ፡ እቲ እቶቱ ጸቢብ (ውሑድ) ዝኾነ ድማ ካብቲ ኣላህ ዝሃቦ ይቐልብ፡ ኣላህ ንዝኾነት ኹሲ ካብቲ ዝሃባ ዝያዳ ከተውጽእ ኣይሓታን እዩ፡ ኣላህ ብድሕሪ ጸበት ራህዋ ከምጽእ እዩ፡፡

8-ብዙሓት ሰባት አብ ፈቐዶ ዓዲ ዝቐመጡ ዝኾሩ ንትእዛዛት ጎይታእምን ንትእዛዛት ልኡኻን ስለ ዝሃሉ ብርቱዕ ሕሳብ ተሓሳሲብናዮም ብሕሉም ስቓይ'ውን ኣሳቂናዮም፡፡ (ማለት ካብቲ አብ አዱንያ ዝገበርዎ ጌጋታት ምንም ኣይመሓርናዮምን አብ ምጽኣት (ኣኹራ) ድማ ብእሳተ-ጀሃኦም ኣዝዩ ሕሉም ስቓይ ኣሳቂናዮም)፡፡

أَسْكُتُوا مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُمْ لِتُصَيِّقُوا عَلَيْهِمْ وَإِنْ كُنْ أُولَيْتَ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِمْ حَتَّى يَرْضِعَ حَمْلَهُمْ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُمْ أَجُورَهُمْ وَأَتَمِّرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَمُتْرَضِعٌ لَهُ ذَا أُخْرَى ۝

لِيَنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

وَكُلَّيْنِ مِنْ قَرِيْبَةٍ عَثَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَدَّ بَيْنَهَا عَذَابًا نَكْرًا ۝

20 ኹሰ-ጸር ወሳ'ውን ሳልሳይ ፍትሕ ይኹን ከላዕ እትገገል መንበሪ ዝን ቀለብን ከትወስድ መሰላ እዩ፡፡

9-ሰለዚ እዞን ከሓድተ ዝሸቀውን
 ዓድታት እቲ ከቢድ መዓት
 ውጽኢት ከእድተን ቀመሳ: ትርፌ
 ተግባራተን እውን ከሳራ ነቢ::

10-አላህ ብርቲዕ ሰቓይ
 አዳልይሉም አሉ: ሰለዚ
 አንቱም ለባማት አመንቲ:
 ንአላህ ብምምእዛዝ አብ መንጎ
 ሹምን አብ መንጎ ቁጣዕ
 አላህን መከላኸሊ ግበሩ: ብርግ
 ጽ አላህ መዘኻኸሪ (ቁርአን)
 አውራዳልኩም እዩ::

11-ከምኡውን ነቶም ብአላህ
 ዝእምኑን ሰናይ ግብሪ ዝገብሩን
 ካብ ጸላም ናብ ብርሃን ምእንቲ
 ከውጽእ እተን ውሳኔታት አላህ
 ዝገልጽ አያታት (ዓንቀጻት-
 ቃላት) ዘንብበልኩም ልሁኽ
 ተላኢኹልኩም: እቲ ብአላህ
 ዝእምንን ሰናይ ዝገብርን እውን
 አላህ አብ ብትሕቲአን ፈሊጋት
 ዝውሕዝ ጀናታት ንዘልላሎም
 መዋእሉ ንኸክበረሉን የእትዎ:
 ብርግጽ አላህ ሄሊ ጀና ዝእተወ
 ሰብ ሰፊሕን ብሉጽን ሸባይ
 እዩ ሂብዎ::

12-አላህ እዩ እቲ ዝሸውዓተ
 ሰማያትን ነተን ከምእን
 (ሸውዓተ) ምድርን ዝፈጠረ: አብ
 መንጎ እዞን ሸውዓተ ሰማያትን
 ሸውዓተ ምድርን ድማ ትእዛዛት
 አላህ ይወርድን ይፍጸምን: እዚ
 ድማ ብርግጽ አላህ ንኸሉ-
 ነቢት ከክብር ከኢላ ምዃኑን
 ከምኡውን ብርግጽ አላህ
 ብፍልጣቱ ንኸሉ ነቢት
 ከምዘኸበበን (ከምዘጠመረን)
 ንኸትፈልጡ እዩ::

فَذَاقَتْ وَتَالِ أَمْرَهَا وَكَانَ عِقْبَىٰ أَمْرَهَا
 خُسْرًا ﴿٩﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ
 يَتَّوَلَى الَّذِينَ آمَنُوا ۖ قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ
 إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

رُسُلًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُمِيزَاتٍ
 لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
 وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ
 اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ
 مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
 عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ
 بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

ሱረቱ'ታሕሪም (እቲ ምሕራም)

በስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-አ እንታ ነበይ መሐመድ፤
ሰለምንታይ ፍቶት እንስትኻ
ንምርካብ እቲ አላህ ዝሓለለልካ
ንነበስኻ ትሕርም፡ አላህ'ውን
ፍጹም መሓሪ አዝዩ ራህራሂ
እዩ።።

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ
تَبَيَّنَا مَرْضَاتٍ أَزْوَاجَكَ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿١﴾

2-በርግጽ አላህ ማሕላታትኩም
እትፈትሑ አገብብ
ሓጊተልኩም እዩ።። አላህ'ውን
ደጋፊኹም እዩ፡ ንሱ'ውን እቲ
አዝዩ ፈሊግ እቲ ፍጹም
ጥበበኛ እዩ።።

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللَّهُ
مَوْلَانَا ۖ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3-ነበይ መሐመድ፤ ሓደ እዋን
ንሓንቲ ሰበይቶም (ሓፍሳ)
ምስጢር ተዛረቡዋ፡ ንሳ ነዚ
ምስጢር'ዚ ነታ ካልኣይቲ
ሰበይቶም (ንዓሊሻ) ምስ
ነበረታ አላህ ንነበይ፤
ከሸፈሉም፡ ሽዑ ነበይ
መሐመድ፤ ገሰ ካብቲ
እተሸፈሉም ንሰበይቶም
(ሓፍሳ) ሓበሩዋ፡ ንገሊኡ ደማ
ከይጠቐስዎ ሱቕ በሉ፡ ነበይ
መሐመድ፤ ንሓፍሳ በቲ አላህ
ዝሸፈሉም ምስ ነጹዋ

وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
فَلَمَّا تَبَيَّنَتْ بِهِ ۖ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ
بَعْضَهُ ۖ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا تَبَيَّنَا
بِهِ ۖ قَالَتْ مَنْ أُتْبِئُكَ هَذَا ۖ قَالَ تَبَيَّنَ
الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣﴾

21 ነበይና መሐመድ፤ እብ ቤት ሰበይቶም ዘይነበ መፃር ደሳትዩ ስለ ዝሸፈሩ ገሰ ካብተን እንስቶም ቀጊላን ብሰንኪ'ዚ መፃር ነበይና ሽታኦም ከምእተቐየረ እመልክታሉም እዋ ብድሕሪ'ዚ "መፃር ሕሩመይ እዩ" በሉ። ከምኡ'ውን ንሰበይቶም ሓፍሳ ከፍትዉ ነታ ባርያኦም(ማርያ) ንነበሶም ስለ ዝሓረሙዋ አላህ እዚ ሓላል ዝኾነ ነገር ንነበሶም ከሕርምዎ ጌጋ ምዃኑ በፊ እያ ንነበይና፤ ኣረሞም።

22 እዚ አገባብ ኣብ ሱረቱ'ል ማሊኛ ኣያ 89 ይርከብ።

"እዚ'ሰ መን ነገረካ" በለት፡
 ነብይ መሓመድ "እቲ አዝዩ
 ፈላጢ እቲ አጥቢቆ
 ዝፈልጥ(አላህ) ነገረኒ" በሉ።

4-በርግጽ ልብኻትክን ናብቲ
 መሓመድ፤ ዘይፈትዎ ስለ
 ዝዘንበለ ተናቢሕክን ናብ አላህ
 እንተትምለሳ ይሓይሽ፡ እዚ
 አቢኹን አንጻር ነብይ፤
 እንተተሓጋገዝክን ግን ብሓቂ
 አላህ፤ ጂብሪል፤ ብጽ-አን
 አመንቲ ደገፍትን ተሓባበርትን
 መሓመድ፤ እዮም፡
 ብድሕሪዚ'ውን እቶም መላኢካ
 ሓገዝቲ እዮም።

5-ነብይ መሓመድ፤ ንኹላትክን
 እንተፈትሓክን ጎይታኡ ካባኹን
 ዝበልጸ አንስቲ፤ አሰላም፤
 አመንቲ፤ ተማእዘዘቲ፤
 ተናሳሕቲ፤ ንአላህ አምላኹ፤
 ጸወምቲ፤ መርፃ ዝፈተና
 አንስትን መርፃ ዘይፈተና
 ደናግልን ክትክእ እዩ።

6-አ አንቱም አመንቲ
 ንነብስኩምን ንሰድራቤትኩምን
 ኩብታ ነዳዲኡ (መቃጸሊኡ)
 ሱብን አእማንን ዝኹነት እሳት
 አድሕኑን ተኸላኸሉን፡ አብታ
 እሳት ዉካናት፤ ብርቱዓት፤
 ትእዛዛት አላህ ዘይግህሱ፤
 እተአዘዘዎ ዝከበሩ መላኢካታት
 አለዉ።

7-አ አንቱም ኩሓድቲ፡
 ሱሚ(መፃልቲ ምጽአት ምስ
 አተወ) ይቕሬታ አይትሕተቲ፡
 ናይቲ እትገበርዎ ዝገበርኩም
 ጸማ ጥራይ ኢኹም ትኸፈሉ

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا
 وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ
 وَجِبْرِيلُ وَصَلْحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةِ
 بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ①

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا
 خَيْرًا مِنْكُنْ مُسَلِّمَتٍ مُّؤْمِنَةٍ قَلِيلًا تَبَيَّنَتْ
 عَمِدَتِ سَبِيحَتِ تَبَيَّنَتْ وَأَبْكَارًا ②

يَتَأْتِيهِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قُورًا أَنْفُسُكُمْ وَأَهْلِيكُمْ
 نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ
 غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
 وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ③

يَتَأْتِيهِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا
 تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ④

ዘለኹም፡ (እዚ ዘረባ'ዚ ኣብ መዓልቲ ቅድሚ ነፉም እሳተ ጀሃም ዝላትዉ ኩኣድቲ ይብሃል)።

8-እ ኣንቲም ኣመንቲ ጎይታኹም ዘንብታትኩም (ሓጥታትኩም) ንኸሰርዘልኩምን ኣብ ብትሕቲኣን ፈሊጋት ዝውሕዝ ጀናታት ንኸእትወኩምን ናብ ኣላህ ተመለሰኩም ንጹህን ቅኑዕን ንሰሐ ተናሰሐ፡ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ኣላህ ንኸበይ መሓመድን፤ ነፉም ምስኡ ዝላመኑን ኣዋርዶምን እዩ፡ ብርሃኖም ኣብ ቅድሚኦም ይኸይድ፡ ከምኡ'ውን (ብሰን ኪቲ ብዋግኖም እተቐበልዎ መዝገብ ተግባራቶም) የማናቶም ይበርህ፡ (ብርሃን ናይቶም መናፍቂን ምስ ጠፍአ ድማ እዞም መ-እሚኒን) "እ ጎይታና ብርሃና መልኣልናን መሓረናን፡ ብርግጽ ንሰኻ ኩሉ ነገራት ንኸትገበር ከኢላ ኢኻ" ይብሉ።

9-እ ኣንታ ነበይ መሓመድ፤ ነፉም ከኣድትን ነፉም መናፍቂን ተቓለሶም ኣትሪርኻ'ውን ተቓወሞም፡ እዞም ከኣድትን መናፍቂንን ከኣ ሰፈርም ጀሃም እዩ፡ ንሳ'ውን እታ ዝበኣሰት መዓልብ እያ።

10-ኣላህ ኣብነት ከኣድቲ ዝኾና ሰይቲ ነበይ ኩሕን(ኖህ) ሰይቲ ነበይ ሉጥን ጠቐሰ፡ ንሰን ኣብ ትሕቲ ከልተ ብጹኣን ባርያታትና ነይረን፡ ግን ምስጢራቶም ንኸኣድቲ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً
نُصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزَىٰ اللَّهُ النَّبِيَّ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا
نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٥٦﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَغْلَطْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَهُم جَهَنَّمُ وَيَبْسُ
الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ
نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ
عِبْدَتَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَلِحَتَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا

እናአመሐላለፋ ስለ ዝኸደዐለም
 ኣብ ቅድሚ ኣላህ ኣንስቲ
 ነበይታት በምኻነን ሰብኡተን
 ምንም ኣይጠቐምወንን "ምስቶ
 ም ናብ እሳት ዝእትዉ
 ንእሳት እተዋ" እውን ተባህላ።

11-ኣላህ ኣብነት እቶም ኣመንቲ
 ዝኾነት'ውን ሰይቲ ፊርዖን
 ጠቐሱ፡ ንሳ "እ ንይታይ
 ምላኽ ኣብ ጀና ቤት
 ንደቐለይቲኩብ ፊርዖንን ተግ
 ባራቱን እውን ኣድሕኪፒ
 ካብቶም ዓመጽቲ ዝኾኑ ህዝቢ
 እውን ኣድሕኪ" በለት።

12-ከምኡ'ውን ኣላህ ንመርዖም
 ዓል ዒምራን ከም ኣብነት
 ኣመንቲ ገይሩ ጠቐሳ፡ ንሳ
 ከብሪታን ድንግልናኣን ስለ
 ዝሓለወት ብጅብሪል ጌርና
 ኣብቲ ናይ ቀሚሻ መእተዉ
 ርእሲ ኣተንፊሰናላ፡ ብቻላትን
 ብመጽሐፍቲ ኣላህን ዝእመነትን
 ካብቶም ምእዙዛት ንይታን
 ነበረት።

فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ
 ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿٦٠﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ
 فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا
 فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
 وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦١﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
 فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ
 رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهَا الْقَيِّمَاتِ ﴿٦٢﴾

سورة المائدة ሱረቱል'ሙልከ (እቲ ንግስነት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-እቲ ኣብ ኢዱ ንግስነት(በልጣን)
 ዓለም ወኒኑ ዘሎ ንይታ ይባረኽ
 ይቀደስ፡ ንሱ'ውን ኩሉ ነገር
 ንኸፍጽም ከኢላ እዩ፡

2-እቲ መንኩም በዓል ብሉጽ ተግ
 ባር ይኸውን ብማለት
 ንኸፍትኩም ሞትን ህዩትን

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ

ዝፈጠረ ጎይታ፡ ንሱ'ውን እቲ ፍጹም ዕዙዝ (እቲ ፈጸሙ ዘይሰዓር ፍጹም ሓያል ሰዓሪ) እቲ ፍጹም መሓሪ እዩ፡

3-እቲ ሽውዓተ ሰማያት ደርብታት ጎይሩ ዝፈጠረ፡ ንስኻ ኣታ ወድ-ሰብ ኣብ ፍጥረት'ቲ ፍጹም ፋህፋህ ጎይታ ምንም ምግርጫውን ዘይምውህሃድን ኣይትርኢን ኢኻ፡ እስኪ እንደገና'ውን ደጊምካ ጠምት፡ ገሰ ጉድለት ወይ ነቓዕ ትርኢዶ ኣለኻ?

4-እንደገና'ውን ደጊምካ ደጋጊምካ ጠምት ተዓዘብ ደኣምበር፡ ዓይንኻ ደኺሙ ከይተዓወተ (ገሰ ጉድለት ከይረኽብ) ብሕሰረት ከምሰሰካ እዩ፡

5-ብርግጽ'ውን ነዝ ናባኹም ቀረባ ዝኾነት ሰማይ ብመብራህቲ (ከዋኹብቲ) ሸሊምናያ፡ ከም ኡ'ውን እዚ መብራህቲ ነቶም ኣብ ሰማይ ቀሪቦም ከጸናጸኑ ዝፍትኑ ሸይጣውንቲ ዝውርወር መውቅዒ ጌርናዮ፡፡ ነዝም ሸይጣውንቲ ከኣ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ስቓይ ተቓጸሊ እሳት ኣዳሊናሎም ኣለና፡

6-ነቶም ጠይታእም ኣላህ ዝኹሓዱ'ውን ስቓይ ጀሃም እቲ እከይ መዓልብ ኣዳሊናሎም ኣሉና፡

7-ኣብ ውሽጣ ምስ ተደርበዩ ኹኣ እናፈለሐት እንኮላ ብርቱዕ ድምጺ (ኣድጊ ሂላ ከጀምር እንከሉ ዘስምዖ ድምጺ ዝመሰል) ይሰምዑላ፡

8-ጀሃም በቲ ኣንጻር ከሓድቲ ዘለዎ ሕርቃን ከትበታተንን ከትቆራረጽን ቁሩብ እዩ ዝተርፋ፡ ዝኾነ ጭፍራ ከኣትዎ እንከሉ ኣቶም ሓሰውታ ነዝም ጀሃም ዝኣትዉ ዘለዉ ከሓድቲ "ካብዚ ዘጠንቅቅኩም ልኡኽ ኣይመጸኩምን ድዩ"? ኢሎም ይሓትዎም፡

أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ۚ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتٍ ۚ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٢﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْنُوعٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٤﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَنَسُ الْمَصِيرُ ﴿٥﴾

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٦﴾

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۚ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٧﴾

9- "እው: ብርግጽ አጠንቃቅስ መጸሉና እዩ" ንሕና ግን ከሐድና "አላህ ዘውረዶ ምንም ነገር -ሃይማኖት- የለን: አቲም ልኡኻት ኢና ትብሉ ዘለኹም አብ ዓቢ ጥፍአት ኢኹም ዘለኹም" ኢልናዮም ይብሉ:

10- "ንሕናስ እሺ ኢልና እንተንሰምዕን እንተንርዳእን ኔርና ካብቶም አብ እሳት ጀሃኦም ዝኸበሩ ሰባት አይምኹናን ኔርና" ይብሉ:

11- ሽዑ በቲ ዘንበም ይእመኑ: ስለዚ ርሕቀት ካብ አላህ ንሰብ ጀሃኦም ይኹን።

12- ብርግጽ እቶም በቲ ዘይረእይዎ ሕቡእን ስቱርን ጉዳይ ምጽአተ-ዓለም አሚኖም ካብ ኅይታሓም ዝፈርሁ ምሕረትን ዓቢ ዓስብን አለዎም:

13- ቃልኩም ሕብእዎ ወይ አግህድዎ ደእምበር ብርግጽ አላህ ነቲ አብ ውሽጢ ልብታት ዘሉ አዝዩ ይፈልጦ እዩ:

14- ከመይ እዩ እቲ ዝፈጠረ ንፍጡሩ ዘይፈልጥ? ንሱ እዩ እቲ አዝዩ ደቂቅን ሕቡእን ዝፈልጥ ፈሊጣ:

15- ንሱ (አላህ) እዩ እዛ ምድሪ ንኹትነቡሩላ ፈኳስን ቅድይትን ጌሩልኩም: ስለዚ አብ ፈቐዶ በታእን መንገድታታን ኪዱ ተንቀሳቑሱ: ካብቲ አላህ አብ ምድሪ ዝሃበኩም ሽላይውን ብልዑ: ካብ ቀብርኹም ተንሲእኩም ናብ አላህ ኢኹም ድማ እትምለሱ:

16- እቲ አብ ሰማይ ዘሉ ኅይታኹም ብሰንኪ በደላትኩም ምድሪ አንቀሳቂሱን አንቀጥቂጡን አብ

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن مِّثْلِهِ إِن نُّنَزِّلُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُخِّفُوا لَأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ ۚ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ

24- ከምቲ ብቲንቲ ትግርኛ "ገጽካ ትርሓቅ" ኢልካ ዝርገም: እዛ እያ ድማ ነቶም ጀሃኦም ዝእተዉ ሰባት ኢትሪግም እያ።

ውሽጣ ከም ዘጥሐሉም
ተሓማሚንኩም ዲኹም?

17-ወይ እቲ ኣብ ሰማይ ዘሉ ን
ይታኹም ካብ ሰማይ ኣእማን
ዝሓዘለ ንፋስ ከምዘይሰደልኩም
ተሓማሚንኩም ኢኹም? ሽዑኡ
(እዚ ሰቓይ ምስ ወረደኩም)
ኢኹም መጠንቀቓታ ን
ይታኹም ከመይ ከምዝኾነ
እትፈልጡ:

18-ብርግጽ እቶም ቅድሜአም
ዝበሉ ከሓድቲውን ብመልእኽቲ
ኣላህ ኣይሓመኑን: ስለዚ ከመይ
ኮን ነይሩ ዝወረደም ሰቓይን ግ
ሰጸን: (ማለት ብርቲዕ ሰቓይን ግ
ሰጸን ነይሩ)

19-እዞም ከሓድቲ ነዘን ኣብ
ልዕሊአም ግልግሊኣን እናዘርጉኣን
እናኣከባን ዝበራ ኣዕዋፍ ብጀካ
እቲ ፍጹም ርህህ ነይታ
ንኸይወድታ ዝሕዘን ከምዘየለ
ኣይዕዘቡን ድዮም? ብርግጽ ኣላህ
ኣዝዩ ረኣዩ ኩሉ ነገራት እዩ:

20-መንገድ እቲ ሰራዊትኩም ኮይኑ
ኣንጻር ኣላህ ዓጢቑ ክድግ
ፈኩምን ከዐውተኩምን ዝፍትን?
(ማለት ዛሬ ነገር ዝገብር የለን
ብጀካ ኣላህውን ዘዐውት የለን)
እቶም ከሓድቲ ግን ብሸይጣን
ተታሊሉም ኣብ ዕሽነት እዮም
ዘለዉ:

21-እቲ ወናኒ ሽሻይ (ኣላህ)
እንተደኣ ከሊኡኩም መን'ዩ እቲ
ሽሻይ ሂቡ ዝልግልኩም?
(ማንም የለን ማለት እዩ) ግን
እዞም ከሓድቲ ኣብ ትዕቢትን
ንቕጽነትን ኣብ ካብ ሓቂ
ምህዳምን እዮም ዝቕጽሉ ዘለዉ:

22-እቲ ጹን ንታሕቲ ኣድኒኑ
ዝኸይድ ይበልጽዶ ወይስ እቲ
ትኽ ኢሉ ቀኒዑ ሰጥ ዝበለ
መገዲ ሒዙ ዝኸይድ? (እዚ
ኸኣ ናይ ከሓድን ኣማንን
ኣብነት እዩ: እቲ ከሓዲ ነበሉ
ኣብ በደላት ኣጥሒሉ ብዘንበረ

الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٧﴾

أَمْ آمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ

كَانَ نَكِيرِ ﴿١٩﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفْتٍ

وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا أَلْرَّحْمَنُ إِنَّهُ

بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿٢٠﴾

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ

مِن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي

عُرُورٍ ﴿٢١﴾

أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَزِفُّكُمْ إِن أَنتُمْ

رَزَقْتُمْ ۖ بَلْ لَّجُؤًا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢٢﴾

أَفَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ

أَعْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٣﴾

ተሸፈኑ ስለ ዝግግር መገዲ ሓቂ
አይረዳን እዩ፡ እቲ መ-እሚን
ግን ልክዕ ከምቲ ርእሱ አቕኒዑ
መገዱ እናረዳዮ ዝኸይድ
ተጓዳዊ እዩ)።

23-አ መ-ሓመድ፡ "ንሱ-(አላህ) እዩ
እቲ ዝፈጠረኩምን እትሰምዑሉ
አእዛንን እትርእዩሉ አዲንትን
እተስተውዕልሉ ልቦናን
ዝጠረፈኩም፡ ግን ውሑድ
ምስጋና ጥራይ ኢኹም
እተመስግኑ ዘለኹም" በሉም።

24-አ መ-ሓመድ፡ "ንሱ-(አላህ) እዩ
አብዛ ምድሪ ፊጢሩ
ዝዘርጉላኩም፡ ናብኡ ኢኹም
እውን ጽባሕ እትእከቡ" በሉም።

25-ከሓድቲ "እዚ ናይ ምጽአተ
ዓለም ዝወሃብ ዘሉ ውዕል
ንመዓስ እዩ? እስኪ ሓቂ
እንተኾይኑ መዓልቲ ናብይልናን
አብርሀ-ልናን" ይብሉ። (እቶም
ከሓድቲ ነቶም ነበይታት
ይበልፀም)

26-አ መ-ሓመድ፡ "ዛ መዓልቲ
ዝፈልጥ ብጀካ ሓደ አላህ ካልእ
የልዩን፡ እነ ድማ ካብ ቊጥዑ
አላህ አጠንቃቕን መገዲ ሓቂ
አብራህን ጥራይ እዩ" በሉም።

27-ሽዑ ኑቲ ሰቓይ አብ ቀረባ
ብዓይኖም ምስ ረአይዎ ገጽ
ከሓድቲ ይጽልምን ይፋሕሽውን
ይቕምስልን፡ "እዚ እዩ እቲ
እናተላገጽኩም መዓስ እዩ
ዝመጽእ? ኢልኩም ትህወኹሉ
ዝጠርኩም" ይበሃሉም።

28-አ መ-ሓመድ፡ "እስከ በሉ አላህ
ንዓይን ነቶም ብጸተይን አብዛ
አዱንዖ እንተህለቐና ወይውን
ራህሪሁ ዕድሜ እንተሃበና ነቶም
ከሓድታስ መንደ ካብቲ አቕንዛዊ
ሰቓይ ዘዕቅብምን ዘገግሉምን"
በሉም፡ (ማለት ማንም ዘዕቅብም
የለን)።

29-አ መ-ሓመድ፡ "ንሱ እዩ እቲ
ብሉ ዝኣመና ፍጹም ርህህ ና

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ
الْسَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا
تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَعْلَمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي أَلَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ
رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ
أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

ይታና፡ ናብኡ'ውን ኢና
ተወኪልና፡ ኣብ ቅድመ(ምጽአት)
ድማ መን'ዩ እቲ ኣብ ግሉጽ
ጥፍአት ጥሒሉ ዘሎ ከትፈልጡ
ኢኹም" በሎም፡

30-እ መሓመድ፡ "በሉ እስከ
እንተደላ እዚ እትሰትይዎ ማይ
ኣብ ውሽጢ ምድሪ ኣብ
ዘይተርከብዎ ቦታ ጠሊቑ
እንተዝጥሕል መን'ዩ እቲ
ዘዋቅርጽ ጃሕጃሕ ዝበል ማይ
ዝህበኩም" በሎም፡ (ማሰት
ማንም ዝህበኩም የለን)፡

فَسَتَعْمَلُونَ مِمَّنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ

يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مُّعِينٍ ﴿٣١﴾

سورة القلم

ሱረቱል'ቀለም (እቲ ብርዒ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-"ኑን" (ኣደ ካብቲ ናይ
ዓረብኛ ፊደላት ከኸውን
እንክሎ ኣላህ ገላ ሱራታት
ቁርኣን ብኸምዚ ዓይነት
ኣጀማምራ ጀመረውን፡ ትርጉሙ
ድማ ብጀካ ኣላህ ዝፈልጦ
የልቦን፡ ኣደ ካብቲ ተኣምር
ናይ ቁርኣን እዩ ኢሎም
ዑለማእ ውሳኔ ይህበሉ፡፡)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

በቲ ብርዕን በቲ በብዓይነቱ
ፍልጠታት ዝሓዘለ ጽሕፈታት
ደቂ ሰብን እምሕል፡

2-ኃይታኻ ሽሻይ ነጊይነት
ስለዝሰለፈካ ንስኻ -እ
መሓመድ- ካብ ጽላላ ናጸ
ምኻንካ፡

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3-ከምኡ'ውን ብርግጽ ዘዋቅርጽ
ቀጻሊ ዓስቢ (ኣጀሪ) ኣሎኻ፡

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4-ከምኡ'ውን ብርግጽ በዓል ኣዝዩ
ክቡር ጠባይ ኢኻ (በቲ ኣብ
ቁርኣን ዝተኣዘዘ ጠባያት ስለ
እተቐየደ)፡

وَأَنَّكَ لَعلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

- 5-ንሰኻ ክትርኢ ኢኻ ንሰምውን (እዞም ዝኹላዱኻ ህዝቢ መካ) ክርእይ እዮም፡
- 6-መንኲም እይ እቲ ብጽላላን ዕብዳንን እተፈተነ፡
- 7-ብርግጽ ሳይታኻ እይ ነቲ መገዲ አላህ ተጋጊይ ዘሎ አዝይ ዝፈልጥ፡ ከምኡውን ንሱይ ነቶም ቅኑዕ መገዲ ሓዞም ዘለዉ አዝይ ዝፈልጥ፡
- 8-ሰሰዚ -ኦ መሓመድ- ነዞም ከሓድቲ አይትማእዘዞም (ምኽንያቱ ሓሰፍቲ መካ ካብ እስልምና አውጺእም ናብ ግጉይ ሃይማኖት አበታቶም ከእትውዎ ይፍትኑ ሰለዝኸሩ)
- 9-ኦ መሓመድ፡ ህዝቢ መካ ካብቲ ሓዝካዮ ዘሎኻ ሃይማኖት ንገላ ሸለል ብምባል ከተፋኹሰ፡ ንሰምውን ብግደእም መርገጸም ከፋኹሰይፈትዉን ድሉዋትን እዮም፡
- 10-ከምኡውን ዘረባቲ እናሓሰወ ማሕላ ዘበዝሕ ሕሰር ሰብ አይትስማዕ፡
- 11-እቲ አካፋእን ዘረባ ሰብ ንምብጽጻሕ ሳዕልን ታሕትን ዝብል፡
- 12-ብቃቕ፡ (ግብረ-ሰናይ ዘይዝበር)፤ ገሃሰ መሰላት፤ ፍጹም ዘንበኛ(ሓጥያተኛ)፡
- 13-ሕሱም፤ አብ ርእሲኡ ከላ አብ ዘይወለዶኡ ዝጽዋዕ ድቓላ፡
- 14-15-በዓል ሃብትን ውላድን ኮይኑ ድይ እቲ ዘውረድናዮ ቁርኣን ክቕራሕሉ (ክንበበሉ) እንከሉ እዝሰ ናይቶም ቀዳሞት ያታ እይ ዝብል?
- 16-አብ አፍንጫኡ ብሓዊ ዕላመት ክንጥበረሉ ኢና። (ገጹ ከጽልም እይ)

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

وَلَا تُطِعِ كُلَّ خَلَافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

هَٰذَا مَثَلٌ مِّمَّا يَنْذِرُكُمْ ﴿١١﴾

مَنَاعَ لِلْآخِرِ مُعْتَدٍ أَيْمٍ ﴿١٢﴾

عَتَلْ بَعْدَ ذَٰلِكَ رَبِّمِ ﴿١٣﴾

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَيْنَ ﴿١٤﴾ إِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِ

ءَايَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

سَنَسِفُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ﴿١٦﴾

25-ኣል ወሊድ ወዲ አልመ-ቺራ ዝተባህለ መ-ሽሪክ አንጻር ሰይድና መ-ሓመድን፤ አንጻር እስልምናን ሕሉፍ ጽልኢ ኢሕዲሩ ብርቲዕ ተቓውሞ ስለ ዘርእዮ አላህ ሱብሓኑ ወተፃላ ካብ ኢዮ 10 ክላብ ኢዮ 16 ዓረ ሱብዚ ኢቃለዮ።

17-በርግጽ ንሕና ንካሕዳናት ሀዘቢ መካ ልክዕ ከምቶም ብደርቅን ጥምየትን ዝፈተናዮም ሰብ ጀርዲን ፈቲንናዮም፡ እዞም ሰብ ጀርዲን ንመስኪን ከይተኹቡ ኣንጊሆም ፍርያቶም ንኸቅንጥቡ መሓሉ፡

18-ኢንኻ ኣላህውን ኣይበሉን፡ (ጽባሕ ንግሆ ኣብ ኢድ ኣላህ ምኽኒ ረሲዖም)

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ

أَقْسَمُوا لِيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

وَلَا يَسْتَتِنُونَ ﴿١٨﴾

فَطَافَ عَلَيْهِمَا طَافٍ مِنْ رَبِّكَ وَهَمَّ

نَاقِمُونَ ﴿١٩﴾

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

فَتَنَادَا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

أَنْ أَغْدُوا عَلَىٰ خَزَنَتِكَ إِنْ كُنْتُمْ

صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٢٤﴾

وَعَدُوا عَلَىٰ خَزَنَةِ قَدِيرِينَ ﴿٢٥﴾

فَقَامَا رَاوَاهَا قَالُوا إِنَّا لَصَّالُونَ ﴿٢٦﴾

بَلْ لَحْنٌ مَجْرُومُونَ ﴿٢٧﴾

28-እቲ ዝበለጸ ዓቃል ዝበረ ካብኣቶም "ኣይበልክኩምን'ዶ ስለምንታይ ኢኻኻ ኣላህ ዘይበል ኩም" በሎም፡

29-"ፍጹም ንጽህና ይኹኖ ኅይታና፡ ብርግጽ ንሕና ኢና ነበስና ዝወጸድያ" በሉ፡ (ብሰንኪ ንድኻታት ምኽልክሎም)

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَمُونَ ﴿٣٠﴾
قَالُوا يَبُولْنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

عَسَى رَبَّنَا أَنْ يُبدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾

كَذَلِكَ الْعَذَابُ ۚ وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37-ወይስ ከምዚ ዓይነት ውሳኔ
ዝህብ ካብ ኣላህ ዝወረደ
መጽሓፍ ኣለኩም እሞ እዚ
ነገር ዚ ኣብኡ ተንብብዎ
ኣለኹም፡

38-ኣብቲ መጽሓፍ ከ እዚ
እትመርጽዎ ዘለኹም ኣሎ ዶ?

39-ወይስ ኣላህ ምሒሉ ከላዕ
የውመልቲያማ (መዓልቲ ምጽኣት)
ዘይፈርሰ ውዕል ኣትዩል
ኩም ድዩ እሞ እቲ እትህብዎ
ዘለኹም ውሳኔ ኩበዮልኩም፡

40-ኣ መሓመድ፡ ኩሓድትን
ኣመንትን ሓደ ዓይነት ዓሰቢ
ከምዘረኽቡ መኖም
ከምእተዋሓሰ እስኪ ሕተቶም፡

41-ወይስ ምስ ኣላህ ዝበርቲን
ሓድግትን ዝኹኑ ሽርካታት
ኣለው-ምም? እስኪ ነቶም
ሽርካታቶም ሓዘም ይምጽኡ
ሓቀኛታት እንተኹይኖም፡

42-ኣብ የውመልቲያማ (መዓልቲ
ምጽኣት) ኣብቲ ኣላህ
በራቑቶኡ ዝቐልፃሉ፡፡ መዓልቲ
እቶም ኩሓድቲ ንኸሰግዱ
ይዕደሙ፡ ግን ሕቕእም ምዕጻፍ
ሰለ ዝኣበዮም ከሰግዱ
ኣይክእሉን፡፡ (እቶም ኣመንቲ
ግን ኩሉም ይሰግዱ)

43-ኣዲንዮም ብሕፍረት ንታሕቲ
ይጥምታ፡፡ ወምውን ብሕሰረትን
ውርድትን ጣዕሳን ይጥልቡ፡፡
ኣብ ኣዱንዮ ምስ ጥዕናእም
እንክለዉ ንኸሰግዱውን ብርግጽ
ይዕደሙ ነፍም እዮም፡ (ግን
ይምእዘቡ ኣይገቡን)

44-እስኪ ግደፊ ምስቲ በዚ
ቁርኣንዚ ዝኸሕድ (ባዕሊ
ኣለኹም ብኡ ኣይትሸገር)
ንዕእም ብዘይሓሰብምን
ብዘይፈለጥምን መገዲ ደፋእ
ኢልና ከንቀጽዮም ኢና፡

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَأَمْثَرُونَ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ آيَاتُنَا عَلَيُنَا صَلَافٌ إِلَى يَوْمِ

الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَأَمْثَرُونَ ﴿٣٩﴾

سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَمْ هُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ

كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى

السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

خَشَعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ

كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

سَلَمُونَ ﴿٤٣﴾

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ يَهْدِي اللَّهُ الْخَبِيثَ

سَتَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

20-በዛ ኣዮን ብኣልቡኸር ዘመሓላለፎ ሓዲስን ጎይታና ኣብ የውመልቲያማ በራቑቶኡ
ከምዝቐልዕ ተረጋጊጹ እዩ፡ ግን ዘዚ መገለጺ ዘ ምስ ናይ ናጥር ከነመሳሰሉን
ወላውን ብሓንሳፍ ከንግምቶን ኣይንኸእልን ኢና ኣይፍቀደናን እውን እዩ፡

45-ከምኡውን ዕድል ሂበ
ከጽንሐም ለየ፡ ብርግጽ እቲ
ውጥኒይ (አዝዩ) ብርቱዕን
ሓያልን ለዩ፡

46-(አ መሓመድ) ወይስ በቲ
እትገበር ዘለኻ ጎስጓስ ዳዕዋ
ደሞዝ እትሓቶም መሲልዎም
ድዩ እሞ ኸእ ዕጻ ከይከብደም
ነቲ ጸውዒትካ ዝነጸጉ፡

47-ወይስ ነቲ ኣብ ኣልሰውሒ ኣል
ማእታዊ ዘሉ ሰውር ነዢ
ፈሊጦም ደዋም ካብኡ ቀዲሖም
እናጽሓፉ ዝቐየሩኻ ዘለዉ፡

48-ስለዚ በቲ ጎይታኻ ዝሃቦ
ውሳኔ ተፃገበ፤ ጎዲሎውኒ
ክሒዶሙኒ ኢልካ ሓይተ
ንጸርጸር ሓይትተሃወኽ፡ ከምቲ
በዓል ዓሳ (ዩኑስ-ዮናስ- ፳፭)
እውን ሓይትኹን፡ ንሱ እቲ
ኣብ ከብዲ ዓሳ ኮይኑ
ብብርቱዕ ጓሂ ንጎይታኡ
ዝጸወዐ ለዩ።

49-ቶባኡ (ንሳሔኡ) ብምቕባል
ርሀራሀ ጎይታኡ እንተዘዩርከቦ
ነይሩ፡ ብዝፈጸም ጌጋ ካብቲ
ከብዲ ዓሳ ኣብ ተኸሊ ዘይብሉ
ጎልጎል ተወቂሱ ምተደርበዩ
ነይሩ፡

50-ሓቀኛ ንሳሔ ሰለዝገበረ ድማ
ጎይታኡ መረጸ፡ ካብቶም
ብጽኣን ዝበርቲ ሰናይውን
ዝበር፡

51-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ
ቁርኣን እናቐራእካ ክሰምዑኻ
እንክለዉ ብክቱር ጽልኢ
ኣቶኪርም ሰለዝጥምቱኻ ዳርጋ
ክጎድኡኻን ከውዳቁኻን
ይቀራረቡ፡ ከምኡውን እስዝ
ብርግጽ ጽሉል ለዩ ይብሉኻ፡

52-እቲ ቁርኣን ግን ንምሉእ
ዓለም ዘዘኻኸርን (ናብ ረቡሓ
ኣዳንያን ኣኼራን ዝመርሕን
ጥራይ ለዩ)።

وَأُمْلِي هُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٥٥﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ
مُثْقَلُونَ ﴿٥٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٥٧﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ
الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٥٨﴾

لَوْلَا أَن نَّدَرَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّي لَنَبَذَ
بِالْعُرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٥٩﴾

فَاصْبِرْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٦٠﴾

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ
بِأَنْصُرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ
إِنَّهُ لَنَجُنُّ عَنْهُ ﴿٦١﴾

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٦٢﴾

ሱረቱል'ሐቃህ (እታ ሐቃዊት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-(አልሐቃ): (ሐይ ካብቲ
እስማት ናይ ምጽኣተ ዓለም
እዩ: ኩሉ ሐቅታት ዝኸሸፈላ
መዓልቲ ሰለ ዝኾነት በዚ ስም
ተሰምዖ:)

الْحَاقَّةُ

2-እንታይ እያ እታ ሐቃዊት?
(አልሐቃ) (እዚ ሕቶ
ንዕብዮታን ክብረታን ዝሕብር
ሕቶ እዩ):

مَا الْحَاقَّةُ

3-እንታይ'ውን አፍሊጠካ እታ
ሐቃዊት (አልሐቃ) እንታይ
ም'ኺኖ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

4-ሰሙድን ዓድን ዝተባህሉ
አህዛብ ቢታ እንኳን መዓልቲ
ምጽኣተ ዓለም ክሒደም:

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

5-ሰሙድ (ህዝቢ ነቡዩ ሳልሕ)
ብሕሉፍ ብርቱዕ ድምጺ
ሃሊፋም:

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

6-ዓድ (ህዝቢ ነቡዩ ሁድ) ግን
በቲ አዝዩ ብርቱዕን ዝሒልን
ሓያልን ንፋስ ህቡባ ሃሊፋም:

وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ

7-(አላህ) ሸው-ዓተ ለይትን ሸሞንተ
መዓልትን እከታቲሉ
ፈነወሉም: ሰለዚ እቶም ህዝቢ
ኣብዚ ችንያትዚ ልክዕ ከም
ቊንቊን ወይ ውዱቕ
ጉንድታት ተምሪ ተደርቢዮም
ተራእዩ:

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَیْنَةَ أَيَّامٍ

حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى

كَأَنَّهُمْ أَعْجَازٌ نَحْلٍ خَاوِيَةٍ

8-ካብእም ዝተረፈት ሂወት ዘላ
ይመስለካ ዶ? (ማለት ትተርፍ
ሂወት የላን)

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

9-ፈርዖንን እቶም ቅድሚኡ
ዝነበሩ ከሓድትን ከምኡ እውን
አልሙ-እተፈካት ዝበሃላ
ገጠራትን (ህዝቢ ነቡዩ ሉጥ)
ስሕተትን ክሕደትን ፈጸሙ:

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

بِالْخَاطِئَةِ

10- ንልኡኸ ጎይታእም ምምእዛዝ ስለ ዝእበዩ፤ ጎይታ ካብ ናይቶም ካልኣት ህዝብታት ዝበእሰን ዝዘየደን መቐጻዕቲ ቀጾም።

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً

رَابِيَةً ﴿١٠﴾

11- ብርግጽ ንሕና (እላህ) እብ ግ ዜ ኑሕ(ኖህ) ማይ እምብዛ በዚሑ ፐርዙ ምስ ሰገረ ንፃኻትኩም እብ እተንሳፍፍ መርከብ ተሰኪምናኩም፡ (ማለት ኑቶም እብ ግዜ ኑሕ ዝነበሩ መ-እሚኒን ብምድሓኑ ኩሉ ካብእቶም እተፋረዩ ወለዶ ወዲ ሰብ እድሒኑ ማለት እዩ)

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ خَمَلْنَاكَ فِي

الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

12- ኣይሊ ኣላህ አፍሊጣ ምእንቲ መለበሚትን መዘኻኸሪትን ክትኮነኩምን እታ አጽኒዓ እትሕዝ እዝኒ ከተጽንዕን ኢና መቐጻዕቲ ህዝቢ ኑሕ ዝጠቐሰናልኩም።

لِنَجْعَلَهَا لَكَ تَذْكِرَةً وَتَعِيًّا أَدْنٰ

وَعِيَةً ﴿١٢﴾

13- ኣብታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ ታቲላ ንኣደ ጊዜ ምስ ተነፍሐ፡

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14- ምድርን ጎበታትን ካብ ቦትኡ ተላዲሉ ብኣንላእ ምስ ተሓማሸ።

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً

وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15- ኸዕኡ እያ እታ መዓልቲ ቅያማ (ምጽአተ ዓለም) እትመጽእ፡

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16- ከምኡ'ውን መላኢካ ንኸወርዱ ሰማይ ተጨደደት እሞ ኣብዚ እዋንዚ ሰማይ ትሰንፍ፡

وَأَنشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ

وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17- መላኢካ'ውን እብ ፈቐዶ ወሰናሰን ሰማይ ከዝርገሑ እዮም፡ ናይ ጎይታ ዙፋን ንግስነት'ውን ሸሞንተ መላኢካታት -ወይ ሸሞንተ መሰርዕ መላኢካታት- እብ ልዕሊ ርእሶም ከስከምዎ እዮም፡

وَالْمَلِكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ

رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَّةٌ ﴿١٧﴾

18- ኸዕኡ ንኸትፍረዱ እብ ቅድሚ እላህ ደው ምስ በልኩም ካብ ኩሉ ኩነታትኩም ንጎይታ ዝሕበእ ነር ዩለን፡

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ

خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

19-ሽዑ አቲ መዝገቡ ብምናይ
ኢዱ ዝቐበል መ-እሚን
ብታሕገስ ዝኣከል "ንዑ-
እንሆልኩም መዝገቢ ኣንብቡ
ይብል":

20-"ብሓቂ ኣነስ ጸብጸበይ
ከምዝረከብ ርገጽኛ እየ ነይረ"
ይብል:

21-ንሱ(እዚ ከምዚ ዝበል ሰብ)
ኣብ ፍቱው ናብራ ይነበር:

22-ኣብታ ላዕለወይቲ ጀና(ጉት):

23-ፍርያታ ኣብ ቀረባ ዝኾነ
(ይው ኢልካ ኮፍ ኢልካ በጥ
ኢልካ እተርከበ)

24-ኣብኡ ድማ "ብሰንኪ'ቲ
ኣብተን ዝሓለፉ መፃልታት
ኣዱንያ ዘሕለፍክምዎ ሰናይ
ተግባራት ብልዑ፤ ሰተይ ብዘይ
ገሰ ጉድኣት" ይብሃሉ:

25-አቲ ብጸጋማይ ኢዱ መዝገቡ
ዝወሃብ ሓጥያተኛ ግን ጣዕሳ
እናተሰመየ "ብኻ መዝገቢይ
ዘይተዋሃብኩ" ይብል:

26-ጸብጸበይ'ውን እንተዘይፈልጦ
ምሓሸኒ ኢሉ ይትምኑ:

27-ብኻ እታ ሞተይ ትንሳኤ
ዘይብላ መጨረሽታ ኮይና
ነይራ:

28-ማለይን ሃብተይን ካብ ሰቓይ
ኅይታ እየገላገለንን እይጠቐ
መንን:

29-ንኑበሰይ ከውጽኣሉ ሓሲበ
ዝከርከ መዝነተይን ክትዐይን
ኩሉ በኒኑ" ይብል:

30-ሽዕኡ ኣላህ ከምዚ ይብል:
"ውሰድዎ መቶሕዎ(ኢዱ ምስ
ክሳዱ ጠሚርኩም እሰርዎ):

31-ብድሕሪኡ ኣብ እሳት ጀሃም
ኣጥሒልኩም ኣቃጽልዎ:

32-ብድሕሪኡ ሰብዓ እመት
ዝቐመቱ ሰንሰለት ብኣፋ
ኣእቲኹም ብመቐመጥኡ
ከምዝወጽእ ግበርዎ:

فَأَمَّا مَنْ أَوَّلَ كِتَابِهِ بِيَمِينِهِ

فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَةَ ۝

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةَ ۝

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝

قُطُوفُهَا دَابِيَةٌ ۝

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي

الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۝

وَأَمَّا مَنْ أَوَّلَ كِتَابِهِ بَشِمَالِهِ فَيَقُولُ

يَلْبِثُنِي لَمَ أَوْتُ كِتَابِيَةَ ۝

وَلَمْ أَذَرَ مَا حِسَابِيَةَ ۝

يَلْبِثُهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ۝

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ۝

هَلَاكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ۝

خُدُوهُ فَفُلُوهُ ۝

ثُمَّ أَلْجِئِمَ صَلَوَهُ ۝

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا

فَأَسْلَكُوهُ ۝

33-በርግጽ እዚ ሰብዚ በቲ
አዝዩ ከቡር አላህ ደኣምን
አይክበረን፡

34-ንመስኪን አጥሙ ኢሉ'ውን
የተባብሶ አይክበረን (ባዕሉ'ውን
ንመስኪን ይህብ አይክበረን)

35-ሰለዚ አብዛ መዓልቲ
ቅያማዚኣ ዝጠቐሞ ፈታውን
ዓርክን የብሉን፡

36-በጀካ እቲ ምጉልን ሕጻብ
ሰብ ጀሃኻምን ካልእ ነገር
ዝበልዎ'ውን የብሉን፡

37-እዚ ምግቢ ድማ በጀካ
እቶም ዘንበኛታት (ሓጥያተ
ኛታት) ካልእ ዝበልዎ ሰብ
የሉን፡

38-39-በቲ እትርእይዎን በቲ
ዘይትርእዎን ነገራት እምሕል፡

40-በርግጽ እዚ ቁርኣን ንባብ
እቲ ከቡር ልኡኽ ከምዘኾነ፡
(ማለት ንባብ ልኡኽ አላህ
ሙሓመድ፤ ናብ ደቂ ሰብ፡
ወይ ንባብ ናይ ጂብሪል ካብ
አላህ ናብ ሙሓመድ ቁርኣን
ዘመሓላለፈ)፡

41-ከምኡ'ውን ቃል ገጣማይ
አይኮነን፡ ግን ውሑድ እምነት
ኢኹም እትኣምኑ፡

42-ከምኡ'ውን ቃል ጠንቋላይ
አይኮነን፡ ግን ውሑድ ትዝከር
ኢኹም እትዝክሩ፡

43-(እዚ ካብ ሙሓመድ
እትሰምዕዎ ዘለኹም ቁርኣን)
ካብ ጎይታ ዓለም ዝወረደ እዩ
(ኣልዓለሚን ንኹሉ ፍጡር
ዘጉሉ ተጠቓልል ቃል እዩ፡)

44-ሙሓመድ ብኢደ-ወነንኡ
ንሕና (አላህ) ዘይበልናዮ ቃል፡
አላህ ኢሉም እንተዝብል ነሩ፡

45-በርግጽ ብየማናይ ኢዱ
ምሓዝናዮ (ማለት ምቕጽዕናዮ)፡

46-በድሕሪኡ ድማ መትኑ
(ሰር ሂወቱ) በቲኸና

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

وَلَا تَخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ ﴿٣٦﴾

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا

تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ ﴿٤٢﴾

تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

መሀለቸናዮ (ወቲን፡ ኣብ ሕቆ ኮይኑ ምስ ልቢ ዝራኸብ ሰር እዩ፡ ንሱ እንተተቐረጹ ወዲ ሰብ ይሃልቑ)፡

47- ንመሓመድ እንተደሓ ክንቀጽዮ ኩና'ውን ወላ ሓደ ካባኻትኩም ክፃግተናን ክኸልክለናን ኣይክእልን እዩ።

48-ብርግጽ እዚ ቁርኣን ነቶም መተቂን (ኣብ መንጎሎምን ኣብ መንጎ ቁጣፀ ጎይታን ንኣላህ ብምምእዛዝ መከላኸሊ ዝጉበሩ ሰባት) መዘኻኸሪ እዩ፡

49-ገላ ካባኻትኩም እዚ ዘውረድናዮ ቁርኣን ከምዝኸሎ ሕድም ብርግጽ ንሕና ንፈልጥ ኢና፡

50-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ነቶም ከሓድቲ ኣብ ምጽኣተ ዓለም ዘይወጽእ ጣዕላ ክኾኖም እዩ፡ (ስለ ዘይኣመኑሉ)

51-ከምኡ'ውን ብርግጽ እዚ ቁርኣን'ዚ ዘገጠራጥር ግሉጽ ሓቂ እዩ።

52-ስለዚ ንስምቲ ፍጹም ክበርን ዓብይን ዝኾነ ጎይታኻ ካብ ኩሉ ጉድለታት ኣንጸሃዮ -ሰብሓዮ- (በልዑል ኣስማቲ ደጋጊምካ ጥቕሶ ከም ሰብሓኻህ፤ ሰብሓኻ ረቢዮልዓዚም ብምባል)

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِنَّهُ لَتَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سورة المعارج

ሱረቱል'መዓሪጅ (እቲ መዕረጊት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብዛዕባ ክዉን ስቓይ ምጽኣተ
ዓለም ሓታቲ ሓቲቲ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلْ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2-እዚ ስቓይ'ዚ ነቶም ከሓድቲ
እዩ፡ ዝግግቶ ከኣ የብሉን፡

3-እዚ ስቓይ'ዚ ካብ ኣላህ እቲ
በዓል መፅረጊታት ዝመጽእ እዩ፡
(በዓል መፅረጊታት ማለት፡
በዓል እቲ መሓኒካታት ንሰማይ
ዝግርጉሉ መፅረጊ፡ ወይ በዓል
ሰማያት፡ ወይ በዓል ከብሪ)

4-መሓኒካታትን ጅብሪልን
(ገብርኤል) ኣብታ ብሓምሳ
ሸሕ ዓመት እትልካዕ ሓንቲ
መዓልቲ ናብ ኣላህ ይግርጉ፡
(እዚ ኣብ መዓልቲ ምጽአተ
ዓለም'ዩ ይብሉ ገሰ ዑሰማእ)

5-ሰለዚ -እ መሓመድ- ሰናይ
ትዕግስቲ ተዓገሰ፡ (ብሰንኪ
ክሕደት ህዝብኻ ኣይትቆጣዕ
ኣይተንጸርጽር ኣይትሸገር)

6-ብርግጽ እዞም ከሓድቲ
ንመዓልቲ ቅያማ (ምጽአት)
ከምዘይመጽእ ገይሮም
ይርእይዎ፡

7-ንሕና ግና ኣብ ቀረባ ግዜ
ከምዝመጽእ ጌርና ንርእዮ
(ኩሉ መጽኢ ቀረባ ስለ
ዝኹነ)

8-ሰማይ ልክዕ ከም ምካኸ (ዓረር
ወይ ምካኸ ነፃሲ ወይ ብሩር
ወይ ከኣ ከም ፍሉሕ ሓተላ
ዘይቲ) ዝኾነሉ መዓልቲ፡

9-ኣኸራናት-ወ-ን ከም እተፈተገን
ብሕብሪ እተሓበረን ጸምሪ (ጸጉሪ
በጊዕ) ትኸውን፡

10-ዓርኪ ንዓርኩ፡ ዘመድ
ንዘመዱ-ወ-ን ብዛዕባ ሃለዋቲ
ኣይሓቶን፤ ነብሱ ብዝያዳ ስለ
ዘሻቐለቶ፡

11-ኣላህ ኣብ መዓልቲ ቅያማ
ኣዝማድ ነንሕድሕዶም
የረኣእዮም፡ እቲ ወንጀለኛ ካብቲ
ኣብዚ መዓልቲ'ዚ ዝወርዶ ስቓይ
ወ-ላዱ በጃ ክኾንዎ ይትምን፡

12-ከምኡ-ወ-ን ሰበይቲን ኣሕዋትን፡

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٦٠﴾

مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٦١﴾

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ

كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٦٢﴾

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٦٣﴾

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦٤﴾

وَنَرْنَهُ قَرِيبًا ﴿٦٥﴾

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ﴿٦٦﴾

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٦٧﴾

وَلَا يَنْفَعُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿٦٨﴾

يُبْصَرُوهُمْ يُودُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي

مِنْ عَذَابٍ يَوْمِيذٍ بَيْنِهِ ﴿٦٩﴾

وَصَصِيحَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿٧٠﴾

13-ከምኡ'ውን እታ እተዕቁበ
ዝበረተ ማይ-ቤቲን ቀቢላኡን:

14-ከምኡ'ውን ኩሉም እቶም ኣብ
ምድሪ ዘለዉ ፍጡራት በጃኡ
ኮይኖም ብድሕሪኡ ነበሱ በዚ
ነገር'ዚ ከድሕና ይትምን:

15-ኣይፋሉን: ካብዚ ሰቓይ በጃ
ዝኾኖ የለን: ብርግጽ ጀሃኦም
ቃልቃል እትበል እሳት እያ:
(ለዛ: ሓደ ካብቲ ናይ ጀሃኦም
ኣሰማት እይ)

16-ንቕርበትን ሰጋን ካብ ዓጽሚ
ብሓይሊ እትምንዘዕን እትቐልጥን
እያ:

17-እዛ ጀሃኦም ነቲ ኣብ እዳንያ
ንሓቂ ዝበኑ ዝሃበን ካብ መገዲ
ኢማን ዘዘለቑን ብእሙ ትጽውዖ:
(ልክዕ ከምዛ ጭሩ ንእኹሊ
እትእሪ ከምእ ትኣርዮም)

18-ከምኡ'ውን ነቲ ማል ኣኪቡ
ሰናይ ነገር ከይዝበረሉን ኣብ
ማዕከን ዝፃቑሮን ትጽውዖ:

19-ብርግጽ ወዲ ሰብ ኣዘዩ ርቡጽ'ይ
ተፈጢሩ:

20-ሕሰም -ድኽነት- እንተደእ
ኣርኪባቶ ኣዘዩ ሰንባዲ እይ:

21-ሰናይ -ሃብቲ- እንተደእ ረኺቡ
ድማ ምሓር ከላእን ቢቃቕን እይ:

22-ብዘይካ'ቶም ሰንድቲ ሰላት:
(ማለት ርቡጽት: ሰንበድትን
ከላእትን ኣይኮኑን)

23-እቶም ንሰላቶም ኣብ ወቕታን
ብደምብታታን ከየቋረጹ ዝሰግፉ:

24-ከምኡ'ውን እቶም ኣብ ገንዘብም
ዘሉ ፍሉጥ ግዴታዊ ክፍሊት
-ዘካት- ዘውጽኡ (ምጽዋት
ዝምጽውቲ)

25-ንድኻ ለማንን ንዘይልምንን
ዘይፍለጥን ድኻን (ወይ ንገንዘቡ
ኩሉ ብመፃት ዝበረሰ) ዝህቡ:

26-ከምኡ'ውን እቶም ብመፃልቲ
ቅያማ (ብመፃልቲ ምጽእተ
ዓለም) ዝእምኑ:

27-ከምኡ'ውን እቶም ካብ ሰቓይ
ጎይታእም ዝፈርሁ:

وَفَصَّلْنَاهُ الَّتِي تَتَوَيَّهٖ ﴿١٣﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

كَلَّا إِنَّمَا لَطَفُ ﴿١٥﴾

تَرَاعَةً لِّلشَّوَى ﴿١٦﴾

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ﴿١٨﴾

♦ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

إِلَّا الْمَصْلِينَ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّمَاتِ الَّذِينَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28-ብርግጽ ስቃይ ጎይታም ንዓይ
ኣይክትንክፈንንዩ ኢልካ
ክትተኣማመኖ ዘይከኣል እይ፡
(ማለት ካብኡ ኣዚኻ ክትጥንቀቅ
ይግባእ)፡

29-ከምኡ'ውን እቶም ንብልዕቶም
ካብ ዘይፍቀዶ ርክብ ዝሕልዉ፡

30-ብዘይካ ምስ ኣንቡቶም ወይ
ምስተን ብሸሪዓዊ ኣገባብ
ዝመለኹ-ወን ገረዳት
እንተዘይኮይኑ፡ ሰለዚ ብርግጽ
እዞም ክብረት ሰጋዊ ርክባቶም
ዝሕልዉ ኣይውቀሱን እዮም፡

31-ካብዚ ንንዮ ሰጋዊ ስምዒቲ
ከርዊ ዝደሊ ግን እቶም
ጡሓስቲ ሕንጻጻት ጎይታ ጥራይ
እዮም፡፡

32-ከምኡ'ውን እቶም ንሕድርታ
ቶምን ውዕላቶምን ዘኹብሩን
ዝሕልዉን፡

33-ከምኡ'ውን እቶም ከዋሻረዩ
ሓቂ ከይሓብኡ ብቅንዕና
ንምስክርነቶም ዜቈፁ፡፡

34-ከምኡ'ውን እቶም ሰላቶም
(ስግደቶም) ዝሕልዉ፡

35-እቲኣቶም (እቶም ከምዚ
ዝሓመሰሉ) ኣብ ጀና ብኹብረት
ይኮቡሩ፡

36-ኣ መሓመድ እንታይ
ኮይኖም'ዮም እዞም ጥቓኻ
ዘለዉ ከሓድቲ መልእኽትኻ
ንምኽሓድ ዝጓዩን ዝቀላጠፉን፡

37-ቡብጉጅላ ብሸንኽ የማንን
ጸጋምን ረሱሉ'ላህ(ልኡኽ ኣላህ)
ኮይኖም ዝላገጹን ዝኣብዩን፡

38-ነፍሱ-ወከፍ ካብኣቶም ጀና
ዝኣቲ ዶ ይመስሎ ይኸውን
ንዓይ ንጎይታ እናኹሓደ?

39-ኣይፋሉን (ከምኡ ኣይኮነን)
ብርግጽ ንሕና ካብቲ ዝፈልጥም
ቀሊል ነገር ኢና ፈጢርናዮም፡
(ካብ ብብልዕቲ ዝወጽእ ማይ)፡

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُنِ

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٣٠﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣١﴾

فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْعَادُونَ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَسَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

رَاعُونَ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٤﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٣٥﴾

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٦﴾

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِيلَ لَهُمْ مَهْطِعِينَ ﴿٣٧﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٨﴾

أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ

جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٩﴾

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

(40-41)-ሰለዚ ብኣይታ
ምብራቓትን ምዕራባትን። እም
ሕል ብርግጽ ንሕና ንይታኹም
ካብቶም ከሓድቲ ዝበልጹ ሰባት
ፈጢርና በዛም ሓደሽቲ
ፍጡራት ከንልውጦምን
ከንትከኦምን ከእለት ከምዘሉና፡
ንሕና ድማ ኣይንሰዓር፤
ኣይንቐደም፤ ኣይንሰንፍን ኢና፡

42-ሰለዚ ኣ መሓመድ፡ ግደፎም
ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡን
ይጸውቱን ከሳዕ እታ
ተቐጺራቶም ዘላ መዓልቲ
ቅያማ(ምጽአት) ዝረኽቡ፡

43-እታ ልክዕ ከም ናብ እተተኸለ
ሸቶ ዝቀዳደሙ መሲሉም ካብ
ቀብሪ ብህጹጽ ዝወጹላ መዓልቲ፡

44- ኣዓንቶም ብሕሰረት ታሕቲ
እናጠመታ ውርደት ይዕብል
ሉም፡ እዚ እዩ እቲ
ተቐጺሮም ዝኸፈ መዓልቲ
ቅያማ (ምጽአት)፡፡

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا
لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا
مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرَهُمْ خَوْضًا وَيُلْعَابًا حَتَّى يُلَاقُوا
يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ تَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا
كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصَبٍ يُوْفُّونَ ﴿٤٣﴾

خَشِيعَةً أَنْصَرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سورة نوح ሱረቱ ኑሕ (ኖህ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ ንሕና(ኣላህ) "ቅድሚቲ
ኣዝዩ ኣቐንዛዊ ስቓይ ናብ
ህዝብኻ ምምጽኡ ኣጠንቅቆም"
ኢልና ንኑሕ ናብ ህዝቡ
ልኢኸናዮ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ
قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ ﴿١﴾

28- ኣብ ምሉእ ዓመት ፀሓይ መዓልታዊ እትበርቀሉን እትዓርበሉን ንቐጣ እተፈላለዩ
ሰለ ዝኹኑ ኣላህ ምብራቓትን ምዕራባትን ኢሉ ኣባዚሕዎ።

2-ኑሕ፡ "እ ህዝበይ እነ ብርግጽ ንዓኹም ካብ መቐጽዕቲ ንይታ ዘጠንቅቅኩምን ሓቂ ዘበረሃልኩምን እየ" በለ፡

3-ንኣላህ ኣምልኹ ተገዝኡ፡ ካብ ቁጥዓኡ እውን ተሸላሽሉ፡ ንዓይ ከእ ተማእዘዙ፡

4-ኣላህ ምእንቲ ዘንብታትኩም ከምሕረኩም፡ ከላዕታ ቁርሕቲ ዕድሜኹም እትኣክል'ውን ኣብዛ ዓለም ካብ መቐጽዕቲ ኣድሒኑ ብሰላም ከጽንሓኩም፡ ብርግጽ እቲ ኣላህ ዝቈረሐ ዕድመ እንተኣሽሉ ደማ ኣይምለሰን እዩ ትፈልጡ ኔርኩም እንተትኾኑ" በለ፡

5-ኑሕ "እ ንይታይ ብርግጽ እነ ንህዝበይ ለይቲ ምስ መዓልቲ ናብ መገዲ ሓቂ ጸዊዮም እየ" በለ

6-"እቲ ጸውዒተይ ደማ ብጀካ ብዝያዳ ካብ ሓቂ ምህዳምን ምርሓቕን እንተዘይኮይኑ ካልእ ኣይወሰኽሉምን፡

7-ከምኡ'ውን ኣብቲ ንምሕረት ዘበቅዕ እምነት ከጽውዖም እንክለኹ ንጸውዒተይ ንኸይሰ ምዑ ኣጽብዑም ኣብ ኣእዛኖም ሰኹዑ፡ ብኸዳናም'ውን ተጎልበቡ፡ ኣብቲ ከሕደቶም'ውን ብዝያዳ ኣትከሉ፡ እዚ ዘይበሃል ትዕቢት ተዓብዮም'ውን ንእምነት ገጹ፡

8-ብድሕረኡ'ውን ብርግጽ እነ ዓው ኢሉ ንመገዲ እምነት ጸዊዮም እየ፡

9-ቀጸለ'ውን ብርግጽ ብገሁድ ኣገብብ ይኹን ብጽኑዕ ምስጢራዊ ኣገብብ ጸዊዮም እየ፡

10-ከምኡ'ውን ከምዚ በልኩ "ካብ ንይታኹም ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ንሱ እቲ ኣዝዩ ምሕረተኛ እዩ፡

قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٦٦﴾

إِنْ أَعْبَدُوا اللَّهَ وَاتَّقَوْهُ وَأَطِيعُوا

يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٦٨﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦٩﴾

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَعَهُمْ فِي عَادَاتِهِمْ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧٠﴾

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٧١﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٧٢﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿٧٣﴾

11-ምእንቲ ኣከታቲሉ ዝወቐዕ ዝናም ከሰደልኩም፡

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12-ጥንዘብን ወላድን'ውን ኣብዚሒ ክህበኩም፡ ጀራዲንን ውሓዚ ማይን'ውን (ኣብ ኣዳንያ) ክገብረልኩም፡

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلَ لَكُمْ

جَنَّاتٍ وَجَعَلَ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13-እንታይ ኪንኩም ኢኹም ንኣላህ እቲ ዝግበእ ክብረትን ዕብዮትን ዘይትህብዎ? (ማለት ካብ ክሕደት ርሒቑኩም ንዕለ-ጥራይ ኣምልኹ)፡

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14-ንሱ እንከሉ እቲ ብብመድረኻት ዝፈጠረኩም፡ (መጀመርያ ኑጥፋ ድሕሪኡ ዓለቐ ድሕሪኡ ሙድቓ ድሕሪኡ ዓጽሚ.....ወዘተ እናዝረ ብመድረኻት ዝፈጠረኩም)።

وَقَدْ خَلَقْنَا أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15-ኣላህ ንሸውዓተ ሰማያት ደራሪቡ ከመይ ገይሩ ከምዝፈጠሮ ኣይትሪኡን ዲኹም?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ

طَبَاقًا ﴿١٥﴾

16-ኣብኡ ድማ ንወርሒ ብርሃን ንፀሓይ ከእ መብራህቲ ገይሩወን፡

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِ نُورًا وَجَعَلَ

الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17-ኣላህ እውን ንዓኹም ካብ ሓመድ ምድሪ ብርግጽ ኣብቆለኩም (ማለት እቲ መጀመርታ ኣፈጣጥራ እቦኹም እደም (ኣዳም) ካብ መሬት ስለዝፈነ ሹሉ ወዲ ኣዳም ካብ ምድሪ እዩ ተፈጢሩ)፡

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18-ብድሕሪኡ ድማ ምስ ሞትኩም ናብኣ ይመልሰኩም ከምኡ'ውን ኣብ መፃልቲ ቅያማ ብርግጽ ካብኣ የውጽኣኩም፡

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

29-ወዲ ሰብ ከፍጠሮ እንከሉ መጀመርያ ካብቲ ፈላሲ ዘርእ ተባዕታይ ጀሚሩ ናብ ማእን ሰበይቲ ይመሓላፍ፡ ኣብዚ ማእን'ውን ምስቲ ናይ ሰበይቲ ፈላሲ ተሓዋዒሉ ናብ እተፈላለዩ መድረኻት ይመሓላፍ፡ ማለት መጀመርያ ከም ርጋእ ደም ይኸውን ብድሕሪኡ ከም ሕያዝ ስጋ ብድሕሪኡ ዓጽሚ ብድሕሪኡ እዚ ዓጽሚ ስጋ ይሸፈን...ወዘተ።

19-አላህ እዛ ምድሪ'ዚኣ እውን መንጽፍ ገደሩልኩም፡

20-ምእንቲ ሰፊሕ መገድታት ረቪብኩም ከትንቀሳቅሱላ፡"

21-"እ ጎይታይ፡ ህዝቢይ ኣይተማእዘኩንን፡ ነቲ ብገንዘብን ብውላዱን ተታሊሉ ኣዝዩ ዝኸሰረንውን ተኸቲሎም" በለ ኑሕ (ማለት እቲ ሓፋሽ ህዝቢ ነቶም ብዓለማዊ ረብሓ ተታሊሎም ከሕደት ዝመረጹ ሽማግሌ ዓዲ ተኸተለ)፡

22-ኣዝዩ ዓቢ ውዲት ድማ ኣለሙ (እቶም ዓበይቲ ዓዲ ነቶም ስድታት ንኑሕ ከቆትልዎ ኣተባብዕዎም)፡

23-"ከምኡ'ውን ንኣምላኻትኩም ምምላኽ ኣይትግደፉ ንወድ ይኹን ንሱዋዕ፡ ንዮቕስ፡ ንዮራቕ፡ ንዝር ተባሂሎም ዝጽውዑ ኣምላኻትኩም ኣይትግደፉ" በለ፡ (ህዝቢ ኑሕ ዘምልኸዎም ዝነበሩ ምስልታት እዚ እተጠቐሰ ኣስማት ሳቢሒን (ብጹኣን) ዝሓዘለ እዩ ነይሩ)፡

24-ብርግጽ'ውን ንብዙሓት ኣጋግ ዮምን ኣጥፊእምን እዮም፡ እ ኣላህ ነቶም ከሓድቲ ብዘይካ ጥፍኣትን ክሳራን ካልእ ኣይትወስኩም "ኢሉ ኑሕ፡ ዱዓ ዝበረ(ጸለየ)፡

25-በሰንኪ ብዝሒ ዘንብታቶም (ሓጥያቶም) ኣብ ማይ ኣይሂ ጠሓሉ፡ ኣብ መዓልቲ ቅድማ (ምጽኣት) ድማ እሳት ጀሃኦም ኣተዉ፡ ወላ ሓደ'ውን ዝድግ ፎምን ካብ መቐጸዕቲ ኣላህ ዝከላኸለሎምን ኣይረኽቡን፡

26-"እ ጎይታይ ኣብ ልዕሊካ ምድሪ የማን ጸጋም እናበለ ዝንቀሳቅስ ካሕፃን ኣይትግደፍ" ኢሉ እውን ኑሕ ዱዓ ዝበረ(ጸለየ)፡

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَا جًا ﴿٢٠﴾

قَالَ نُوحٌ رَّبِّ اِثْمِ عَصَوِي وَاَتَّبِعُوا مَن

لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوْلَدَهُ اِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

وَمَكْرُوا مَكْرًا كُبَارًا ﴿٢٢﴾

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ

وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ

وَسُرًّا ﴿٢٣﴾

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ اِلَّا

ضَلٰلًا ﴿٢٤﴾

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ اُغْرِقُوا فَادْخُلُوا نَارًا

فَلَمْ يَجِدُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿٢٥﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ عَلَى الْاَرْضِ

مِنَ الْكَافِرِيْنَ دُبَارًا ﴿٢٦﴾

27- "ምኸንያቲ ነም ኩሓድቲ
 አብዛ ዓለም እንተደረሰ
 ገዲፍኩም ነቶም ባሮትካ የጋግ
 ዩን የጥፍኡን ብዘይካ አዝዩ
 ርኹስ ከሓዲውን ካልእ
 አይወልዱን እዮም፡

28- አ ሳይታይ ንፃይ፡ ንወለደይ፡
 ንቤተይ ዝሓተወ ሙእሚን፡
 ንኹሉም ምእመናን
 ምእመናትን ምሓር፡ ንኹሓድቲ
 ድማ ብዘይካ ኸላራን ህልቀትን
 ካልእ አይትወሰኩም፡" በሉ፡
 (እዚ ኑሕጻዝ ዝገበሮ ዱዓ
 አላህ ሱብሓህ ወተዓላ ንኑሕ
 ካብ ህዝቡ ብድሕሪዚ ዝእምን
 የለን ኢሉ ምስ ነገሮ እዩ)።

إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا
 يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِوَلَدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ
 بَيْتَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 وَلَا تَرِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

سورة الجـن ሱረቱል'ጂን (እቶም ጋኔን)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

1- አ ሙሐመድ፡ ገሰ ከፋል ካብ
 ኢጋንንቲ ቁርኣን እናተቐርኦ
 (እናተነበበ) ስለ ዝሰመዑ "ብርግጽ
 ዘነርም ቁርኣን ሰሚዕና" ከምዝበሉ
 ዋሕይ(ራእይ) መጸኢኒ እዩ በል፡

2- እዚ ቁርኣን ንቕንዕናን ንመገዲ
 ሓቅን ስለ ዝሕብር ድማ ብኡ
 አሚና፡ ምስ ሳይታና ድማ ወላ
 ሓደ ሽርካ አይከእትወሉን ኢና፡"

3- ብርግጽውን ከብሪ ሳይታና ልዑል
 ይኹን፡ ብጸይቲ (ሰበይቲ) ትኹን
 ወይ ውላድ ንኹሱ አይገበረን
 (በዓልቲ ቤትን ውላድን ንሳይታ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ
 مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا
 عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الْرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ
 نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
 صَنِيعَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

30 قال تعالى: فَوَاحِشَ إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ؛ هود ٣٦
 31 ካብ "ብርግጽ ዘነርም ቁርኣን ሰሚዕና" እትብል ኢያ ቁ1 ጀሚሩ ከላብ ኢያ ቁ15
 እቲ ኢጋንንቲ ንብጽቶም ዝበልዎ ቃላት ዝልጽ እዩ።

ክህልዎ ንኹቡሩ ዘተድል ነገር ስለ
ዝኹነ ኣላህ ካብዚ ነገር'ዚ ንጽህ
እዩ):

4-ብርግጽ'ውን እቶም ዓዓያቹና
ብዛዕባ ኣላህ ካብ ገደብ ዝወጸ ቃል
ይብሉ ነይሮም: (ማለት ኅይታ
ሰበይትን ውላድን ኣለዉዎ እናበሉ-
ዘይከውን ዘረባ ይዛረቡ ነይሮም)

5-ንሕና'ውን ደቂ ሰብ ይኹኑ
ኣጋንንቲ ኣንጻር ኣላህ ሓሶት
ከምዘይዛረቡ ኢና ንግምት ኔርና:
(ማለት ብሓሶት ኅይታ ሽርካ
ኣለዎ: ውላድ ኣለዎ ክብሉ-
ትጽቢትናን እምነትናን ኣይዛበረን:
ግን ሕጂ ቁርኣን ምስ ሰማዕና ገለ
ሰባትን ኣጋንንትን ይሕስዉ
ከምዝብሩ በሪህልና)

6-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብ ደቂሰብ
ገለ ሰብኡት ናብ ገለ ተባዕቶት
ኣጋንንቲ ይዕቆቡ ብምንባርም
እዞም ኣጋንንቲ ነቶም ደቂሰብ
ብዝያዳ ዘንብን (ሓጥያትን)
ድኽመትን ወሰኹዎም: (ኣብ ግዜ
ዳሂሊያ ዓረብ ኣብ መጃእም
ዘዕርፉሉ ሩባ ምስ ዝረኽቡ-
"ካብ እኪይ ዓያቹ'ዚ ሩባ ናብቶም
ኅይተቶም እዕቆብ" ይብሉ ክበሩ)

7-ከምኡ'ውን ብርግጽ ደቂሰብ ግ
ምቶም ልክዕ ከምቲ ናታትኩም ግ
ምት "ኣላህ ወላ ሓደ ልኡኽ
ኣይሰድድንዩ" ዝብል እምነት
ኣሕደሩ: (ወይ ኣላህ ንወላ ሓደ
ካብ ሞቱ ኣየተንስእንዩ ዝብል
እምነት ኣሕደሩ):

8-ከምኡ'ውን ንሕና ከም ኣመልና
ወረ ከንጽናጽን ናብ ሰማይ ምስ
ቀረብና ሰማይ ብጽኑዓት
ሓለውትን ብእሳተ-ከዋኹበትን
መሊኡ ረኺብናዮ:

9-ከምኡ'ውን ብርግጽ ካብቶም
መላእካታት ወረታት ሰማይ
እንሰምዓሉ ቦታታት ነይሩ (ማለት
ቅድሚ መልእኽቲ ነበዩ
መሓመድ ፳) ሕጂ ግን ከሰምዕ
ዝፍትን ጋኔን እሳተ-ከዋኹበቲ
ኣድብዩ ይረኽቦ:

10-ከምኡ'ውን ከም ኣብ ምድሪ
ዘለዉ ፍጡራት እኪይ ድዩ

وَأَنذَرْتُكَ كَأَن يَقُولُ سَفِينُنَا عَلَى

اللَّهِ شَطَطًا ۝

وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسُ

وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝

وَأَنذَرْتُكَ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَرَاوَهُمْ

رَهَقًا ۝

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ

يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۝

وَأَنَا لَمَنَّا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا

مُلْتًا حَرَسًا شَدِيدًا وَشُبَّهَا ۝

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنَّا مَقْعِدَ السَّمْعِ

فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا

رَّصْدًا ۝

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَرِيدَ يَمَنَ فِي

الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ

ذَلِكَ كُنَّا طَرِيقًا قَدَدًا ﴿١١﴾

وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي

الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا آهْدَىٰءَ مَا بَيْنَ

فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا تَخَافُ خَشَا

وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

وَأَنَا مِنَّا الْمُتَمَلِّمُونَ وَمِنَّا

الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ

خَرُورًا رَشَدًا ﴿١٤﴾

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ

حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوُ اسْتَقْنُمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ

لَأَسْقِيَنَّهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

لَنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ

رَبِّهِ بِسُلْكَهٖ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنْ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ

اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

ተሐሲብሉም ዘሉ ወይስ ጎ
ይታእም ሰናይ ነገር ደልደሉም
ይሃሉ ንሕና ብርግጽ ኣይንፈልጥን
ኢና፡ (እዚ እቲ ዝጸናጽኡሉ ዝነበሩ
መገዲ ሰማይ ምስ ተዓጽዎም
ዝበልዎ ቃል እዩ)፡

11-ከምኡውን ብርግጽ ገለ ካባና
ሳሊሒን (ብጽኣን) ገለ ድማ
ካብእም ዝተሓቱ ዝተፈላለዩ
ጉጅለታት ኔርና፡ (ማለት ገለና
ሙእሚኒን ገለና ድማ ከሓድቲ)

12-ከምኡውን ኣላህ እንተደኣ ገለ
ነገር ከገብረና ደልዩ ካብ ድልዩቲ
ከምዘይንወጽእን ሃዲምናውን ከም
ዘይነከንፎን ብርግጽ ተእሚና ኢና፡

13-ከምኡውን ኑቲ ንቕንዕና ዝሕብር
ቁርኣን ምስ ሰማዕና ብኡኡ
ብሓቂ እሚና፡ እቲ ብንይታኡ
ዝእምን ድማ ገለ ካብ መሰሉ ጎ
ዲልዎ ከውጽዕን ካብ ዘይዘንብታቲ
ምስካምን ኣይፈርህን እዩ፡

14-ከምኡውን ብርግጽ ገለ ካባና
ኣሰላም ገለ ካባና ድማ መገዲ
ሓቂ ዝገሃሱ እዮም፡ እዮም
ቁርኣን ሰሚዖም ዘመሰሰሙ እዮም
ንቕንዕናን ንሓቕን ዝጠለቡን
ዝመረጹን እዮም፡

15-እዮም መገዲ ሓቂ ዝገሃሱ
ከሓድቲ ግን ዕንጨይቲ ጀሃም
ኮይኖም ይቃጸሉ (ኣብ መዓልቲ
ቅያማ)

16-እዮም ከሓድቲ ብኣላህ እሚኖም
ኣብ መገዲ ሓቂ ሰጥ እንተዝበሉ
ብርግጽ ዝናም ብብዝሒ
መዝከብናሉም ኔርና፡

17-እዚ ሸሻይ ከኣ ምእንቲ ብኡ
ኔርና ንኸንፈትኖም እዩ፡ (የመስግ
ኑ ዶ ኣየመስግኑን)፡ እቲ ካብ
ናይ ጎይታኡ ቁርኣን ተኣልዩ
ብሓበሬታ ቁርኣን ዘይተማእዘዘውን
ኣላህ ኣብ ጽንኩርን ኣሸጋርን
ሰቓይ የእትዎ፡

18-ኩሉ መሳጊዳትውን ናይ ኣላህ
እዩ፡ ሰለዚ ምስ ኣላህ ወላ ሓደ
ኣይትጸውዑ (ኣይትሰምኑ፤
ኣይተሻርኹ ዱዓኹም ናብኡ
ጥራይ ወጅሁ)፡

19-ከምኡውን ባርያ አላህ
 ሙሐመድ፤ ቁርአንን እናቆረክ
 ከሰግድ እንከሎ አጋንንቲ ነቲ
 ዝቐራሊ ዘሎ ቁርአንን ንምስማዕ
 ኣብ ርእሲ ርእሲ ተጸቓቂጦም
 እክብ በሉዎ፡

20-አ ሙሐመድ፡ "አነ ንጎይታይ
 ጥራይ እየ ዘምልኽ(ዝልምን፤ ዝግ
 ዛእ፤ ዝጽሊ) ወላ ሓይ ሽርካውን
 ኣይጥበረሉን እየ" በል፡

21-አ ሙሐመድ፡ "አነ ጉድኣት
 ከውርደልኩም ይኹን ናብ ሰናይ
 መገዲ ከእትወኩም ዝመልኮ
 ሓይሊ የበለይን" በል፡

22-አ ሙሐመድ፡ "አላህ ንዓይ
 ከጎድኣኒ እንተደልዩ ወላ ሓይኪ
 ካብ ሰቓይ ጎይታ ዘገግላሊ የለን፡
 ብዘይክኡውን ዝዕቀቡሉ ሸነኽ
 የበለይን" በል፡

23-ብዘይካ ትእዛዛት አላህን
 መልእኽቲን ምብጻሕ
 እንተዘይኮይኑ አነ ዝውገናን ንዓይ
 ዝጠቐመኒ ፍጡርን የለን፡ ንአላህን
 ንልኡኹን ዘይምእዘኩ ድማ ብርግ
 ጽ መዋእሉም ዝኮበሩላ እሳተ
 ጀሃኖም ኣላቶም፡ (በል)

24-እዞም ከሓድቲ ከሳዕ እቲ
 ተቈጺሮም ዘለዉ ሰቓይ ዝራኡ
 ኣይእረሙን እዮም፡ ሽዑ ግን
 መንገድ እቲ በዓል ሰነፍ ደጋፍን
 ዉሑድ ቱጽርን ክፈልጡ
 እዮም(ማለት ንሰም ድዮም ወይስ
 ሙእሚኒን ዝዕወቱ?)፡

25-አ ሙሐመድ፡ "እቲ አላህ
 ቆጸሩኩም ዘሎ መዓልቲ ቅያማ
 (ምጽኣት) ቀረባ ድዩ ወይስ ጎ
 ይታይ ነይኡ ቆጸራ ክፈልየሉ
 ድዩ? ኣነስ ኣይፈልጥን እየ" በል፡

26-ንሱ ጥራይ እዩ እቲ ፈላጥ ስቲር
 ንወላ ሓይውን እቲ ስቲር ነዘር
 ኣይቀልዓሉን እዩ፡

27-ብዘይካ ነቲ አላህ ዝረደየሉ ልኡኽ
 (ማለት አላህ ንዝመረጸም
 ልኡኽት ገሰ ስቲር ነገራት
 ይቐልዓሉም እዩ) ንዕኡ ድማ አላህ

وَأَنذَرُ لَكُمْ قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ
 كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ
 أَحَدًا ﴿٢١﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا
 رَشَدًا ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ
 وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٣﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ
 يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ
 جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٤﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ
 فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَفُ نَاصِرًا
 وَأَقْلُعُ وَعْدًا ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنْ أَدْرَيْتُ أَقْرَبَ مَا تُوْعَدُونَ
 أَمَّا يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٦﴾

عَلَيْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ
 غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٧﴾

إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ
 يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ

ብቓድሚቱን ብድሕሪቱን
 ዝሕልውዎ መላኪካታት ብርግጽ
 ገይሩሉ እዩ፡
 28-እዚ ሓለዎ ድማ ኣላህ እቶም
 ልኡኻቱ መልእኽቲ ኅይታእም
 ብርግጽ ከምዘበጽሑ ብግብሪ
 ንኸርእዩ፡ (ወይ ኣላህ ንኸርእዩ)
 ከምኡውን ኣላህ ኩሉ ኩነታት
 ልኡኻቱ ተቆጻጸርዎን ንኹሉ
 ነገርውን (ንኹሉም ፍጡራቱ)
 ብቀጽሪ ፈቂዱዎ እዩ፡

رَصَدًا

لَيَعْلَمَنَّ أَن قَدْ أَتَلَّوْا رِسَالَتِي يَوْمَ
 وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْنَهُمْ وَأَخَصَى كُلَّ

شَيْءٍ عَدَدًا

سورة المزمل ሱሪቱል'ሙዘሚል(እቲ እተጎልበበ)

ብበም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ጀብሪል ንመጀመርያ ግዜ ናብ ነብይና ሙሐመድ መልእኽቲ ኣላህ
 ምስ ኣብጻሐ ነብይና ሙሐመድ ጼ በዚ ሓድሽ ኣጋጣሚ ሰንበዱ
 ነበሱ ስለዘንቀጥቀጦ ሸፍኑሊ ንልብቡሊ ደርቡሊ እናበለ ንጥዘኡ
 ኣተወ፡ ብድሕሪኪ ኣላህ ንነብይና ሙሐመድ ኣብዛ ሱራን ኣብታ
 እትሰዕባ ሱራን "እ ኣንታ ተሸፋኒ" ኢሉ ጸወደ፡ እቲ ትንቢቲ ኣብዘን
 ክልተ ሱራ ምስ እተረጋገጹ ብድሕሪኡ "እ ኣንታ ነብይ እ ኣንታ
 ራሱል" ኢሉ ጸወደ፡

1-እ ኣንታ ተጎልባቢ፡

يَا أَيُّهَا الْمَزْمِلُ

2-ብጀካ ውሑድ ሰዓታት፡ ለይቲ
 ብምሉኡ ተሲእካ ሰገድ፡

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

(3-4)ፍርቁ ወይ ቁሩብ ካብ
 ፍርቁ ኣጉዲልካ፡ ወይ ካብ
 ፍርቁ ንላዕሊ ወሰኽ፡
 ቁርኣንውን ሃዲእካ ብደንቢ
 ቅርኣዮ (ኣንበቦ)"

يَنْصَفَهُ أَوْ أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا أَوْ زِدْ

عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

5-ብርግጽ ንሕና ከቢድ ቃል
 ከነውርደልካ ኢና (ማለት
 ትእዛዛቱን ደንብታቱን ግዴታ
 ቲን.... ከቢድ እዩ)

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6-ብርግጽ ለይቲ ካብ ድቃስ
 ተሲእካ ምስጋድ እቲ ዝኸበደን

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ

32- ሰላት ለይቲ(ሰላቲ'ለይል) ኣብ መጀመርታ እስልምና ግዴታ እዩ ነፋ፡ ንሓደ ዓመት
 ዝኣክል እውን በዚ መሰረት ተሰጊዱ፡ ድሕሪ ዓመት ግን እዛ ኣብ መጨረሻታዚ
 ሱራ ዘነ ሊዮ ቍ 20 ምስ ወረደት ሰላት ለይቲ -ናፊላ-ዘይግዴታዊ ኮይኑ፡፡

- ዝባርተዐን ሰግደትዮ፡ ከም
ኡውን ቁርኣን ብለይቲ
ምቕራእ ዝበለጸን ዝሓሸን እዩ፡
(ህድኣት ለይቲ ስለእተሓወሶ)፡
- 7-ብርግጽ ኣብ ግዜ ቐትሪ ሳዕልን
ታሕትን ኢልካ እድላይ
ስራሕካ እትፍጽመሉ ነይሖ ግዜ
ኣለካ፡ (ስለዚ ብለይቲ ሰገድ)፡
- 8-ስም ንይታኻውን ብኸብሪ
ዘበር፡ ለይቲ ምስ መዓልቲ ካብ
ኩሉ ርክባት ነጺሆኻውን
ኑበስኻ ንኣምልኾት ንይታ
እወፈ፡
- 9-ንይታ ምብራቕን ንይታ
ምዕራብን፡ ብዘይካ ንሱ(ኣላህ)
ሓቀኛ ኣምልኾት ዝግብእ የለን፡
ስለዚ ወኪልካ ግበሮ፡
- 10-ኣ ሙሓመድ፡ ከሓድቲ
ብዝብልዎ ዘለዉ ኣይተንጸርጽር፡
ተዓነሰ፡ ብሰናይ ኣግብኻውን
ካብእም ርሓቕ፡ ግደሮም፡
- 11-እዞም ሰብ ጸጋን ርኽባት
ከሓድትን ንዓይ ግደሮም
ብእኣም ኣይተሸገር፡ ቅሩብ ግዜ
ውን (ዕድል) ሃቦም፡
- 12-ብርግጽ ንሕና ሞቑሓትን
ጓሃሪት እሳትን ኣለና፡
- 13-ሓናቂ መግብን ኣዘዩ ኣቐንዛዊ
ሰቓይን እውን ኣለና፡
- 14-ኣብታ ኣኸራናትን ምድርን
ብርቱዕ ምንቅጥቃጥ ዘንቀጥቅ
ጡሳ መዓልቲ፡ ኣኸራናት ድማ
ልክዕ ከም ፈሳሲ ኩምራ ሓጽ
ይኸውን፡
- 15-ከምቲ ንፊርዖን ልኡኽ (ሙሳ)
ዝለኣኸናሉ ንዓኻትኩም እውን
ኣብ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም
ዝምስከረልኩም ልኡኽ (ሙሓ
መድ) ብርግጽ ልኡኸናልኩም
ኢና፡
- 16-ፊርዖን ግን ነቲ ልኡኽ (ን
ሙሳ) ስለ ዝኸሓደን ስለዘይተ
ማእከን ብርቱዕ መቐጸዕቲ
ቀጺዕናዮ፡

- إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿١٠﴾
- وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَتَبَيَّلًا ﴿١١﴾
- رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿١٢﴾
- وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٣﴾
- وَذَرْنِي وَالْكَذِبِينَ أَولى النَّعْمَةِ وَمَهْلِكُكُمْ قَلِيلًا ﴿١٤﴾
- إِن لَّدُنَّا أُنْكَالًا وَحِيمًا ﴿١٥﴾
- وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾
- يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٧﴾
- إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْهِمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٨﴾
- فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٩﴾

17-እንተደረሰ ከሐድሱም ከመይ
ጌርኩም ኢኹም እም ነቲ
ሰቃይ እትከላኸልዎ አብታ
ሐጻናት ጸጉርም ዝሰይቡላ
መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)::
(ማለት ከትከላኸሉ
አይትኸለሉን ኢኹም)

18-ሰማይ ብሰንኪዚ መዓልቲ
ተተርጊኡ:: (መላኢኻ ንኸመርዱ)
ውዕል አላህ ድማ ከዉን እይ:

19-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቐሰ
መዘኻኸሪ እይ: ስለዚ በዓል
ድልዎት ናብ ጎይታኡ
እተብጽሖ መገዲ እምነትን
ምእኩን ሓዙ ይጓጓዝ:

20-እ መሓመድ ንሰኻን ሓንቲ
ጉጅላ ካብቶም ምሳኻ ዘለዉን
ካብ ክልተ ሲሶ ለይቲ ቅሩብ
ዝጎደለን ፍርቂ ለይትን ሓደ
ሲሶ ለይትን ተሲእኩም
ከምእትሰግዱ ጎይታኻ ይፈልጥ
እይ: አላህውን ንላይትን
መዓልትን ዝቐይሶ እይ:
(ከንደዮይ ከምዘተላእኩም
ይፈልጥ) ንሰኹምውን ዓቕኑ
ክትፈልጡ (ወይ ምሉእ ለይቲ
ክትሰግዱ) ክእለት ከምዘይብ
ልኩም ስለ ዝፈልጥ ምሒሩ
ኩም እይ: ስለዚ ብለይቲ
ይኹን ብመዓልቲ ካብቲ
ዝቐለለልኩም ቁርኣን ቅርኡ፡፡
አላህ ገለ ካባኻትኩም
ሕመማት ገለ ድማ ጸጋ ጎይታ
ንምንጻይ ካብ ዓዲ ናብ ዓዲ
ዝሸ፡፡ ገለ ድማ ምእንቲ አላህ
ዝዋገኡ ከምዘለዉ ስለ ዝፈልጥ
(እዚአቶም ድማ ለይቲ ካብ
ድቃስ ተሲእኩም ንኸሰግዱ
ይብርትዮም እይ) ዝቐለለልኩም
ቁርኣን ቅርኡ: እታ ግ
ዴታዊት ሰላት (ፈርድ)
አቑሙ: ዘባት (ምጽዋት)
እውን ሃቡ: ዝኹኑ ይኹን
አብዛ አዱንያ እትገበርዎ ሰናይ
ግብሪ ምስ አላህ ክትረኽቡዎ
ኢኹም አብ መዓልቲ ቅያማ:

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْوَلَدَانَ شِيبًا ﴿٦٧﴾

الْسمَاءُ مُنْقَطِرَةٌ بِهِمْ كَانَ وَعْدُهُ
مَفْعُولًا ﴿٦٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٦٩﴾

• إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ
ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلَاثَةً وَطَائِفَةٌ مِّنَ
الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
عَلِمَ أَنْ لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكَ
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ
سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَىٰ ۖ وَءَاخَرُونَ
يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ
اللَّهِ ۖ وَءَاخَرُونَ يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَآتُوا الزَّكَاةَ وَقَرِّضُوا اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا وَمَا تَقْدِرُوا لَأُنْفِسَكُمْ مِن خَيْرٍ
نَّجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

ንሱ እዩ ድማ እቲ ብሉጽን
እዝዩ ዓቢ ጸማን፡ ንኣላህውን
ምሕረት ሕተቲ፡ ብርግጽ ኣላህ
ፍጹም መሓርን ኣዝዩ ራህራህን
እዩ።

سورة المدثر

ሱራቱል'ሙደሲር (እቲ እተሸፈነ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-ኣ ኣንታ ተሸፋኒ።

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

2-ተንሰእ እሞ ንዝኸሓደ ኸኣ
ኣጠንቅቅ፡

فَرَأَيْدَرْ

3-ንጎይታኻ ኣላህውን ኣዕቢይ፡
(ፍጹም ዓቢ ምዃኑ
ብእምነትካን ብግብርኻን ግለጽ)

وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ

4-ንኸፍንካውን ካብ ርስሓት(ነጃላ)
ኣንጽህ (ወይ ንነበበኻ ካብ
ዘንቢ-ሓጢአት- ኣንጽህ)፡

وَتَبَايَكَ فَطَهِّرْ

5-ንሰእልን ምስልን ራሕርሕ፤
(ኣይት ቕረብም
ኣይተምልኮም፡)

وَالرَّجْزَ فَأَهْجُرْ

6-ካብቲ ዝሃብኩ ዘያዳ
ንኸወሃበካ (ንኸምለሰካ) ኢልካ
ህያብ ኣይትሃብ (ወይ እቲ
ንኣላህ ኢልካ እትገበር ሰናይ
ግብሪ ኣይተስተባዝሐ)፡

وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْبِرُ

7-ንጎይታኻ ኣላህ ኢልካ ተዓገበ
(ኩሉ እቲ ኣላህ ዝኣዘዘኻ
ትእዛዛት ንምፍጻምን ካብ
ህዝብኻ ዝወርደካ ጉድኣትን
ብትዕግስቲ ግጠሞ)፡

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8-እቲ ታቱላ ድማ ምስ ተኩሐ
(እዚኣ ድማ እታ ካልኣይቲ
ምንፋሕ ፍጡራት ኩሉም
ካብ ሞት ዝትንስኡላ እያ)፡

فَإِذَا نُفِرَ فِي الْأَقْوَارِ

9-እቲ መዓልቲ እቲ፡ ጽንኩር
መዓልቲ'ቲ ቅያማ (ምጽአት)
እዩ፡

10- እዚ መዓልቲ'ዚ ነቶም
ኩሓድቲ ቀሊል ኣይኮነን፡

11-ንበይነይ ግደፈኒ ምስዚ (ኣብ
ከብዲ ኣዲኡ ብዘይ ማልን
ውላድን) ንበይኑ ዝፈጠርከዎ
(ንሱ ድማ ኣልወሊድ ወዲ
ኣልሙቂራ ኣልመኸዙሚ
እተባህለ ኣብ ግዜ ረሱል
ሙሐመድ፡ ብርቱዕ ተጻባኢ
እስልምና ዝኸበረ እዩ)፡

12-ከምኡ'ውን ብድሕሪ ምፍጣሩ
ብዙሕ ማል ሂበዮ፡

13-ከምኡ'ውን ካብኡ ዘይፍለይ
ምስኡ ዝኸበሩ ውላድ ሂበዮ፡
(ደቁ 13 እኹላት ሰብኡት
ኣብ መካ ምስኡ ይቐመጡ
ነይሮም)

14-ምሹው ናብራ ኣጣጣሕኩሉ
(ብማል፡ ብውላድ፡ ብዊሕ
ዕድመ፡ ብመዝነት...)

15-ብድሕሪ'ዚ ኩሉ ድማ ዝያዳ
ከውስኹ ይምነን ተስፋ
ይገበርን ኣሉ፡

16-ኣይፋሉን ኣይንውስኹን ኢና፡
ብርግጽ ንሱ ነቲ ዘውረድናዮ
ቁርኣንን ዝለእኸናዮ ልኡኸን
ነቓጽ ተቓዋማይን ነጻጋይን እዩ፡

17-ብዕረፍቲ ዘይብሉ ሰቓይ
ኣሳቂዮ ከትዕቦ እዩ፡ (ወይ ነቲ
ኣብ ጀሃም ዝርከብ ኣስዑድ
ዝብሃል ብእሳት እተነድቀ ጎቦ
ንኸድይብ ክግድጾ እዩ)፡

18-ብርግጽ ንሱ ብዛዕባ ነብይ
ሙሐመድ ኣሲቡ ኣሳሲቡ
እንታይ ከምዝብል'ውን ዘረባ
ኣብ ነፍሱ ኣዳልዩ፡

فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾

عَلَى الْكَافِرِينَ عَذَابٌ عَسِيرٌ ﴿١٠﴾

ذُنُوبِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ﴿١٢﴾

وَنَبِينَ شَهُودًا ﴿١٣﴾

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾

سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19-ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ ደእ'ምበር ንሱስ ተረጊሙ-(ተላፂኑ) እዩ።

فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20-እንደጥ'ውን ተረጊሙ-(ተላፂኑ) እዩ። ዘረባ ብዘዳለዎ የዳሉ።

ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21-ቀስ ኢሉ ድማ ሓሰበ ንቁርኣን ዝጸረር ሓሳብ ንኸህብ።

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22-ብድሕሪኡ'ውን ብከቱር ሓሳብ ዝ- አሰረ ጸዋወ።

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23-ብድሕሪኡ'ውን ካብ እምነት ኣድሓርሓረን ንሓቂ ብትዕቢት ነጸጠ።

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24-"እዚ ቁርኣን'ዚ መሓመድ። ካብ ካልኣት ዝዕለሞ ዘሉ ሰራይ(ሽሕር) ጥራይ እዩ" በለ።

فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سَحَرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾

25-እዚሰ ቃል ደቂሰብ ጥራይ እዩ (በለ)።

إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26-ኣብ እሳተ ጀሃኦ ከእትዎ እዩ። (ሰቐር ሓይ ካብቲ እሰማት ናይ ጀሃኦ እዩ)።

سَاصِلِيهِ سَقَرٌ ﴿٢٦﴾

27-ሰቐር ከ እንታይ ምኒና ብሓቂ ትፈልጥ ዶ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾

28-ንዝኾነ ኣብኣ ዝኣተወ ምንም ኣይተትርፈሉ ምንም ኣይትገድ ፈሉ።

لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29-ቆርበት ኣቃጺላ ሕብሩ ኣብ ጸሊም ትልውጡ።

لَوْاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30-ኣብ ጀሃኦ ድማ ንዓላ ዝሕልዉ ዓሰርተውትሽዓተ መላኢካ ኣለዉ።

عَلَيْهَا تِسْعَةُ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

31-እቶም ንእሳተ ጀሃኦ ዝሕልዉ መላኢካ ጥራይ ኢና ጌርናዮም። ቊጽሮም ዓሰርተውትሽዓተ ዝጠርናዮ ድማ እቶም ካሕዳናት ንኸፍተኑን ንኸጋዢን፤ እቶም ቅድሚ ሕጂ መጽሓፍ

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ﴿٣١﴾

وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُم إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ

34 ከምቲ ብትግርኛ "ይቀዘፍ" ኢልካ ንሰብ እትረገሞ ከምኡ ማለት እዩ።

35 ካብዚ ኣዶ ጀሚርካ ኣላህ ንኣልወለድ ወዲ ኣልሙጂራ ዝሃደደሉ ኣዶታት እዩ።

36 ኣቡ ጃህል እዛ ኣዶ ምስ ወረደት፡ መሓመድ፡ 19 ጥራይ እዮም ሠራዊቱ በለዚ 100 ካባና'ዶ ንሓይ ኣኡሚቹም ካብ ጀሃኦ ምውጻእ ከደሰእኑ በላኻም ኣላህ እታ ብድሕሪኣ ዘላ ኣዶ ኣውራጁ መሰሰሉ፡

ዘውረድናሉም አይሁዳውያንን
 ክርስቲያንውን (እዚ ቊጽሪዚ
 ልክፅ አብ ተውራትን
 ኢንጂልን (አሪትን ወንጌልን)
 ስለ እተጠቐሰ እምነቶም
 ንኸጸንዓሉም፤ እቶም
 ሙሉሚኒን (አሰላም)ውን
 እምነቶም ንኸዛይድ፤ እቶም
 አይሁዳውያንን ክርስቲያንን
 አሰላምን ድማ በዚ እተዋበ
 ቊጽሪ መላኢካ ፈጸሞም
 ንኸይጠራጠሩ፤ እቶም አብ
 ልቦም ሕማም ጥርጠራ ዘለዎም
 ሙናፊቺንን እቶም ከሓድት
 ንውን አላህ በዚ ቊጽሪ እዚ
 እንታይ እዩ ደልዩ ንኸብሉ፤
 አላህ ከምዚ ገይሩ ንዝደለዩ
 ዩጋግይ ንዝደለዩውን ዮቕንፅ፡
 ብዝሒ ሰራዊት አላህ ድማ
 ብጀካ አላህ ካልእ ዝፈልጦም
 ዮሰን፡ እዛ እተጠቐሰት ጀሃኦም
 ድማ ደቂሰብ ንምዝኸኻርን
 ንምጥንቃቕን ጥራይ እያ
 ተጠቒሳ፡

32-አይፋሉን (ከምቲ አቡ ጃህል
 ዝበሉ አይኮነን) በታ ወርሒ
 እምሕል፡

33-በለይቲውን ምስ ሓለፈ
 እምሕል፡

34-በወጋሕታውን ምስ በረሀ
 እምሕል፡

35-በርግጽ እሳተ ጀሃኦም (ሰቐር)
 ሓንቲ ካብተን አዝዮን ዓበይቲ
 ነገራት እያ፡

36-ንደቂሰብ አጠንቃቂት እያ፡

37-ነቶም ብእምነትን ሰናይ ግብርን
 ንቅድሚት ክገበግቡ
 ዝመርጹ ይኹን ወይ ነቶም
 ብክሕደትን እከይ ግብርን
 ንድሕሪት ክምለሱ ዝመርጹ፡
 (እተጠንቅቅ እያ)

كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 وَيَزِدَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
 وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
 وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
 كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن
 يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ
 وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٧﴾

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٨﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٩﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرِ ﴿٤٠﴾

إِنَّهَا لَا خَذَى الْكُفْرِ ﴿٤١﴾

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٤٢﴾

لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ

يَتَأَخَّرَ ﴿٤٣﴾

38-ዝኾነት ነፍሲ ብግብራ እያ
እትተሓዝ (ማለት ነፍሲ ወከፍ
ሰናይ ዝገበረ ሰናይ ይፍደ
እከይ ዝገበረ እከይ ይፍደ):

39-ብዘይካ እቶም ንጹሃን ኣመንቲ
ሰብ የማን: ንሶም ብእከይ ግ
ብሪ ኣይተሓዙን እቶም (እቲ
እከይ በቲ ሰናይ ግብርም
ሰለእተሰረዘ):

(40-41)ንሶም ኣብ ጀና ኮይኖም
ብዛዕባ እቶም ወንጀለኛታት
ነንሕድሕዶም ይተሓታቱ:

42-ኣብ ሰቐር ዝሰማ ጀሃኦም
እንታይ ኣእተወኩም ኢሎም
ነቶም ወንጀለኛታት ይሓትዎም:

(43-47)ካብቶም ንኣላህ ዝሰግዱ
ኣይነበርናን: ንመስኪን'ውን
ንዕንግል ኣይነበርናን: ምስቶም
ኣንጻር ነበይ ሙሓመድ ሓሶት
ዘላኹ'ውን ነላኹ ኤርና: ከሳዕ
ሞት እትመጽና'ውን ብመፃልቲ
ምጽኣተ ዓለም ንኸሕድ ኤርና
ኢሎም ይምልሱ:

48-ሰለዚ ለመና ናይቶም መንነኛ
ኮይኖም ዝልምኑ ኣይጠቐ
ሞምን እይ: (ማለት መላኢካ
ይኹን ብጹኣን መንነኛ
ኮይኖም እቶም ኣብ ጀሃኦም
ዘለዉ በደለኛታት ንኸወጹ
ንኣላህ ክልምኑ እንከለዉ
ኣመንቲ በዚ ለመና'ዚ ይጥቀሙ
እቶም: እዞም ኣብዘን ዝሓለፉ
እያታት ዝተጠቐሱ ኩሓድቲ ግ
ን ኣይጥቀሙን እቶም):

49-እንታይ ኮይኖም እቶም ነዚ
መዘኻኸሪ (ምዕዶ) ዝሓዘለ
ቁርኣን ዝጽጉን ዘይቅበሉን:

(50-51)ልክዕ ከም ካብ ሃዳናይ
ወይ ካብ ኣንብሳ ሰጸዚደን
ዝፈጸ ኣእዱግ በረኻ ይመስሉ:

كُلْ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةً ﴿٣٨﴾

إِلَّا أَصْحَابَ الْإِيْمِيْنَ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّتٍ يَتَسَاءَلُوْنَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤١﴾

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ﴿٤٣﴾

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِيْنَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا

مُخَوَّضُ مَعَ الْخَاطِئِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ

بِیَوْمِ الدِّیْنِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ أَتَيْنَا الْيَقِيْنَ ﴿٤٧﴾

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفِيعَةُ الشَّفِيعِيْنَ ﴿٤٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٩﴾

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ

قَسْرَةٍ ﴿٥١﴾

52-ነፍሲ ወከፍ ካብኣቶም እኮ
 "መሓመድ ናይ ብሓቂ ልኡኽ
 ንይታ እይ፡ እስልምና ድማ
 እቲ ቅኑዕ ሃይማኖት እይ"
 ዝብል ጽሑፋት ብኣላህ
 ከዝርጋሓሉ እይ ዝደሊ ዘሎ፡

53-ኣይፋሎምን፡ እዚኣቶም እኮ
 በቻይ ኣኼራ (ምጽአተ ዓለም)
 ዘይፈርህ እዮም፡

54-ኣይፋሎምን ብርግጽ ቁርኣን
 እኮ መዘኻኸሪ (ምዕዶ) እይ፡

55-ስለዚ በዓል ድልዮት በዚ
 ቁርኣንኪ ይዘኻኸር (ይመዓድ)፡

56-ኣላህ እንተዘይደለዮሎም'ውን
 ኣይዘኻኸሩን (ምዕዶ ኣይቅበ
 ሉን) እዮም፡ ኣላህ እቲ እንኮ
 ትእዛዛቱ ንኸይጠሓሰን ክፍራህ
 ዝግባእ እቲ ሓደ በዓል
 ምስረትን እይ፡፡

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى
 صُحُفًا مُنشَرَّةً ﴿٥٢﴾

كَلَّا بَلْ لَا تَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ

التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْغَفْرِ ﴿٥٦﴾

سورة القیامۃ

ሱረቱል'ቂያማህ (እታ ምጽአተ ዓለም)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-በታ መዓልቲ ቅያማ(ምጽአት)
 እምሕል

2-በታ ንዝእርእሳ እትወቅስ
 ነፍሲ እውን እምሕል፡ (ማለት
 ነፍሲ መ-እሚን ኩሉ ግዜ ብኻ
 እከይ ኣይዝርከ-ብኻ ሰናይ ግ
 ብሪ ኣብዛሕኩ እናበለት
 ትጠዓስን ንርእሳ ትወቅስን፡
 ከምኡ'ውን ኣብ መዓልቲ
 ምጽአተ ዓለም ነፍሲ ካሕጻን
 ብዘሕለፈቶ ዕድል ተግዲሳ
 ንርእሳ ትወቅስ)፡

3-እዚ ካሕጻን ወዲሰብሲ ንሕና
 ኣዕጽምቱ ብድሕሪ ምብላዩ
 ዘይንእከበ መሲልዎ ድዩ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِیَوْمِ الْقِیَمَةِ ﴿١﴾

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَنْ جَمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾

4-አይምሰሉ፡ ንሕና ላይኮንንጾ
አዕጽምቲ ምእካብ ካብኡ
ንሳባሊ አጽብዕቲ ነንሕድሕደን
ከምዝላገ ከንተበሮ ከአልቲ
ኢና፡ (ወይ ነፍሲወከፍ ወዲሰብ
ምስ ካልኣት ዘይመሳሰል ናይ
አጽብዕቲ ምልክት ስለዘለዎ
አላህ ነዚ ደቂቕ ፍልልያት
ከይተረፈ ከመፃራርዮ ከአሊ
እዩ)፡

5-ወዲሰብ ነዚ ዘይፈልጥ ላይኮንን
ግን ኣብተን ኣብ ቅድሚኡ
ዘለዎ መፃልታት ከምድላይ
ከዕንድርን በደላት ከፍጽምን
ስለዝደለዩ እዩ፡

6-መፃልቲ ቅያማ (ምጽአተ
ዓለም) መፃሰ እያ? ኢሉ ናይ
ለግጺ ሕፁ ይሓትት፡

7-አዲንቲ ንልሒጠን ምስ ፈዘዘ፡

8-ወርሒውን ምስ ተኸወለት
(ብርሃና ምስ ጠፍአ)፡

9-ጸሓይን ወርሕንውን ብሓደ
ተአኪበን ብርሃንን ምስ ጠፍአ፡
(ወይውን አላህ ንኸልቲአን
አኪቡ ኣብ እሳት ይድርብዩን)

10-ሽዕኡ ወዲሰብ "ካብ ንይታሞ
ናበይ እዩ ከህደም" ይብል፡

11-አይፋሉን፡ መሕብእስ የለን፡

12-ሽዕኡ ናብ ንይታኻ ጥራይ
እዩ እቲ መዕረፍን መፃልብ
ፍጡራትን፡

13-ሽዕኡ ወዲሰብ እቲ ቅድሚ ሞቲ
ዘጎለፎ ሰፍይ ይኹን እኪይ ተግ
ባራቲ ይገዢ፡ ከምኡውን እቲ
ብድሕሪ ሞቲ ዘተረፎ (ሰብ
ዝኸተሉ ተግባራት) ሰፍይ
ይኹን እኪይ ይገዢ፡

14-ወዲሰብ ካብ ነፍሱ ንኵሱ
ዝምስከሩን ዝቆጸጸሩን አካላት
አለውዎ (ማለት ቆርበቲ፡
አእዳዉ፡ አእጋሩ...ኣብ
መፃልቲ ቅያማ አንጻሩ
ከምስከራ እዩን)

بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ نَسْوَیَ بَنَانَهُ ۝

بَلَىٰ يُرِيدُ الْإِنْسَنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۝

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝

وَحُشِفَ الْقَمَرُ ۝

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝

يَقُولُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُ ۝

كَلَّا لَا وَزَرَ ۝

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝

يَتَّبِعُوا الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۝

بَلِ الْإِنْسَنُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۝

15-ወላውን ምስምሳት አምጺኡ ክካታዕ ይፈትን ደኣምበር፡ በዞም መሰኻኸር ተረቲዑ ቃሉ ተቐባልነት አይክረከብን እዩ፡

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرُهُ ۖ

16-እ ሙሐመድ ጂብሪል ቁርአን ከመሓላልፊልካ እንከሉ ተሃዊኸካ ምስኡ መልሓስካ አይተንቀሳቅስ፡፡

لَا تُحَرِّكُ بِهِ لِسَانَكَ لِتُفْجِلَ بِهِ ۖ

17-ብርግጽ ንሕና አብ ልብኻ ከነሰፍርን ብቕኑዕ አናብባ እውን ከም እተንብቦን (ከምእተቐርእን) ከንብሮ ኢና፡

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۖ

18-እንተደላ ብጂብሪል፡፡ አመሓላለፍና አንቢብናልካ ድማ ኑቲ አቀራርላ ስማዕ ተኸታተል፡

فَإِذَا قَرَأْتَهُ فَاسْمِعْ قُرْآنَهُ ۖ

19-በድሕሪሉውን ንሕና ኢና እነብርሃን እንገልጽን፡

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۖ

20-አይፋልኩምን ባሮተይ ንሰኹም እኮ እዛ ቐረባ አዳንያ ኢኹም እትፈትዉ፡ (ስለዚ አብእ ዘደሰተኩም ተግ ባራት ትፍጽሙ፡)

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۖ

21-ንኣኼራ ድማ ሸለል ኢልኩም ንዓኣ ዝኾነኩም ሰናይ ተግ ባራት ትገድፉ፡

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۖ

22-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት) ገላ ገጸት ከበርህን ከምልክዕን እዩ፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ

23-እዚ ገጸትዚ ንሳይታኡ ክርኢ እዩ፡

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۖ

24-ሽዑ አብ መዓልቲ ቅያማ ገላ ገጸትውን ክጽልምትን ክጥቅርን ክጽወግን እዩ፡

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۖ

25-ዓቢ መዓት ከምዝወርዶም ድማ ይኣምኑ፡

تَطَّلُنُ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۖ

26-አይፋሉምን እዞም ከሓድቲ፡ ሩሕ ወዲሰብ አብ ሓላቕምቲ ምስ በጸሐት፡

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۖ

37 ነቢይና ሙሐመድ፡፡ እቲ እላህ ዘውርዶ ዝኸረ ቁርአን ካብ ጂብሪል፡፡ ከቅበልዎ እንከበዉ ኑቲ ዝወሃቦም ዘሉ ቃላት ንኸይርሰዕም ብማለት ጌና ጂብሪል ከይወደእ እንከሉ ነቢይና ሙሐመድ፡፡ ብታህሞኽ መልሓስም የንቀሳቅሱ ነይሮም፡ አብ መጻሊ ከምዚ ንኸይገብሩ ድማ በዛ እያ እላህ ከልኪለዎም፡

27-መን አሉ ፈዋሲ ካብ ሞት
አድሓረውን ምስ ተባህለ
(ማለት እቶም ዘኪ ትንፋሱ
ክትሓልፍ ቀሪባ ዘላ ክሪኡ
ዝመጹ ከምዚ ይብሉ)

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28-እቲ ሩሑ እብ ሓላቕምቲ
በጺሓ ዘላ ካብ እዳንያ ዝፈላ
ለየላ ሰዓት ከምዝእኸለትውን
ይእምን ይረጋገጽ፡

وَوَظَنَ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29-እታ ሓንቲ እግሩ ምስታ
ካልእይቲ እግሩ ተጠዋወየት፡
(ወይ'ውን እተን ክልተ ጭንቂ፡
ጭንቂ እዳንያን፡ ጭንቂ
እኼራን ብሓደ ተጠማረረን
አብታ እዋን ሞት ይርከባ)፡

وَالْتَفَتِ السَّاقِ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30-ሽዑ ኩሉ ትንፋሱ (ሩሕ)
ናብ ጎይታኻ ተምርሕ፡

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

31-እቲ ካሕፍን ብኩባይ
ሙሓመድን ብቁርእንን
አይአመኘን ንእላህ'ውን
አይሰገደን፡

فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّى ﴿٣١﴾

32-ግን ብእንጽሩ ንልኡኸን
ንመልእኸቲ እላህን ኸጸጉ
ሕቕኡ ሂቡ አድሓርሓረ፡

وَلَيْكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٣٢﴾

33-ብድሕሪኡ ናብ ሰድራ ቤቱ
ብትዕቢት ተወጢሩ ከደ፡*

ثُمَّ دَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٣٣﴾

34-ትሕሽካ ትሕሽካ (ወይልኻ
ወይልኻ)

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٤﴾

35-እንደጥ'ውን ትሕሽካ ትሕሽካ
እታ ከሓዲ፡

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٥﴾

36-ወዲሰብሲ ዕሽሽ ተባሂሉ ዝግ
ደፍ ይመሰሉዶ? (ማለት
እላህ ንወዲሰብ ብትእዛዛቲ
ቀይዱ ንዝበደለ ከይቀጸዐን
ንዘጸበቐ ጽማኡ ከይሃበን ሸለል
አይብልን እዩ)

أَحْسَبُ الْإِنْسَانَ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37-እዚ ወዲሰብሲ ካብ ፈሳሲ
ዘርኢ ተባዕታይ እተተፍኦ ንጣብ
(ኑጥፋ) ዶ አይከረንን?

أَلَمْ يَكُ نَظْفَةً مِّن مَّيِّ بُعِثَ ﴿٣٧﴾

38-ብድሕሪኡ'ውን ርጉእ ደም
(ዓለቕ) ነይሩ በብመድረኹ
ምሉእ ወዲሰብ ገይሩ ኸእ
እላህ ፈጢርዎ፡

ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾

38-እዚ ተግባር'ዚ እቡ ጃህል ዝገበሮ እዩ፡

39-ካብቲ ፈላሲ (ዘርኢ ተባዕታይ) ከኣ ኣላህ ከልተ ዓይነት ጸታ ተባዕታይን ኣንስተይትን ዝበረ:

40-እዚ ከምዚ ንይሩ ዝፈጠረ ጎይታስ እንደገና ነቶም ምዉታት ከተንስእ ኣይክእልን ዶ? (ማለት እዚ ከምዚ ዓይነት ክእለት ኣፈጣጥራ ዘለዎ ነቲ ብህዩቲ ዝኸበረ ካብ ሞት ከተንስእ ይኽእል እዩ ንሱ ድማ ይቐልል):

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣٩﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ مَخْنِيَهُ
الْوَتْنِ ﴿٤٠﴾

سورة الانســان ሱረቱል'ኢንሳን (እቲ ወድሰብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-ብርግጽ" ኣደምጸብሩኡ ከይተፈጠረሉ እንክሉ ንዊሕ ዓመታት ወዲሰብ ይፍለጥን ይጥቀስን ኣይክበረን:

2-ብርግጽ ንሕና ንወዲሰብ ካብ ናይ ተባዕታይን ኣንስተይን እተሓዋወሰ ንግበ (ኑጥፋ ዘርኢ ሰብ) ብትእዛዛትና ንኸንፈትኖ ሰለ ዝፈጠርናዮ ሰማዕን ራኣይን ዝበርናዮ:

3-ብርግጽ ንሕና ነቲ ኣሚኑ ዘመስገን ይኹን ወይ ነቲ ጠሊሙ ዝኸሕድ መገዲ ሓቂ ሓበርናዮን ኣፍለጥናዮን ኢና:

4-ብርግጽ ነቶም ከሓድቲ ሰንሰለታትን ኢዶም ምስ ክሳዶም ዝጥመሩሉ መቐሕን ኣዝዩ ተባራዒ እሳትን ኣዳለናሉም ኣለና:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ
لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ
نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا
كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا
وَأَغْلَلَآ وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

39-ኣብዚ ቦታ'ዚ (هل) ብ (قد) ትትርጎም:

5-በርግጽ እፉም ንእህህ
እተማእዘዙ ብጹኣን (እብራር)
ኣብ ጀና ምስ ካፋር (ስም
ቅዱይ ጩና) እተሓወሰ
መስተ ይሰትዩ፡

6-እዛ ኣብ ጀና ባርት ኣህህ
መስተ ዝሰትዩላ ዓይኒ፡ ኣብ
ዝደለይዎ ቦታ ከፈልፍልዎን
ከውሕዙዎን ይኸእሉ፡

7-እዞም ምእዘዛት ባርት ኣህህ
ኣብ ኣፋንያ መብጽዓእም
ይሕልዉ፡ ካብቲ እከዩ ንዙሕን
ዝርጉሕን ዝኹነ መዓልቲ
ቅያማውን ይፈርሑ፡

8-ኮቲ መግቢውን እናፈተዉምን¹⁰
እና ደለዩዎን እንከለዉ ነፍሶም
ገዲሮም ንመሳኪንን ንዝኸታማ
ትን ንእሱራትን ይምግብም፡

9-ንሕና እንምግበኩም ዘለና ድማ
ሊህህ ኢልና፡ ኣህህ ጸማና
ከፈይዩና እንተዘይከይኑ
ካብኩም እንደልዩ ሞላን
ምስጋናን የለን ይብልዎም፡

10-በርግጽ ንሕና ኣብቲ ገጽት
ዝጽወጡ ጽንኩር መዓልቲ
ገጽና ከይጽወግ ካብ ኣህህ
ንፈርህ ኢና ይብሉ፡

11-ስለዚ ኣህህ ካብ እከይቲ
መዓልቲ ቅያማ (ምጽኣት)
ተኸላኺሉ ብርሃን ገጽን ሓገስን
ደስታን ይህበም፡

12-ከምኡውን ብሰንኪ ትዕግስቶም
ጀናን ሃሪ ክፋሃን ከሓሶም፡

13-ኣብ ጀና ኣብ ክቡር ዓራት
ተተርእሶም ዋፂ ጸሓይ ይኹን
ቁሪ ኣሳሊታ ኣይሪኡን እዮም፡

14-ከምኡውን ጽላላ (ጽላል
ገረባት ጀና) ይቆርበሉም፡
ፍርያታ ንኸቅንጥቡ እውን
ኣዝዩ ይቆለሉም፡ (ማለት

40-ወይ ንፍቶት ኣህህ ኢሉም ይምግብዎም፡

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا
تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ
شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ
مَسْكِنَتِهِمْ وَيَتَنَمَّ وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا تُطْعَمُهُمْ لِيُوجِهَ اللَّهُ لَا تُرِيدُ
مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا
قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

فَوَقَّعْنَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعْنَهُمْ
نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

وَجَزَّيْنَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ
فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا ﴿١٣﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا

ብደዎም፤ ብኸርም፤ ብጎቦ
ኮይኖም ነቲ ፍርያት የርከብዎ፡

15-ከምኡ'ውን እቶም ኣገልገልቲ
ነቶም እብ ጀና ዘለዉ
ብእቕሓታት ብሩርን ብኩባዖ
ታት ጥርሙዝን ይዘሩዎም፡

16-እዚ ልሙጽ ጥርሙዝ ካብ
ብሩር እተሰርሐ ውሽጡ ብደገ
ዝረእ ኮይኑ እቶም ኣገልገልቲ
ድማ ከየብዝሐ ከይነከዩ ከምቲ
ድልየት ሰብ ጀና ዓቂኖም
የቐርቡ፡

17-ከምኡ'ውን ብሕዋስ መስተን
ዝንጅብልን እተመልእ ብርጭቆ
ይሰትዩ

18-ካብታ እብ ጀና ዘላ ሰልሰቢል
እትሰመ ዓይኒ ማይ፡

19-ከምኡ'ውን ዘልኣለም ዘይእርጉ
ኮተቴ (ንእሸቱ ኣወዳት) እናዘሩ
የገልግልዎም፡ እዞም ኣወዳት
ከትሪሎም እንከሉኻ ዛሕ ዝበለ
ሉል ይመስሉኻ፡

20-እብ ጀና ምስ እትጥምት'ውን
ከግለጽ ዘይከኣል ጸጋን ዓቢ
ንግስነትን ትርኢ፡

21-ቀጠልዎ ረቂቅ ሃርን ርዕዝዩ
ሃርን ይኸደኑ፤ ብብሩር
እተሰርሐ ኣምስተኛ ይሰሰሙ፤
ካብቲ ንጹህ መስተ'ውን ኃይ
ታእም የስትዩም፡

22-ብርግጽ እዚ ኹሉ እተጠቐሰ
ሸገያት ጸማኹም እዩ፡ ከም
ኡ'ውን ኹሉ ጸዕርኹም'ውን
ምስጉን ነይሩ ይብሃሉ፡

23-ብርግጽ ንሕና ኢና -ኣ
መሓመድ- እዚ ቁርኣን
ብብቁሩብ ዘውረድናልካ፡

تَذِيلًا ﴿١٥﴾

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِغَانِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ
وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٦﴾

قَوَارِيرًا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٧﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا

زَعْبِيلًا ﴿١٨﴾

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٩﴾

♦ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا

رَأَوْهُمْ خَسِبَتْهُمْ لُؤْلُؤًا مَنُورًا ﴿٢٠﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا

كَبِيرًا ﴿٢١﴾

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

وَحُلُوفٌ أَسْوَدٌ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ رُبُّهُمْ

شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢٢﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ

سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٣﴾

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ

تَنْزِيلًا ﴿٢٤﴾

24-በለዚ እላህ ዝወሰኖ ጽሕፍቶ ብትዕግስቲ ተቐበለ፡፡ ካብ ህዝቢ መካ ንዘገበኛእም (ሓጥያተኛ) ይኹን ንኸሓዲእም እይትማእዘዘ፡

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطْعَمْ
ءَائِمًا أَوْ كَفُورًا ۝

25-ንስም ጎይታኻውን ኣጋ ንግ ሆን ኣጋ ምሸትን ዘክር፡ (ማለት ኣሰብሕን ዙህርን ዓሰርን ሰገድ)

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝

26-ለይቲውን ሰገደሉ (ማለት መቐሪብን ኣልዲሻን) ኣንዊሕካ ኸእ ብለይቲ ሰብሓዮ (ማለት ተሃዱድ-ለይታዊ ሰላት- ንዊሕ ሰዓታት ለይቲ ሰገድ)፡

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ
لَيْلًا طَوِيلًا ۝

27-ብርግጽ እቶም ከሓድቲ ነዘ ቀረባ ዘዛ እዱንያ ይፈትዉ፡ ነቲ ከዚድ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም ድማ ብዝባኖም ይጥንጥኑ (ማለት ኩሉ ተግ ባራቶም ምስ ጊዜአዊ ዓለማዊ ረብሓ ዝተሓሰረ ደኣ'ምበር ምስ ኣኼራዊ ረብሓ ዝራኽብ ተግባራት እይታብሩን እዮም)፡

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَخَبِيرُونَ الْعَاجِلَةِ
وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۝

28-ንሕና ፈጢርናዮም ንኣፈጣ ጥራእም እውን ቀጥ ኣበልናዮ፡ እንተደለናውን ነዘም ፍጡራት ኣህሊቑና ብኻልኦት ንዐእም ዝመስሉ ግን ሰናይ ዝገበሩ ፍጡራት ምተካእናዮም፡

لَخُنْ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا
شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۝

29-ብርግጽ እዛ ሱራ'ዚኣ መዘኻኸሪት እያ፡ ሰለዚ በዓል ድልዋት ናብ ጎይታኡ ዘበጽሕ መገዲ ይሕዝ፡

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝

30-ግን እንተደኣ መገዲ ክትሕዙ ድልዋት እላህ ዘይኮነ ናትኩም ድልዋት ንበይኑ እኹል ኣይኮነን፡ ብርግጽ እላህ እዝዩ ፈላጥን ፍጹም ጥበበኛን እዩ፡

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

31-ንዝደለዮ ኣብ ጸጋኡ (ኣብ ጀና) ያእትዎ፡ ነዮም

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

41 -ማለት እላህ ንዓኻ -እ መሓመድ- ልኡኽ ብምግባር፤ ዓወት ብምድንጓዩ፤ ወዘተ.... ኹሉ ብትዕግስቲ ተቐበለ፡፡

42 -እዚ ዊሕ ሰዓታት ለይቲ ምስጋድ ኣብ መጀመርያ እስልምና ግዴታ ነይሩ ሱራ ቁ.73 ተወከሰ፡፡

7-ብርግጽ እቲ እትወሃብዎ
ዘለኹም ውዕል ክዉን እዩ፡

8-ኮዋኹብቲ ብርሃናዎ ምስ ጠፍኦ፡

9-ሰማይ'ውን ምስ ተጨደደት፡

10-እኸራናት'ውን ካብ ቦትኡ ምስ
ተበንቁረ፡

11-ልኡኻት እላህ'ውን ንህዝቦም
ንኸምስክሩ መፃልቲ ምስ
ተወሰነሎም፡

12-ናብ እየናይ መፃልቲ እያ
ተመሓላሊፋ እዛ ልኡኻት እላህ
ንህዝቦም ዝምስክሩ ቁጽራ?
(ማለት ደቂሰብ ዝዚ መፃልቲ'ዚ
ከምዚ እናበሉ ይግረሙሉ)፡

13-ናብታ እላህ ንደቂሰብ ዝግልፈላ
(ዝፈላልየላ) መፃልቲ ተመሓላ
ሊፋ። (ማለት ነቶም ኣመንትን
ከሓድ እትን ነገበይኛም ፈልዩ
ንኣመንቲ ጀና የእትዎም፡
ንከሓድቲ ድማ ጀሃኦም የእት
ዎም)፡

14-እንታይከ ኣፍለጠካ እንታይነት
መፃልቲ ምግላፍ፡ (እዚ ሕቶ
ዕብዮት ናይዛ መፃልቲ ዝሕብር
እዩ)፡

15-ወይልኦም ሸፃ መፃልቲ እቶም
ከሓድቲ፡

16-ነቶም ቅድሚ መሓመድ፤
ዝነበሩ ከሓድቲ ኣየህለቅናዮምን
ኢና? (ማለት ኣህለቅናዮም
ኢና)፡

17-ነቶም ብድሕሪኦም ዝመጽኡ
ከሓድቲ'ውን ነዕኦም ከነኸት
ሉም ኢና፡ (ማለት ከምቲ
ነቶም ቀዳሞት ከህለቅና ነዛም
ዳሕረዎት'ውን ከነህለቅና
ኢና)፡

إِنَّمَا تُوَعَّدُونَ لَوْفَعٌ

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ

وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ

وَإِذَا الرُّسُلُ أَقْتَتْ

لَا يَوْمَ أُحِلَّتْ

لِيَوْمِ الْفَضْلِ

وَمَا أَذْرَكَ مَا يَوْمَ الْفَضْلِ

وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ الْأَوَّلِينَ

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ

- 18-ልከዕ ከምዚ ጌርና ኢና ነቶም ወንጀለኛታት (ከሓድቲ መ-ሽሪኪን) ዝልቆም፡
- 19-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 20-ካብ ሕሱርን ቀሊልን ማይ ዶ አይኮናን ፈጠርናኩም፡ (ማለት ካብቲ ፈላሲ ዘርኢ ወድሰብ ኢና ፈጠርናኩም)፡
- 21-ነዚ ማይ ድማ ኣብ እማን ቦታ (ኣብ ማሕጸን) ኣንበርናዮ፡
- 22-ንወ-ሱን መዓልቲ (ማለት ተጠኒሱ ከሳዕ እታ ዝወ-ለደላ መዓልቲ)፡
- 23-ንሕና'ውን ኢና ቀየስቲ ኩሉ-ንትነታት'ዚ ውሉድ፡ ንሕና እቲ ሰናይን ብሉጽን ቀያሲ(ቀዳሪ) ኢና፡
- 24-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- (25-26)-እዛ ምድሪ ንሂየታውያንን ንምዑታንን ኣኪባ እትሓቁፍ ዶ አይዝርናያን ኢና? (ማለት ጌርናያ ኢና)
- 27-ነዛ ምድሪ'ውን ነዋሕቲ ኣኸራናት ጌርናላ፡ ከምኡ'ውን ንዓኻትኩም ጥዑም ማይ ኣስተናኩም፡
- 28-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡
- 29-ናብቲ እትኸሕድዎ ዝነበርኩም ስቓይ ንቐሉ፡
- 30-ናብቲ ሰለስተ ቃራና ዘለዎ ጽላል (ትዚ ጀሃም) ንቐሉ ይበሃሉ፡
- 31-እዚ ጽላል'ዚ ኣየጽልል፡ ካብ ሃልሃልታ እሳተ-ጀሃም'ውን ኣየድሕንን እዩ፡

كَذَلِكَ تَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٣﴾

وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ ﴿٢٧﴾ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ﴿٢٨﴾

وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٣٠﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣١﴾

لَا ظِلُّهُ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْلَّهَبِ ﴿٣٢﴾

(32-33)-ብርግጽ ጀሃም ልክዕ
ጸላምቲ⁴⁴ አግማል ዝመስል
ከክንዲ ቐስር⁴⁵ ዝኸውን ቁልዲ
ትድርቢ:

إِنَّمَا تَرَى بِشَرِّ كَالْقَصْرِ ۖ كَأَنَّهُ
جَمَلَتْ صُفْرٌ

34-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمَهُ لِلْمُكَذِّبِينَ

35-እዚ መዓልቲ'ዚ እቲ
ዘይዛረቡሉ መዓልቲ እዩ:
(ማለት ኣብ ገለ እዋናት ኣፎም
ዝልጎመሉ እዋን ኣሉ):

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ

36-ንኸመኸንዩ እውን ኣይፍቀዶ
ምን እዩ:

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ

37-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمَهُ لِلْمُكَذِّبِينَ

38-እዚ መዓልቲ'ዚ መዓልቲ ምግ
ላፍ እዩ ንዓኹምን ኑቶም
ቀዳሞት ከሓድትን ኣኻኺብ
ናኩም:

هَذَا يَوْمُ الْفَضْلِ ۖ جَمَعْتُمْ
وَالْأَوَّلِينَ

39-ንኸትድሕኑ ተመሻጢርኩም
እትገብርዎ ውዲት እንተለኩም
እስከ ተመሻጠሩሉይ:

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونَ

40-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمَهُ لِلْمُكَذِّبِينَ

41-ብርግጽ እቶም ቁጣዕ እላህ
ፈሪሃም ሰናይ ዝገብሩ ዝከበሩ
መ-እምኒን ኣብ ትሕቲ ጽላልን:
ኣብ ዓይንታት ማይን ይኑበሩ:

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ

42-ካብቲ ደስ ዝብሉም
ፍሩታታት'ውን ይወሃቡ:

وَفَوَكَهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ

43-ተደሲትኩም ብልዑ ሰተዩ
ብሰንኪቲ ኣብ ኣዱንዖ
እትገብርዎ ዝከበርኩም ሰናይ
ግብሪ ይበሃሉ:

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

44-ብርግጽ ንሕና ከምዚ ጌርና
ኢና ኑቶም ዝበርቲ ሰናይ
ጸማእም እንኸፍሉም:

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

45-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም
ከሓድቲ:

وَيَلُّ يَوْمَهُ لِلْمُكَذِّبِينَ

44-ዓረብ ንጸላምቲ አግማል (ሰ-ፍር) ይብሉውን ምኸንዖቲ እቲ ጽልመን ብጌ ሕብሪ
ዝሰተዩ ሰለ ዝመስል:

45 -(ቐስር) ማለት ብዙሕ ከፍልታትን ኣገልግሉትን ዘለዎ ዓቢ ቤት እዩ:

46-እቲም ከሓድቲ አብዛ አዱንያ ሓደት ብልዑ ሓደት ተደሰቲ ብርግጽ ንስኹም ወንጀለኛታት ኢኹም፡

47-ወይልኦም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡

48-ስገዱ እንተተባህሉ ድማ አይሰግዱን፡፡

49-ወይሉም ሸዓ መዓልቲ እቶም ከሓድቲ፡

50-ብቁርእን ዘይእመኑ እሞ በዮናደ ዘረባ እዮም ከአምኑ፡፡

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرِمُونَ ﴿١٥﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿١٧﴾

وَيَلِّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٨﴾

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

سورة النبأ

ሱረቱ'ኒባእ (እቲ ወረ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ነበይ መሓመድ ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ካብ አላህ መልእኹቲ ተቐቢሉ ቁርእን ከዝርግሕ ምስ ጀመረ እብ መካ ዝነበሩ ከሓድቲ ብዛዕባ'ዚ ሓድሽ ወረ ነንሕድሕዶም ከተሓታተቱ ምስ ጀመሩ አላህ ሱብሓሁ ወተዓላ ከምዚ በሉ፡፡

1-3) ብዛዕባ እንታይ እዮም እዞም ከሓድቲ ዝተሓታተቱ ዘለዉ፡ ብዛዕባ'ቲ ተፈላሊዮ ምሉ ዘለዉ ዓቢ ወረ ናይ ቁርእን ደዮም ዝተሓተቱ ዘለዉ፡፡

4-5) አይፋሉምን፡ ክፈልጡ እዮም፡ ከምኡ'ውን አይፋሉምን ክፈልጡ እዮም መዓልብ ክሕደቶም፡፡

6) ንምድሪ መንጽፍ አይዝርናያን ዶ? (ማለት እነሆ እንደ ንምድሪ መንጽፍ ጌርናያ፡፡)

7) አኸራናት ከኣ ንምድሪ ቀጥ ከብል ሽኻል አይዝርናየን ዶ? (ማለት ጌርናየ፡፡)

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبِإِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ نجعلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

46 - ማለት እብ አዱንያ እንከለዉ ደሰግዱ አይኸኡን፡ ወይ ብመዓልቲ ቅያማ ስገዱ ደበሃሉ እሞ እብ አዱንያ ደሰግዱ ስለ ዘይነቡ ሽዑ'ውን ከሰግዱ አይከሉን፡፡

8) (ተባዕታይን አንስተይትን)
ጽምዲ ጌርና ኸእ

وَحَلَقْنَا زُرُوجًا ۝

9) ድቃስኩም ከእ መዕረፍ
አካላትኩም ጌርናዮ።

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۝

10) ሰይቲ ከእ ብጸልማቲ
ከም ከጃን ንፃኹምን ንመሬትን
ከም ዘልብስ ጌርናዮ።

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۝

11) ቀትሪ ከእ ናብራኹም
እትናድዩል ብርሃን ጌርናዮ።

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝

12) ኣብ ልዕሌኹም ከእ ሸውዓተ
ተረርቲ ሰማያት ነጂቕና።

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝

13) ከምኡ'ውን ሃልሃል ዝብል
መብራህቲ ጸሓይ ጌርና ።

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝

14) ካብ ግመታት ዝጽዋቑ
ዝናም'ውን ብርቱዕ ማይ
አውራጅና።

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۝

15) ምእንቲ ብኡ ካብ መሬት ጥረ
እኹልን ሳዕርን ኢታኹልን
ከውጽእ (ከብ ቁል)።

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝

16) ከምኡ'ውን ዝተሓላለኹ
ጀራዲን።

وَجَنَسْنَا أَلْفَافًا ۝

17) ብርግጽ ኣላህ ንባሮቲ
ዝብይነሉ መዓልቲ ውሱንን
ቁራሕን እዩ።

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَتَنَا ۝

18) (ኢስራፊል) መለኹት ኣብ
ዝጥሩሉ እዋን -ኣብ
የውመል ቂያማ- ናብቲ
ፍጡራት ዝእከቡሉ ቦታ
ብብጉጅሉ ኪንኩም ከትመጹ
ኢኹም።

يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ

أَفْوَاجًا ۝

19) ሰማይ'ውን (መላኢካ ንኸውርዱ)
መዓጽ-እ ተኸፊቲ።

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝

20) ኣኸራናት ከእ ካብ ቦትኡ
ለቂቁ ከምዘይረኢ ኮይኑ።

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝

21) ብርግጽ ጀሃም (ንኸሓድቲ)
ተዓልያ ትጽብ ኣላ ።

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝

22) ነቶም ትእዛዝ ኣላህ
ዝጠሓሉ መምሊሲቶም እያ።

لِلطَّغْيَيْنِ مَثَابًا ۝

23) ንዊሒ ዘመናት ከቕመጥዋ
እዮም።

لَيْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ۝

24) ንኸበሶም ዘዘሕል ወይ
ንጽምአቶም ዘርዊ መስተ
ኣብእ ኣይለኸፉን እዮም።

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝

25) ብጀካ ውዑይ ማይን
በርቱዕ አስሐይታን (ወይ
ምጉሊ ህዝቢ ጀሃም)
እንተዘይኮይኑ።

26) ምስቲ ግብርም ዝሰማምዕ
ሕነ እዮም ተፈድዮም።

27) ብርግጽ እዞም ኩሓድቲ
ጽባሕ ሕሳብ ኣሉ ዝብል
እምነት ኣይዘርምን።

28) በቲ ኣያትና ውን (ማለት
ምልክታትና፣ ተአምርና፣
ልኡ ኻትና፣ ቃላትና፣ ትእዛዝና...ወዘተ) ርገጽኛ
ክሕደት ክሒደም።

29) ኩሉ ነገራት ከኣ ብጽሑፍ
በብሓይ ቆጺርናዮ ኢና።

30) ጠባቢዎም ደኣ ብጀካ ሲቓይ
ካልእ ኣይገዛብኩምን ኢና።

31) ትእዛዛት ኣላህ ዝተኸተሉ
ኣመንቲ (መ-እግረኒን) ብርግ
ጽ ዓወት ከኣናጸፉ እዮም።

32) ጀራዲንን ወይንን፤

33) ሓይ ዝዕድመኣን ጠብን
ዘይወደቐ ጎራዙን፤

34) ብመስተ ዝተመልኦ መቓድ
ሕን ክልዝሉም እዩ።

35) ሃተው ቀጠው ኮነ
ሓሶት ውን ኣብኣ (ኣብ
ጀና) ኣይሰምዑን እዮም።

36) ኣዚ ኸኣ ብሰንኪቲ ሰናይ
ግብርም ዝተፈድደዎ እኹል
ዘይጉዳል ህያብ እዩ።

37) ኣላህ ጎይታ ሰማይን መሬትን
ጎይታ ኣብ መንጎ ሰማይን
መሬትን ዘለዉ ፍጡራት ስለ
ዝኾነ ኣብቲ ግዜ ቲ ማንም
ንኣላህ ከዛሪቦ ዝደፍርን
ዝኸለልን ያልቦን።

38) ኣብቲ ግዜ ቲ ኩሉም
መላኢካታት ምስ ጂብሪል
ቆይሞም ብመስርዕ ከስለፉ
እንከለዉ ብጀካቲ ንኸሸፍዕ
(መንኣኛ ንኸኸውን) ኣላህ
ዘፍቀደሉን ኣብ ኣዱንያ
ኣኢላህ ኢለላህ ኢሉ ሰናይ

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَافًا ﴿٢٥﴾

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

وَكَذَبُوا بِفَاتِنَتِنَا كَذَابًا ﴿٢٨﴾

وَكُلَّ مَوْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ﴿٣٣﴾

وَكَاسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ﴿٣٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

رَّبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلٰئِكَةُ صَفًّا لَا
يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

ዝዛረብ ዝዝረን
እንተዘይኮይኑ ካልእ ፍጡር
ዘይዛረበሉ መግልቲ'ዩ።

39) እቲ መግልቲ'ቲ ብሓቂ
ክርከብ ስለዝኾነ በዓል
ድልዋት ናብ ፈጣሪኡ
መምለሲ ዝኾኑ ሰናይ ተግባር ከማላእ ይግባእ።

40) ብርግጽ ንሕና ካብ ኣብ
ቀረባ ዘሎ ስቓይ
ኣጠንቂቓናኩም ኢና፡ ሽዑ
ወዲ ሰብ ኢዱ ዘጽኑሐትሉ
ተግባር ብዓይኑ ክርኢ
እንከሎ፡ እቲ ብኣላህ
ዝኾኑሉ ተግባሩ ሓመድ
ኮይነ እንተዝተርፍ ምሓሽኒ
እናበለ ይትምኑ።

ذَلِكَ أَلَيُّومُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اخْتَذِ إِلَىٰ رَبِّهِ مَقَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلْبَسْنِي كُنْتُ تَرَبًّا ﴿٤٠﴾

سورة النازعات ሱረቱ'ናዚዓት (እቶም መንዛዕቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1-5) ኣላህ ሱብሓኑ ወተዓላ
ምጽእተ ዓለም (የውመል
ቂያማ) ኣታቂ ምኽኒ ቡቶም
ንሩሕ ፍጡራት ብሓይሊ
ዝምንዝዑ፡ ካብ ኣካላት ከኣ
ብቐጽበት ዝሰሉብዋ፡ ኣብ
ሰማያት ላዕልን ታሕትን
እናበሉ ዝሕምቡሱ፡ ንሩሕ
መ-እሚኒን ናብ ጀና (ገነት)
ከብጽሑ ዝቀዳደሙ፡
ንትእዛዛት ኣላህ ተኹሉም
ዝወከሉም ተግባር ዘመሓ
ዳድሩ መላኢካታት ይምሕ
ል።⁴⁷

6) (እታ ቀዳመይቲ ምንፋሕ
ምስተገበረት) ኩሉ ነገር

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتَرْعَنَ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا
﴿٢﴾ وَالسَّيْحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالسَّيْقَتِ
سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاحِفَةُ ﴿٦﴾

47 ኣላህ ሱብሓኑ ወተዓላ ብዘይለዩ ነገር ብፍጡራቲ ይኹን ብከቡሉ ይምሕል ስለ
ዝኾነ ኣብዛ ሱራ ይኹን ኣብ ካልእ ምዕራፋትን ኣያታትን ናይ ቁርኣን ከምዚ
ዓይነት ማሕላ ብብዝሒ ይገኛልና እዩ።

እንቀጥቂጡ ዝሞተላ ምስ መጽት፡

7) ከምኡ'ውን ደድሕሪላ እታ ካልኣይቲ ናይ ትንሳኤ ምንፋሕ ትኸተላ (ሽዕኡ ኩሉ ነገር ሂወቲ ይምለሶ።)

8) ሽዕኡ ልብታት ይፈርሃን ይቡጅቡጃን የንቀጥቅጣን።

9) ኣፂንትታታ ብሕሰረት ንታሕቲ ይጥምታ።

10) እቶም ከኣድቲ ኣብ ኣፋንያ እንከለዉ፡ ሜትና ኣብ ጉድጓድ ምስ ኣተና እንደገና ዶ ንምለስ ኢና? ይብሉ

11) ዝቐንቆነ ኣዕጽምቲ'ውን ምስኮና? (እናበሉ ብትንሳኤ ይኣምኑ ኣይክበሩን።)

12) እንተደኣ ከምዚ መሓመድ ዝበለና ዘሉ ከንምለስ ኪናስ ብጣዕሚ ከቢድ ከሳራ እዩ ይብሉ።

13) ትንሳኤ ንኸመጽእ እታ ካልኣይቲ ዘይብላ ሓንቲ ምንፋሕ እያ እተድሊ።

14) ሽዕኡ ኩሉም ካብ ኩባዲ መሬት ወጺኦም ኣብ ሰጣሕ ዝባን መሬት ይእከቡ።

15) ኣ መሓመድ ወረ ናይ ሙሳ ምስ ፈርዖን መጺኡካ እንድዩ?

16-17) ኣላህ ንሙሳ ኣብቲ ጡዋ ዝተባህለ ቅዱስ ቦታ ጸዊዑ ናብቲ ትዕቢተኛ ዝኾነ ኣረሜናዊ ከሓዲ ፈርዖን ክኸይድ ኣከዞ።

18) ናብ ፈርዖን ምስ በጻሕካ ከኣ "መገዲ ንጽሕና ክትክተል ድልዎትዶ ኣለካ" ኢልካ ሕተቶ?

19) ካብ መቐጻዕቲ ኣላህ ክትፈርህ ከኣ ናብ መገዲ እምነትን ኣምልኾት ኣላህን ዶ ክሕብረካ?

تَتَّبِعْهَا الْرَادِفَةُ

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

أَبْصَرُهَا خَشِيعَةً

يَقُولُونَ أَيْنَا لِمَزْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ

أَوْدَا كُنَّا عِظْمًا نَجْرَةً

قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

فَلَيْتَمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْقُدْسِ طُوًى

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَهٌ إِلَّا أَنْ تَرْكَبُنَا

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى

20) ሽዕሉ መሳ ንፈርዖን እታ
 ዓባይ ናይ መልእኽቱ
 ምልክት ዝከበረት ተእምር
 (እታ ናብ ተመን እትልወጥ
 በትሩን፡ ጸዕዳ እትልወጥ
 ኢዳን) ኣርአዮ፡

فَارَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ﴿١٠﴾

21) ፈርዖን ግን ብመሳ ከሒዱ
 ትእዛዛት ኣላህ ነጸገ፡፡

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿١١﴾

22) ከምኡ ውን ንመሳ
 ንምቅዋም ቃልሱን ንስጓሱን
 ኣካየደ፡፡

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿١٢﴾

23) ንመላእ ህዝቡን ሰራዊቱን
 ኣኪቡ ጨደረ፡፡

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿١٣﴾

24) እነ እዩ እቲ ልዑል ን
 ይታኹም ከኣ በሎ፡፡

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿١٤﴾

25) ኣላህ ከኣ ብስቓይ ኣኼራን
 ስቓይ ኣዱንያን ቀጸዮ፡፡

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴿١٥﴾

26) ብርግጽ እዚ ንፈርዖን
 ዝረኸበ መቐጸዕቲ ነቲ ፈራህ
 ረቢ ዓቢ መለበሚ እዩ፡፡

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِزَّةَ لِمَن يَخْشَى ﴿١٦﴾

27-28) ኣንቱም ብትንሳኤ
 ዘይትኣምኑ ዘለኹም ደቂ
 ሰብ ንዓኹም ምፍጣር ጾ
 ይብርትዕ ኮይኑ ይስመዓኩም
 ወይስ ነዚ ኣብ ልዕሌኹም
 ዘሉ ሰማይ፡ ኣላህ እኮ እዩ
 ብዘይ ገላ ጉድለት ኣብ ላዕሊ
 ሰጥ ኣቢሉ ነዲቐዎ፡፡

أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿١٧﴾

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ﴿١٨﴾

29) ንሰይቲ ከኣ ኣጸልሚቲ
 ንቐትሩ ብብርሃን ከፈቶ ጋህ
 ኣበሎ፡፡

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿١٩﴾

30) ብድሕሪኡ ንመሬት ዘርገሓ፡፡

وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ دَحْنَاهَا ﴿٢٠﴾

31) ማያን ህይወታውያን
 ዝበልዕዎ ኣታኸልታን ካብ
 ውሽጣ ኣውጸኡ፡፡

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٢١﴾

32) ንኅበታትን ኣኸራናትን ከኣ
 ንመሬት ቀጥ ከበል ኣብ
 ከብዳ ተኸሎ፡፡

وَالْجِبَالُ أَرْسَنَاهَا ﴿٢٢﴾

33) እዚ ኹሉ ኹሉ ምእንቲ
 ጥቓምኹምን ጥቓሚ
 ጥሪትኩምን እዩ፡፡

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعِمَ كُرْ ﴿٢٣﴾

34) እንተደላ ቂያማ አኪላ
በካልአይቲ ምንፋሕ ኩሉ
ምዉት ተንሰሉ።

35) ሽዕሉ እዩ ወዲ ሰብ ኩሉ
እቲ አብ አዱንያ ዝፍጽሞ
ዝከበረ ሰናይን እከይን ግብሩ
ዝከክር።

36) እሳት ጀሃም ከአ ተቐሊዓ
ንኹሉ ፍጡር ትርአዮ።

37) እቲ ብኣላህ ዝኹሓደን
ትእዛዛቲ ዘየኸበረን።

38) ቀዳምነት ንአዱንያ ሂቡ
ንኣኼራ ዝረሰበን።

39) ብርግጽ እሳተ ጀሃም እያ
መንበሪቱን መዕረፊቱን።

40) ግን እቲ ነታ አብ ቅድሚ
ረቢ ደው ዝበለላ መዓልቲ
ከቢሩ ዝፈረሀን ንኹበሉ ካብ
ዊንታላ ከልኪሉ ትእዛዛት
ኣላህ ዘኸበረን ዝተኸተለን።

41) ብርግጽ እታ ጀና እያ ቤቱን
መንበሪቱን።

42) ም መሓመድ፡ ካሓድቲ
ቂያማ መዓስ እያ እትመጽእ
ኢሉም ይሓቲኻ ኣለዉ።

43) ንሰኻ ብዛዕባ ዕለታ
እትፈልጦ የብልካን።

44) ብጀካ ሓደ ጎይታኻ ካልእ
ብሓቂ ዕለታ ዝፈልጥ
የልቦን።

45) ግደኻ ነቶም ዝፈርህዎ ዘበሉ
ምጥንቃቕ ጥራይ እዩ።

46) እዞም ዝኸሕዱዎ ዘለዉ
ጽባሕ ብዓይኖም ምስ
ረኣይዎ አብ አዱንያ ወይ
አብ ቀብሮም ፍርቂ መዓልቲ
(ናይ ንግሆ ወይ ናይ
ምሽት) ጥራይ ዝገቡ ኮይኑ
ከስመዖም እዩ።

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَنُ مَا سَعَى

وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى

فَأَمَّا مَن طَغَى

وَأَنزَلَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى

وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ نَّحْشِنَهَا

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ

ضُحًى

سورة عبس
ሱረቱ ዓበሳ (ተጾወገ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1-2) (ረሱል ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም) እቲ ዓይኸዉር ምስ መጾ ተጾዊጉ ገጹ ገልበጦ።

3) ም መሓመድ እንታይ አፍሊጡካ ምናልባት እዚ ዓይኸዉር በቲ እትህበ አስተምህሮ ናብ መገዲ ንጽህና ይኣቲ ይኸውን።

4) ወይ ከኣ በቲ እትህበ መውጺዛ(ስብከት) ከቢሩ ይጥቀም ይኸውን።

5) እቲ ብሃብቲ ተአማሚኑ ንአላህ ዘረሰዐ ግን ድልዩት ናይ እምነት ዘይብሉ እንከሉ፡

6) ናብኡ ገጽካ ጌርካ ትዛረብ፡ ዘረብኡ'ውን ትሰምዕ።

7) እዚ ከምዚ ዝኣመሰለ ከሓዲ ይእመን ኣይእመን ኣይትገደ ሰሉ መልእኽትኻ ጥራይ ኣብ ጽሓሉ።

8) እቲ ናብ መገዲ ቅንዕና ክትሕብሮ እናጎየዩ ዝመጽካን፡

9) ፍርሃት አላህ ዘለምን ሰብ ግን

10) ገጽካ ናብ ካልእ ሸነኽ ብምግባር ኣየድሃብካሉን።

11) ኣይፋልካን (ከምዚ ኣይትግበር፡) እዛ ሱራ ከኣ ንዓኻ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۖ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۚ

وَمَا يُذْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزْكِي ۚ

أَوْ يَذْكُرُ فَنُفِّعَهُ الذِّكْرَى ۚ

أَمَّا مَنْ أَسْتَفْتَى ۚ

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۚ

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزْكِي ۚ

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۚ

وَهُوَ عَجْزَى ۚ

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۚ

كَلَّا إِنَّمَا تَذَكَّرُ ۚ

48 እዛ ሱራ ዝወረደትላ ምኽንያት ረሱል ሰለላሁ ዓለይሂ ወሰለም ነቶም ሽማግለ ናይ ቀረይሽ ናይ እስልምና ዳዕዋ እናሃበ ኢገንን ኡም መከቲም ዝተባህለ ዓይነ ሰዉር መጺኡ ኣብ መንጎ ዘረባ ም ረሱል ብዘዕባ እስልምና መሃረኒ በሉ፡ ረሱል ከኣ ሄረ ምቁራጽ ጸሊኡን ነቶም ሽማግለታት ቀረይሽ ብዘያዳ ኣብ እስልምና ክኣትዉ ሃንቀውታ ብምሕዳሩን ሰለ እተጾወገ፡ እዛ ሱራ ከጾወገ ከምዚ ይህበሮ ክትሕብሮ(ክትገንሖ) ወሪዳ።

ምዕደን መዝኻኸሪትን እያ።

12) ድልዋት ዘለዎ ባርያ ከኣ ነዚ
ምዕደ'ዚ ክኸተል እዩ።

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۖ

13) እዚ ምዕደ ኸእ ኣብቲ ክቡር
ናይ ኣላህ መጽሓፍ እዩ
ሰፊሩ።

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۖ

14) ንጹህን ልዑልን ከኣ እዩ።

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۖ

15) ኣብ ኢድ እቶም ናብ
ኑብይታት ዝለኣኹ መላኢካ
ታት እዩ ዘሉ።

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۖ

16) ክቡራትን ተኸተልቲ ትእዛዛት
ኣላህ ዝኾኑ ብጹኣን እዮም።

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۖ

17) ይቀዘፍ እዚ ከኣዲ ዝኾነ
ወዲ ሰብ ከንደይ ከ
ይብርታዕ ክሕደቲ?

قِيلَ الْإِنْسَنُ مَا أَكْفَرَهُ ۖ

18) ካብ እንታይ ድዩ ኣላህ ነዚ
ሰብ'ዚ ፈጢርዎ?

مِنْ أَى شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ

19) ካብ ፈላሲ ዝኾነ ዘርኢ'ዶ
እይኮሃን ፈጢሩ ዘስተኻኸሉን
ዘመዓራረዮን።

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۖ

20) ብድሕሪኡ ከኣ መገዲ
ቅንዕናን መገዲ ክፍኣትን
ከምዝፈልጥ ዝበሮ።

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرُهُ ۖ

21) ብድሕሪኡ'ውን ሞይቲ
ብኽብሪት ከምዝቅበር
ዝበሮ።

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۖ

22) ብድሕሪኒ ከኣ ኣላህ ኣብታ
ዝደልዎ መዓልቲ ኣሕዊዩ
ካብ ቀብሩ ከተንስእ እዩ።

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۖ

23) ወዲ-ሰብ ግን ገና ቦቲ ኣላህ
ዝወሰነሉ ትእዛዝ እይተ
ማእዘዝን።

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۖ

24) እስከ ወዲ-ሰብ ኑቲ
ምኽንያት ሂወቲ ዝኹነ መግ
ቡ ይተዓዘብ።

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَنُ إِلَى طَعَامِهِ ۖ

25) ብርግጽ ንሕና ንማይ ካብ
ሰማይ ብዝናም ከፃናዮ።

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۖ

26) ብድሕሪኡ ንመሬት ቦቲ
ዝበቑል ኣታኸልቲ
ጨደድናዮ።

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۖ

27) አብኣ ከኣ ጥረምረ(ጥረታት)
ኣብቀላልና።

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا

28) ከምኡውን ወይንን፣ ልምሉም
ሳዕርን፤

وَعِنَبًا وَقَضْبًا

29) ኣውሊዕን፣ ተምርን።

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا

30) ሮጎትን ዝተሓላለኹ ኣግራብን
ዘለዎ ጀራዲን።

وَحَدَاقٍ غُلْبًا

31) ፍሩታን እንስሳ ዝበልዕኦ
ኣቀጽልቲ ኣብቀላልና።

وَفَيْكِهِ وَأَبًا

32) ምእንቲ ረብሓኹምን ረብሓ
ጥሪትኩምን።

مَتَّعًا لَّكُمْ وَلَا تَعْمَلُوا

33) እታ ኣእዛን እተጽምም
ድምጺ ናይ ትንሳኤ ምስ
መጸት።

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ

34-36) ወዲ-ሰብ ካብ ሓዉ፣
ካብ ኣዲኡን ኣቦኡን፣ ካብ
ሰበይቲን ደቁን ዝሃድመላ
መፃልቲ እያ።

يَوْمَ يَفِرُّ الْرُّءُ مِنْ أَخِيهِ

وَأَبِيهِ

37) ነፍሱ ወከፍ ካብኣቶም ሽዕኡ
ዝኣኸሉ ጉዳይ ኣለዎ።

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ

38) ሽዕኡ -ኣብ መፃልቲ
ትንሳኤ- ገጽ ኣመንቲ
ትበርህ።

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ مُنْفَرَّةٌ

39) ትስሕቅን ትድሰትን።

صَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ

40) ከምኡውን ገጽ ከሓድቲ
ትቐምስልን ደሮና ትኸደንን።

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيَّاءٌ

41) ጸላሎን ጸልማትን ይዕብላላ።

تَرْهَقُهَا قَتَرٌ

42) እዚኣቶም እዮም ከኣ
ከሓድትን (ሓጥያተኛታትን)
በልሹዋትን።

أُولَئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ

ሱረቱ ተክዊር (እቲ ምኽባብ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) እታ ጸሓይ ንኸትድርብ ከም ከዕለ ተጠቓሊ ምስ ተኸበ በት።
- 2) እተን ከዋኸብቲ 'ውን ተበታቲነን ካብ ሰማይ ምስ ዝወድቃ።
- 3) እተን አኸራናት 'ውን ካብ መሬት ተበንቀሩን እብ ሃዋህው ምስ ዝንቀሳቐሳ።
- 4) እተን መላእክት እግማል 'ውን ዋናታተን መፃት ቂያማ (ምጽአት) ስለዝረአዩ ብዘይ ጌላ ምስ ዝፍንውውን
- 5) እተን አራዊት 'ውን ካብ ሞት ተሲእን ፍርዲ ንኸቐበላ ምስ ዝእከባ።
- 6) እቲ ባሕሪታት 'ውን ሓዊ ኮይኑ ምስ ዝቃጸል።
- 7) እተን ነፍስታት 'ውን መምስ ተመሳሳሊእን ምስ ዝጸመጸ (እማኒ ምስ እማኒ ከሓዲ ምስ ከሓዲ ...ወዘተ)።
- 8-9) እታ ብዘወታ ዝተደፍት ቆልዓ በፍይሪ ሓጢአት (ዘጸጢ) ከምተቐትለት ምስ እትሕተት (ዓረብ ኣብ ግዜ ጃሂል ድኸት ወይ ከብረቶም ከይደኅን ፈሊፖም ጉሎም ብቐልዓኣ እንዘላ ይደፍጥፖ 'ሪም)።
- 10) እቲ ተግባራት ፍጡር ዝጽሓፈሉ መጻሕፍቲ 'ውን ምስተዘርገሐ።
- 11) እታ ሰማይ 'ውን ተጨዲዳ ምስ ተልግሰ።
- 12) እታ እሳተ ጀሃም 'ውን ንኸሓድትን በደልትን ምስተናኸሰት።
- 13) እታ ጎት 'ውን (ጀና) ንኣመንቲ ምስተቐረበት።
- 14) ኸዕኡ እያ ነፍሲ (ወዲ-ሰብ) ዝተማለኣቶ ነገር -ሰናይ ወይ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ① إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ
- ② وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ
- ③ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ
- ④ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ
- ⑤ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُفِرَتْ
- ⑥ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
- ⑦ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ
- ⑧ فَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُبِّلَتْ ⑨ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ
- ⑩ وَإِذَا الصُّحُفُ نُفِثَتْ
- ⑪ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ
- ⑫ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ
- ⑬ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
- ⑭ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْضِرَتْ

እከይ- እትፈልጥ።

- 15-16) በተን ቀትሪ ዝሕበእ ተንቀሳቐሰቲ ከዋኸብቲ እምሕል።
- 17) ከምኡ-ውን በቲ ሰይቲ ጸልማቲ ምስ እተወ።
- 18) ከምኡ-ውን በቲ ንግሆ ብርሃኑ ምስ ተቐልቐለ።
- 19) እዚ ቁርኣን (ካብ ኣላህ ናብ ኸና ሙሐመድ) ብቃል ከቡር ልኡኽ (ጂብሪል) ከምዝተ ማሓላሰ።
- 20) ንሱ-ውን (ጂብሪል) ኣብ ቅድሚ ረቢ በዓል ሓይልን ዳልዳልን እዩ።
- 21) ኩሉም መላኢካታት ከኣ ይእዘዝዎ፡ መልእኽቲ ኣላህ ናብ ነበይታት ከብጽሑ እንከሉ ኽእ እውን እዩ።
- 22) እ ህዝቢ መካ እዚ ብጻይኩም (ሙሐመድ) 𐤀 ከኣ ጽሉል ኣይኮነን (ከምቲ ንሰኹም ተካፍእዎ ዘለኹም።)
- 23) ሙሐመድ-ውን ንጅብሪል በቲ ቀንዲ መልክዑ ብምብራቕዊ ወጥ መካ ብርግጽ ራኡዎ እዩ።
- 24) ከምኡ-ውን ኸይ መሙሐመድ ነቲ ዝረኸበ ዘሎ ናይ ሰማይ ዋሕይ ኣይሓበላልኩምን እዩ።
- 25) ከምኡ-ውን እዚ ቁርኣን ቃል ሰይጣን ካህናት ኣይኮነን።
- 26) ኣየናይ መገዲ መሪጽኩም ኢኹም እሞ እትኸዱ፡ ድሕ ራ'ዚ ዝተገልጸልኩም ሓቅታት፡
- 27) እዚ ቁርኣን ከኣ ንምሉእ ዓለም መዘኻኸሪ ጥራይ እዩ
- 28) እንተደኣ ካባኹም ቅኑዕ መገዲ ሓቅን ኢማጥን ከኸተል ዝደሊ ኣሎ ኮይኑ።
- 29) ዝደለኹም ናይ ቅንዕና ነገር-ውን ካብ ድልዎት ኣላህ ን ይታ ዓለም ኣይወጽእን እዩ።

- فَلَا أَقْسِمُ بِالْخَنَسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنَسِ ۝
وَالْجَلِ إِذَا عَسَعَسَ ۝
وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝
ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝
مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝
وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝
وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْأَيْمَنِ ۝
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۝
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۝
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝
لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۝
وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ۝

ሱረቱል'ኢንፊጣር (እቲ ምትርጋእ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሆ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እታ ሰማይ (መላኢካ ንኸወርዱ)
ምስተተርጎላት:

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ①

2)እተን ከዋኹበቲ'ውን ምስተወዳደቻ:

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ②

3)እቲ ባሕርታት ከላ ምቁሩን
ዕረኡን ምስተሓዋወሰ:

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ③

4)እቲ ቀብርታት'ውን ሓመዱ
ተገምጢሉ ምዉታቲ ምስወጹ

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ④

5)ኸዕኡ እያ ነፍሲ ዘሕላፊቶን
ዝደፈቶን ሰናይን እከይን ግብራ
እትፈልጥ::

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ⑤

6)ዎ ወዲ-ሰብ እንታይ እዩ በቲ
ሊጋስ ዝኾነ ኅይታኻ ከትከሕድ
ዘታለላካ::

يَتْلُهَا الْإِنْسَنُ مَا عَرَكَ يَرْبِكَ ⑥

الْكَرِيمِ ⑦

7)በቲ ዝፈጠረካን ዘስተኻኸለካን
ዘመዓራረዩካን::

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّلَكَ فَعَدَلَكَ ⑧

8)ብዝደልዩ መልከዕን ቅርጽን ከላ
ኣገጣጢሙ ቅርጺ ዘውጸላልካ::

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ ⑨

9)ኣይፋልኩምን: በቲ መዓልቲ
ሕሳብን ምፍዳይን ኢኹም
እትኸሕዱ ዘለኹም: (ወይ በቲ
ሃይማኖት እስልምና ኢኹም
እትኸሕዱ ዘለኹም::)

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ⑩

10)ብርግጽ ንዓኹም ዝቆጸጸሩ ግብር
ኹም ዘጽንዑ መላኢካታት
ኣለዉ::

وَإِنْ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ⑪

11)ናይ ግብርኹምን ቃልኩምን
ከበራት ጸሓፍቲ ዝኾኑ::

كَرَامًا كَتِيبِينَ ⑫

12)ኩሉ እትገበርዎ ከላ (ሰናይ
ይኹን እከይ) ይፈልጥዎ
እዮም::

يَعْمَلُونَ مَا تَفْعَلُونَ ⑬

- 13) ብርግጽ እቶም ትእዛዝ አላህ ተኸተሉ አመንትን ጸድቃናትን አብ ሸሻይ ገት እቶም ዝኮበሩ።
- 14) ብርግጽ እቶም ኩላድቲ ደማ አብ እሳተ ገሃነም ይሓትዉ።
- 15) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም ብዋዒእን ሃልሃልታእን ይሳቐዩ።
- 16) ካብእ'ውን አይወጹ፤ አይርሕቁ፤ መዋእሉም'ቶም ዝኮበሩዋ።
- 17) እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም።
- 18) እረ እንታይ ከ ትፈልጥ ብዛዕባ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ዕብዮትን ክብርን ናይዚ መዓልቲ ንምምልካት እዛ ኣያ ተደጊማ)
- 19) አብዚ መዓልቲ'ዚ ዝኾነት ኾሲ ንዝኾነት ኾሲ እትውንኖ ምነም ጥቕሚ የለን፡ ኩሉ ነገር አብቲ ግዜ'ቲ አብ ኢድ አላህ እዩ፡ (ከምቲ አብ ዓለም እንከለዉ ዝህበም ዝኸበረ ዋናናት አይህበምን እዩ።)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي عَذَابٍ ﴿١٤﴾

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ﴿١٩﴾

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿٢٠﴾

سورة المطففين

ሱረቱል'ሙጠፊፊን (እቶም ሰፍሪ ዘጉደሉ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) ወይልኦም እቶም አብ ሰፍሪ ዘደናግሩ።
- 2) እቶም ካብ ካልእ ሰብ ክገዛኡ እንከለዉ ሰፍሮም ብግቡእ ዝልከዑ።
- 3) ንኻልእ ሰብ ክሸጡሉ እንተሰፈሩን እንተመዘኩን ከኣ ዘጉዱሉሉ።
- 4) እዞም ዛሬ ነገር ዝፍጽሙ ካብ ቀብሮም ከምዘትንሱሉ አይኣምኑን ደቦም?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ

يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

5) አብ መዓልቲ ምጽአተ ዓለም (ቅያማ)::

لَيَوْمٍ عَظِيمٍ

6) እቶም ኩሎም ደቂ-ሰብ ንሓደ ጎይታ ዓለም ደው ኢሎም ፍርዱ ዝጸበይሉ መዓልቲ እዩ::

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

7) አይፋልኩምን (ካብቲ ዘለኹም ተቐጠቡ): እቲ ግብረ ሓጥያተኛታት ዝተመዝገበሉ መጽሓፍ አብ ጸቢብ ማሕበሩ እዩ ዝኹቶም::

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينٍ

8) ጸቢብ ማሕበሩ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዲኻ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

9) እቲ ግብረ ሓጥያተኛ አብ ዘይድምሰስን ዘይሃስስን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ::

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ

10) ወይልኦም ሽዕኡ (ማለት ምጽአተ ዓለም ምስ መጽት) እቶም ዝኹሖቶ ዝኹሖ::

وَلَّيْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

11) እቶም በታ ናይ ምፍዳይ መዓልቲ (ቅያማ) ዝኹሖቶ ዝኹሖ::

الَّذِينَ يَكْذِبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

12) በዚ መዓልቲ'ዚ ዝኹሖቶ ከአ ብጀኻ'ቲ ገሃስ ትእዛዛት አላህ ሓጥያተኛ ካልእ የለን::

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

13) እቲ ናብ መሓመድ (ሰለላህ-ዓለይሂ ወሰለም) ዘውረድናዮ ቃላት ክንበብሉ እንከሉ እዚ ናይቶም ቀዳሞት ያታ (ጽውጽዋይ) እዩ ደኣምበር ቃል አላህ ኣይኮነን ዝበለ::

إِذَا تَنَالَى عَلَيْهِ ءَايَتُنَا قَالَ أَسْطِيفُ

الْأَوَّلِينَ

14) አይፋሉምን: ዝፍጽምዎ ዘንብ ታትን በደላትን ስለ ዝበዝሐ ልቦም ብጸልማት ተሸፊኑ አሉ::

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

15) አይፋሉምን: እቶም ከሓድቲ አብ መዓልቲ ምጽአት (ቅያማ) ከዉላት እዮም: አላህ ኣይረኣዮምን ኣይርእዮምን እዩ::

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ

16) ብርግጽ አብ እሳተ ጀሃም እውን ክድቕደቑ እዮም::

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ

17) መላኢኻ ናይ ጀሃም ከአ እዚ እዩ እቲ አብ ኣዱንያ ትኹሖድዎ ዝከርኩም ሰቓይ ይብልዎም::

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

18) አይፋልኩምን፡ ብርግጽ እቲ ናይ ምእዙዛት ተግባራት ዝተመዘገቡ መጽሓፍ ኣብ ላዕለዎይ ጀና እዩ ዘሉ።

19) እቲ ላዕለዎይ ከ እንታይ ምዃኑ ትፈልጦ ዶ?

20) እቲ ግብርም ኣብ ዘይድምሰሰን ዘይሃሰሰን መጽሓፍ እዩ ተመዝጊቡ።

21) እቶም መላኪታት ከእ ይርእይዎን ይምስክሩሉን እዮም።

22) ብርግጽ እቶም ምእዙዛት ኣብ ጸጋ እዮም ዝእትዉ።

23) ኣብ ዓራውቶም ኮይኖም ኣላህ ዝለገሱሉም ሽሻያት ይርእይ።

24) ገጸም ኣንተሪኢኻ ብሰንኪ ቲ ዘሰውዎ ጸጋ ብርሃን ዝዓብሉሉ መልክዖም ብምርእይ ሰብ ጀና ምዃኖም ትፈልጦም፡

25) ካብቲ ብጀካ ንጹሃን ማንም ዘይከፍቶ ሕቲምን ጽፋይን መስተ ይሰትዩ።

26) መደምደምታ መስተእም ከእ ጩና ሚስኪ ይጥዕም፡ ምእን ቲ'ዚ'ዩ ኹእ ኩሉም ተወዳደርቲ ትእዛዛት ኣላህ እናተኸተሉ ከወዳ ደሩ ዝገበእም።

27) እዚ መስተ ኹእ ካብ ላዕለዎይ ጀና ተቐናቢሩ ዝፈሰሰ እዩ።

28) እቶም ኣላህ ናብኡ ዘቕረቡም ካብዛ ዓይኒ ኣቀናቢርም ይሰትዩ፡

29) ብርግጽ እቶም ከሓድቲ (ቁረይሽ) ነቶም ብኣላህ ዝእመኑ ይሰሕቅዎም ኔርም፡

30) ብቕድሚኦም ከሓልፉ እንከበዉ ከእ ብዓይኖም እናመልከቲ ዮናሽውዎምን ይላጹሉምን ኔርም፡

31) እቶም ከሓድቲ ናብ ዝእም ምስ ተመልሱ ኹእ በቲ ዘሰውዎ ከሕደት ተሓቢኖም የዕልሉን ይምሰጡሉን ኔርም።

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عَلَيْنِ ﴿١٨﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلَيْكَ ﴿١٩﴾

كِتَابٌ مَرْفُومٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

إِنَّ الْأَنْبَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى الْأَرْزَاقِ يُنْظَرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مُخْتَلِمٍ ﴿٢٥﴾

خِتَمُهُ مِنْكَ ۚ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

وَمَرَّاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

32) ነፋም ሰዓብቲ ነጊይ መሐመድ (ሰላሁ- ዓለይሂ ወሰሰም) ክርእዩ እንከለጢ ከኣ፡ ብርግጽ እዞም ምስ መሐመድ ዘለጢ ጥፋኣት እዮም ይብሉ ኔሮም፡

33) እዞም ከሓድቲ እኮ ተግባራት መ-እሚኒን ክቆጻጸሩ ኣይተላእኩን ኣይተወከሉን፡፡

34) ሱሚ (ኣብዛ መዓልቲ ምጽኣተ ዓለም-ቂያማ) መ-እሚኒን ነፋም ትማሊ ኣብ ኣዱንያ ዝሰሕቅዎም ዝከበሩ ይሰሕቅዎም፡

35) ኣብ ዓራውቲ ኮይኖም (እናተደሰቲ ነፋም ዝሳቐዩ ዘለጢ ካሓድቲ) ይርእይዎም፡

36) ተፈደዮም ዶ እዞም ከሓድቲ እታ ኣብ ኣዱንያ ዝገብሩዎ ዝከበሩ፡ (ማለት ከምታ ንመ-እሚኒን ዝሳገሩሉምን ዝሰሕቅዎምን ዝከበሩ፡፡)

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

قَالِيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَى الْأَرْيَافِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ نُوبَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سورة الانشعاق

ሱረቱል'ኢንሺቻቕ (እቲ ምጭዳድ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) ሰማይ ምስተጨደደት (እዚ ኸኣ ካብቲ ምልክታት ቅያማ እዩ)፡

2) ንነይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት፡ ጉቡኣ'ዩ ኸኣ ክትምእ ዘዘ፡

3) መሬት'ውን ምስተሰጠጠት፡ (ተዘርጊሓ ሰጥ ምስ በለት)

4) ኣብ ኩባዳ ተቐቢሮም ዝርከቡ ምዉታትን ሃብትን'ውን ኣውጺኦ ገደፋቶም፡

5) ንነይታኣ ሰሚዓ'ውን ተማእ ዘዘት፡ ግቡኣ'ዩ ኸኣ ክትም እዘዘ፡

6) ኣውዲ-ሰብ ንይታኻ ንምርካብ ትጽዕር ኢኻ እሞ በቲ ዝጸዓርካዮ ግብሪ ንነይታኻ ናይ ግድን ክትረኽቦ ኢኻ፡፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

وَأُذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

وَأُذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

يَتَأَيَّهَا الْإِنْسَنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ

كَذَٰهَا فَمُلِّقِيهِ ﴿٦﴾

7) እንተ እቲ መጽሐፉ ብዮጥናይ ኢዱ ዝወሃብ

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

8) ቀሊል ሕሳብ ክተሓሳስብ እዩ፡ (ዘንብታቲ ተራእይ ከይተሓተተ ከመሓር እንክሉ-):

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ﴿٨﴾

9) ብታሕገስ ከእ ናብቶም ኣብ ደኛ ዝርከቡ ቤተሰቡ ክኸይድ እዩ፡

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10) እንተ እቲ ብወገን ሕቕኡ መጽሐፉ ዝቐበል ግን (ዮጥካይቲ ኢዱ ኣብ ከላዱ ትእሳር ጸጋመይቲ ከላ ብወገን ሕቕኡ ትኸውን):

وَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾

11) ህልቀቲ ከጽውዕ እዩ፡ (ዋይ ጥፍኣተይ ዋይ ህልቀተይ እናበለ):

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾

12) እሳተ ጀሃው-ን ከእትዋ እዩ፡

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

13) ብርግጽ ኣብ ኣዱንያ እንክሉ-ዊንታኡ እናፈጸመ ይድሰት ነይሩ፡

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

14) ብርግጽ ናብ ኣላህ ዝምለስ ስለዘይመሰሉ፡

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ ﴿١٤﴾

15) ከምለስ እዩ እባ ደኣ፡ ብርግጽ ጎይታኡ-ውን ንዕኡን ንተግባሩን ሪኡዎ እዩ፡

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

16) ብዕራርቦ እምሕል (ሸፈቑ እቲ ጸሓይ ምስ ዓረቦት ዝረከ ቀይሕ ባና እዩ)፡

فَلَا أَقْسِمُ بِالْشَفَقِ ﴿١٦﴾

17) ብለይትን ለይቲ ብዝኣ ከሆን-ውን እምሕል፡

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

18) ብወርሒ-ውን ምስ መለኦት እምሕል፡

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

19) ካብ ኩነት ናብ ኩነት ክትመሓላለፉ ምኃን ከም (ካብ ሃብቲ ናብ ድኽነት ካብ ሞት ናብ ሂወት ካብ ኣዱንያ ናብ ኣኼራ.....)

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾

20) እዞም ኩሓድቲ እንታይ ኮይኖም እዮም ብኣላህ ዘይእምኑ?

فَمَا هُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21) ቁርኣን እንተተቐርኣሉም ከእ ዘይሰግዱ፡

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا

يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

22)እዞም ኩዳድቲ እኮ ነቲ ዝወረደ መጽሓፍ እዮም ዝነጽጉ ዘለዉ፡

23)ኣላህ'ውን ነቲ ኣብ ልቦም ኣቢእም ዘለዉ ክሕደት ይፈልጦ እዩ፡

24)ኣ መ-ሓመድ ብመሪር ሰቓያት እስከ ኣበስሮም፡

25)ብጀካቶም ኣሚኖምን ሰናይ ግብረ ዝፈጸሙን፡ ንሶም ዮም'ውን ምሉእን ዘዋርጽን ዓስቢ ዘለዎም።

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

قَبِضَتْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

سورة البـ روج ሱረቱል'ቡሩጅ (እተን ከዋኹብቲ)

ብሰም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1)በታ ሰማይ በዓልቲ ከዋኹብቲ እምሕል፡

2)ከምኡ'ውን በታ መዓልቲ ቆጸራ (ማለት መዓልቲ ምጽኣት) እምሕል፡

3)ከምኡ'ውን ብመስካርን ብዝምስከረሉን፡ (እዚ ሽእ ደቂ-ሰብ ኣብ መዓልቲ ምጽኣት በቲ ዝነኛታት ዝጥሕሰዎ ዝኸሉ ትእዛዛት ኣላህ ይምስከሩ፡ ገሰ ዑ-ሰማእ ከእ ሻሂድ መዓልቲ ጅምዓት፡ መሽሁድ ድማ መዓልቲ ዓረፋ እዩ ይብሉ፡)

4)እቶም ጉድጓድ ኩዲቶም እሳት መሊኦም ንመ-እሚኒን ዘቃጸሉ ንጉሰን ወተሃደራቲን ካብ ርህራሄ ኣላህ ተሰጉጉም እዮም፡

5)እታ እሳት ብዝዳዲ ዝተባረዐት እያ ኔራ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

فَتِيلِ أَصْحَابِ الْأَحْدُودِ ﴿٤﴾

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾

6) እቶም ከሓድቲ'ውን ነቶም
ሙእሚኒን (ምእመናን)
ከቃጽሉ እንከለጢ ኣብ ገማግ
ማ ኮፍ ኢሎም ይጥምትዎም
ኔሮም፡

7) ንሶም'ውን ቦቲ ኣንጸር
ሙእሚኒን ዝገበርዎ ፈተነ
ናይ ዓይኒ መሰኻኸር እቶም፡
(ወይ ውጊሎም እቶም)፡

8-9) እቲ ንሙእሚኒን መጽል
ኢሎም ከእ ብጀካ'ቲ ቦቲ
ዕዘ-ዘን ምስጉንን ዝኾነ ኣላህ
ናይ ሰማያትን ምድርን
ዋንነት ዘለዎ ስለ ዝኣመኑ'ዩ
ደኣምበር ካልእ ምኽንያት
የብሎምን፡ ኣላህ'ውን ኩሉ
ነገራት ይፈልጦን ይርእዮን
እዩ፡ ካብ ዓይኑ ዝሕባእ ነገር
የለን፡

10) ብርግጽ ነቶም ሙእሚኒንን
ነተን ሙእሚናትን (ምእመ
ናን ምእመናትን) ምርጫ
ዘይ ሃብዎም (ማለት
ሃይማኖት ኩም ግደፉ ወይ
ሓዊ ንደፋ ብምባል ካብ
ሃይማኖቶም ንኸውጽኡዎም
ብእሳት ዘቃጽልዎም ሰባት)
እሞ ኸእ ካብዚ ግብሪ
ዘይተናስሑ ናይ ጀሃም
ስቓይን ናይ ምቕጽል
ስቓይን ይጽበዮም ኣሉ፡

11) ብርግጽ ነቶም ዝኣመኑን
ሰናይ ግብሪ ዝገበሩን
ብትሕቲኡ ውሓዚ ዝውሕዝ
ጀናታት ኣለዎም፡ እዚ'ዩ
ኸእ እቲ ዓቢ ዓወት፡፡

12) ብርግጽ መቐጻዕቲ ኣላህ
ብጣዕሚ ብርቱዕ እዩ፡

13) ብርግጽ ንሱ (ኣላህ) እዩ ከእ
መባእታ ፍጥረታትን እንደገና
ንምጪታት ኣተንሳእን፡፡

إِذْ هَرَعَلْتَا فَعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ

شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا تَقْضُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ

جَهَنَّمَ وَهُمْ فِي عَذَابِ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ فِي جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنْ يَطْشَ رَبُّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14)ንሱ እዩ ከአ ንኣመንቲ
ፍጹም መሓርን ኣዝዩ
ኣፍቃርን:

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ①

15)በዓል ክቡርን ብሉጽን ዓርሺ
(ዙፋን):

ذُو الْعَرْشِ الْجَدِيدُ ②

16)ድላዩ ዝገበር ምንም ነገር
ዘይፃግቶን ዘየስንፎን:

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ③

17)ኣ መሓመድ: ወረቶም
ንዝሆቶም ከኣዶም ንኸዋግ
እመም ዓሰከር ዝዓሰከሩ ኣላኮ ዶ?

هَلْ أَتَاكَ خَبِيرُ الْجُنُودِ ④

18)ወረ ፊርዖንን ሰሙድን:
(ሰሙድ: ሳልሕ ዝተባህለ
ነጊይ ዝተላእኮም ሀዝቢ
እዮም) :

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ⑤

19)እኩም ተላሊኹካዮም ዘለኹ
ሀዝቢ ዓረብ ነፍ ይኸሕዱኹ
ኣለዉ: (ካብቶም ቀዳማት
ኩሓድቲ ኣብነት ኣይወሰዱን:)

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ⑥

20)ኣላህ ከአ ነቲ ኩሉ
ዝገበሩም ዘለዉ ኣጥቢቂ
ይፈልጦ እዩ: ከምቶም
ቅድሚ ሕጂ ሰቓይ
ዘውረደሉም 'ዘእም' ውን
ከውርደሉም ይኸእል እዩ:

وَاللَّهُ مِنْ ذَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ⑦

21)እዚ ቁርኣን እምብዛ ክቡርን
ብሩኽን እዩ:

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ⑧

22)ኣብ ዝተሓለወ ሉሕ እዩ
ተጻሒፉ: ማለት ኣብ (ኡ-
መልኸታብ) ኣደ መጽሓፍ
ዝተባህለ ሰይጣውንቲ ክበጽ
ሕዎ ዘይከእሉ ምስ ኣላህ
ዘሉ መጽሓፍ:

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ⑨

سورة الطارق

ሱረቱ'ጣሪቕ (እቲ ለይታዊ ኮኸብ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)ብሰማይን ብለይታዊ ኮኸብን
እምሕል:

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ①

2) እንታይ ከ አፍልጠካ
እንታይነት ለይታዊ ኮቸብ:

3) እቲ ብርቱፅ ብርሃን ዝህብ
ኮቸብ እዩ:

4) ብርግጽ ዝኾነት ነፍሲ
እትገብርን እትበሉን ቃላት
ዘጽንዑ መላኢካታት ኣለዉዎ:

5) ወዲ-ሰብ ካብ ምንታይ
ከምተፈጥረ ይተዓዘብ ይመልከት:

6) ካብ ኣብ ማሕጸን ዝፈሰሰ
ማይ እንድዩ ተፈጢሩ (ዘርኢ
ተባዕታይን ኣንስተይትን)

7) እዚ ማይ ከኣ ካብ ሕቆ
(ሰብኣይን) ኣፍልቢ (ሰበይ
ትን) ዝወጽእ እዩ:

8) ብርግጽ ኣላህ ከኣ ንወዲ-ሰብ
ካብ ሞቲ (ቀብሩ) ከመልሶን
ከተሰለን ከኣሊ እዩ:

9) ኣብቲ ምስጢራት ዝኸሸፈሉ
መዓልቲ ምጽኣት (ቅያማ)
ከመልሶ እዩ:

10) ሽዕኡ ወዲ-ሰብ ካብ ዝወርዶ
ሰቓይ ዘኖግፍ ምንም
ሓይልን ማንም ደጋፍን
የብሉን:

11) በታ ሰማይ በዓልቲ ተመላ
ላስን ተኸታታልን ዝኖም
እም ሕል:

12) በታ ምድሪ ንገረብን ንኣታኽ
ልትን ማያታ ንምውጻእ
እትጭደድ እምሕል:

13) ቁርኣን ብርግጽ ሓቅን ሓሶ
ትን ዝፈላሊ ቃል ኣላህ እዩ:

14) ከምኡ'ውን ቀልድን ጸወታን
ኣይኮሃን (ንዕኡ ኢሉ'ውን
ኣይወረደን:)

15) ብርግጽ ህዝቢ መካ
ንመሓመድ (ሰላላሁ ዓለይሂ
ወሰለም) ከኸድዑ ይጽዕሩ
እዮም ዘለዉ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ ذَافِقٍ ﴿٦﴾

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ ﴿١٣﴾

وَمَا هُوَ بِأَهْزَلٍ ﴿١٤﴾

وَهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16) አላህ ሕንሉም ንኸፈደዮም
ይሓልመሉም እዩ ዘሉ፡

وَأَكِيدُ كَيْدًا ①

17) እ መሓመድ፡ አላህ (ሱብ
ሓሂ ወታዓ) ንኸኣድቲ
መቐጻዕቲ ቀልጢፉ ከወር
ደሉም ኣይትሕተት፡ ግን ግ
ዜ ሃቦም ቁሩብ ኣጸቢዮም፡
(እዚ ከኣ ንኸኣድቲ
ዘፈራርህን ገሠድድን እዩ)።

فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُؤُودًا ②

سورة الاعلى ሱረቱል'አዕላ (እቲ ልዑል)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (ሱብሓነ ረቢዩል ኣዕላ ኢልካ)
ንስም ልዑል ጎይታኻ ካብ
ኩሉ ጉድለት ኣንጽሃዮ፡
ብኸብሪ ዘክር፡

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ③

2) እቲ ንወዲ-ሱብ ፈጢሩ
ዘመፃራረዮ፡

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ④

3) ከምኡ'ውን እቲ ንኹሉ
ነገራት ቀደሱ ፈጢሩ ነቲ
ዘስመረሉ (ማለት ንኹሉ
ነገራት ቡብጽታኡን መልክዑን
ዓይነቱን ፈጢሩ ሰብ ኮነ
እንስሳ ብእተፈጥረሉም
ሽሻይ ከመይ ጌሮም
ከምዝጥቀሙ ኣበርም)።

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ⑤

4) ከምኡ'ውን እቲ እንስሳ
ዝበልዕዎ ቀጠልዮ ሳዕሪ ካብ
መሬት ዘውጸኦ፡

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ⑥

5) ብድሕሪኡ'ውን ነዚ ሳዕሪ'ዚ
ኣንቂጹ ከምዝሰባበርን
ከምዝጽልምን ዝገበረ፡

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ⑦

6-7) እ መሓመድ፡ ንባብ
ብጅብራል ጌርኖ ከምህረካ
ኢኖ፡ ብዘይካ'ቲ አላህ
ንኸስርዞ ዝወሰነ ዘረሰዓካ
ኣዖታት እንተዘይኮነ ዘንቡብ

سَنُقَرِّبُكَ فَلَا تَنْسَى ⑧ إِلَّا مَا شَاءَ

اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ⑨

ካዮ አይትርስዎን ኢኻ፡ አላህ
እቲ ግሉጽን ሰቱርን
ዝኾነ ተግባራትን ቃላትን
ይፈልጦ እዩ፡

8) ነቲ ናብ መገዲ ጀና ዝወሰድ
ሰራሓት'ውን ከነቐልለልካ
ኢና፡

9) በቲ ዘውረድናልካ ቁርኣን
ንደቂ-ሰብ እዘኻኸርዎ፡
ጸውዒት አቐርበሎም
ብሕልፊ ነቶም'ዚ
ምዝኸኸር'ዚ ዝጠቐሞም፡⁴⁹

10) እቲ ፈራህ ረቢ ከአ
ብምዝኸኸር ከጥቀምን
ከእረምን እዩ፡

11) እቲ ቅርሱስ ድማ ካብእ
ይርሕቑ፡

12) እቲ ኣብታ ዓባይ እሳት
(እሳት ጀሃም) ዝኣቲ፡

13) ኣብኣ'ውን ሞት ረኺቡ-
ኣየዕርፍን፡ ሂዖት ረኺቡ ከአ
ብሂወቱ ኣይረብሕን እዩ፡

14-15) እቲ ካብ ሽርክነት ነፍሱ-
ዘንጸህን (ወይ ዘካት ዝሃበ)
ስም ኣላህ እናኣልዓለ ጹዓን
ሰላትን ዝፈጸመን ብርግጽ
ተዓዊቱ እዩ፡

16) ግን ደቂ ሰብ ነዚ
ከይፈጸምኩም ንናይ ኣጽንዖ
ሓላፊ ሂወት ኢኹም
ቀዳምነት እትህቡ፡

17) እታ ኣኼራ (ምጽአተ
ዓለም) ተራፊትን ብልጽትን
እንኮላ፡

18) ብርግጽ እዚ ዝተጠቐሰ ናይ
ሙእሚኒን ዓወት ኣብቲ
ቅድሚ ቁርኣን ዝወረደ
መጻሕፍቲ ተዘርዚሩ እዩ፡

وَيُسِرُّكَ لِلْإِسْرَى

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى

سَيَذَكِّرُ مَنْ نَحْنُ

وَيَجْنِبُهَا الْأَشْقَى

الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۖ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ

فَصَلَّى ۝

بَلْ تَوَثُّوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝

إِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝

49 እቲ ምዝኸኸር ወይ ይዕዋ ብቐንዲ ነቶም ዝጥቀሙን ዘይጥቀሙን እዩ ዝዋሃብ ግን ነቶም ዝጥቀሙ ቀዳምነት ኣለዎም፡ እቶም ደይ መደይ ኣለውን ከሕደት ዝመረጹ ግን ንኸኸኸሩ ኣየድልን እዩ።

19) አብ መጻሕፍቲ ኢብራሂምን
መሳን (ዓለይሂም ሰላም)
ተጠቂሱ እዩ።

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

سورة الغاشية ሱረቱል'ቻሺያ (አታ ሸፋኒት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) እ መሓመድ ወረ መዓልቲ
ምጽአት (ቅያማ) መጸእካ
ደ? (ኣልቻሺያ ሰም ናይ
ቂያማ እዩ ንኹሉ ፍጡር
ብመዓታ ስለ እትሰብልሉ)

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

2) አብታ መዓልቲ'ቲአ ገጽት
ደቂ-ሰብ ብወርደትን
ሕሰረትን ይደንን፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَشِعَةٌ

3) አብ ኣዱንያ ንኣላህ ነምልኽ
ኣለና እናበሉ ይሰርሑን
ነብሶም የድክሙን ኔርም፡
ግን እቲ ሰርሖም ብዘይ
እምነት ስለ ዝኾነ (ኣሰላም
ስለ ዘይኮኑ) ካብ ኣላህ
ተቐባልነት ኣይረኽቡን፡

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ

4) እዚ ገጽ'ዚ ኣብ ውዑይ
እሳት ክቃጽል እዩ፡

تَضَلَّى نَارًا حَامِيَةٌ

5) ካብ'ቲ ብጣዕሚ ውዑይ
ዝኾነ ፈልፋሊ ክሰትዩ
እዩም፡

تَسْفَى مِنْ عَيْنٍ آيِسَةٍ

6) ብጀካ ደሪዕ ዝተባህለ እሾኽ
ካልእ መግቢ የብሉምን፡

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

7) ንሱ'ውን ንበላዒኡ ኣየሰብሕ
ካብ ጥሜት ከኣ ኣየዐንግል፡

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

8) ኣብታ መዓልቲ'ቲአ ዝናዓ
ማን ዝድሰታን ገጽት ከኣ
ኣለዋ፡

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ

9) በቲ ኣብ ኣዱንያ ዝጸዓረኣ
ይዓግባ፡

لَسْعِيًا رَاضِيَةٌ

10) አብ ላዕለወይቲ ጀና ደእትዋ:

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝

11) አብኡ ፍረ ዘይብሉ ሕማቕ ዘረባ ኣይሰምዓ:

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيْبَةٌ ۝

12) አብኣ ውሓዚት ዓይኒ ኣላ:

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝

13) አብኣ ኩብ ዝበለ ዓራውቲ ኣሉ:

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝

14) ከምኡ 'ውን መቓድሕ ኣብ ቅድሚኡም ይቐመጥ:

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۝

15) መተርኣሲ 'ውን ጥቓ ንጥቓ ተሰሪዑ:

وَتَنَاقِرُ مَضْفُوفَةٌ ۝

16) ሰፊሕ መናጽፍ ኣብ እተፈላለዩ ቦታ ተጸፉ:

وَزَرَائِبُ مَبْنُوءَةٌ ۝

17) (መሽሪኪን መካ) ኣግማል ከመይ ከም እተፈጥራ ኣይዕዘቡን ድዮም? (ከእለት ናይ ኣላህ ንኸፈለጡ)

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبْرِيلِ كَيْفَ

خُلِقَتْ ۝

18) ሰማይ 'ውን ከመይ ከም እተላዓለት

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝

19) ኣኸራናት 'ውን ከመይ ከም እተተኸላ:

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝

20) መሬት 'ውን ከመይ ከም እተሰጠሐት:

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝

21) ኦ መሓመድ ናትካ ግደ ምዝኸኸር ጥራይ ሰለ ዝኾነ ኣዘኸኸርም ኢኻ:

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝

22) መላኺኦም ኣይኮንካን ገዲድካ ብሓይሊ ከተእምኖም:

لَنْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ۝

23) ግን እቲ ዘድሓርሓረን (ሕቕኡ ዝሃበን) ዝኸሓደን:

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝

24) ኣላህ በቲ ዓቢ ስቓይ ከላቕዮ እዩ: (ንሉ ከላ ናይ ጀሃም ስቓይ እዩ):

فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝

25) ብርግጽ ምስ ሞቱ ምምላሳም ናባና እዩ:

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۝

26) ብድሕሪኡ 'ውን ብርግጽ ሕሳቡም ናባና እዩ: (በዓል

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝

ሰናይ ይኹን በዓል እከይ ግብረ
ዓለቡ ከም ግብሩ ይረከብ)

سورة الفجر ሱረቱልፊጅር (እቲ ወጋሕታ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብወጋሕታ እምሕል:

وَالْفَجْرِ

2) ብዓሰርተ ለይቲ ናይ ወርሒ
ዙልሒጃ እምሕል:

وَلَيْالٍ عَشْرٍ

3) ብንጽልን ብድርብን (ብተመ
ቃልን ብዘይ ተመቃልን) ካብ
ኩሉ ነገራት እምሕል:

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

4) ብለይቲ እንተደኣ ኣብ ምኻዱ
ተቐራረቡ እምሕል:

وَالْبَلِّ إِذَا يَسْرُ

5) እዚ ዝጠቐስኩም ንበዓል
ኣእምሮ እኹል ማሕላ
እንድዩ:

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ

6) ኣ መሓመድ: ረብኻ (ጎይ
ታኻ) ንህዝቢ ዓድ ከመይ
ከምዝጠርም ትፈልጥ
እንዲኻ: ምስ'ቲ ኹሉ
ሓይሎምን ነዊሕ ዕድሜእምን
ከምዘህለፉም:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

7) ኢረም (ካልኣይ ስም ናይ
ዓድ እዩ) ዛቲል ዒማድ ከኣ
ስም ናይ ከተመእም እያ:

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

8) ንዓላ ዝመስል ኣብ ምሉእ
መሬት ኣይተፈጥረን:

أَلَيْ لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ

9) ነቶም ኣብ ኣል-ቁራ ዝተባህሉ
ሩባ ኣእማን ዝቐራርጹ (ዝጸርቡ)
ህዝቢ ሰሙድ'ውን ከመይ
ከምዝጠርም ትፈልጥ እንዲኻ:

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

10) ከምኡ'ውን ቦቲ ሸኻል
ጌሩ ሰብ ዝቐንጽል ዝነበረ

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ

ፊርዖን፡፱

11) እቶም አብዛ መሬት ብትዕቢት ትእዛዛት እህዝዎሉ (ዓድን ሰሙድን ፊርዖንን)፡

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبَلَدِ ۖ

12) ብዙሕ ብልሽውና ኸእ አብታ መሬት ፈጸሙ፡

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۖ

13) ኅይታኻ ከእ ብርቱዕ ስቅያት ከስከሰሉም፡

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۖ

14) ብርግጽ ኅይታኻ ኩሉ ግ ብሪ ወዲ-ሰብ ይከታተሉ እይ ዝሕበኦ ነገር የለን፡

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْعِرْصَادِ ۖ

15) ወዲ-ሰብ ግን እንተደኣ ኅ ይታኡ ብሸሻይ ፈቲኑዎ፡ ብገዝዞን ብጥዑም ናብራን አሽቢሩዎ እዚ ነገር'ዚ ፈተና ምኺኑ ረሲዑ ከየመሰገነ ኅይታይ አሽቢሩኒ ኢሉ ይሕጉስ፡

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ ۖ

وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۖ

16) እንተደኣ ናብራኡ አጽቢቡ ፈቲንዎ ድማ ኅይታይ አሕሲሩኒ አዋሪዳኒ ይብል፡ (እዚ ኸእ ጠባይ ናይ ኩዓዲ እይ፡ ከብረትን ሕሰረትን ብሸሻይ አዳንያ ስለ ዝቆጽሮ)

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۖ

فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ۖ

17) ኣይፋሉን፡ እዞም ከምዚ ትብሉ ደቂ-ሰብ፡ ዝኸታም እኮ ሰናይ ግብሪ ኣይትገብ ፋሉን ኢኹም፡

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۖ

18) መስኪን ንምምጋብ ከእ ነንሕድሕድኩም ኣይትደፋ ፋሉን ኢኹም፡

وَلَا تَحْضُوتْ عَلَىٰ طَعَامِ

الْمَسْكِينِ ۖ

19) ዝይናትኩም ውርሻ ድማ ብርቱዕ አበላልዓ ኢኹም እትበልዑዎ፡

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْثَلًا لِّمَّا ۖ

20) ገዝዞ ከእ ብጣዕሚ ኢኹም እትፈትዉ፡

وَتُخْبِتُونَ أَمْوَالَ حُبًّا جَمًّا ۖ

21) አይፋልኩምን፡ መሬት ምስ ተሰባበረትን ምስ ተጠሓሐኑትን፡

22) ጎይታኻ ምስ መጸአ፡ ከምኡ ውን መላኢካታት ብመስርዕ ተሰሪዖም ምስ መጽኡ፡

23) መላኢካታት ከአ ሽዑ ንጆሃኖም አምጺኦም አቕረብዎ፡ ሽዑ እዩ ወዲ ሰብ ዝጠፃሰ፡ እንታይ ነዎ ከኸውን ሽዑ ተጣዲስካ፡ ምንም ኣይጠቅምን እዩ፡

24) ከሓዲ ብኻ ንናይ አኹራ ሂዩተይ ሰናይ ኣሕሊፈ ምጽናሕኩ ኢሉ ይምነ፡

25) ሽዕኡ፡ ከምቲ ናይ ኣላህ ስቅያት ዘሳቂ ወላ ሓደ ያለን፡ (ማለት ከምቲ ንኹሓዲ ዘሳቅዮ)

26) ከምኡውን ከምቲ ናቱ አተሓሳስራ ዝኣስር ወላ ሓደ ያለን፡

27) (ኣላህ ነታ ሙእሚን ዝኾነት ኹሲ ከምዚ ይብል)፡ ኣኣንቲ ዕግብትን ሕጉስትን ኹሲ፡

28) ናብ ጎይታኺ ፈቲኸን ተፈትዩልክን ተመለሲ፡

29) ምስቶም ባሮተይ እተዊ ተሓወሲ፡

30) ኣብ ጆኑተይ ውን እተዊ፡

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًا ﴿٢١﴾

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ عَنْهُمْ يُؤْمِرُ يَتَذَكَّرُ ﴿٢٣﴾
الْإِنْسَنُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٤﴾

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٥﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقُهُ أَحَدًا ﴿٢٧﴾

يَأْتِيهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٨﴾

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٩﴾

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٣٠﴾

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣١﴾

سورة الباء
ሱረቱል'በለድ (እታ ዓዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) በዚ ዓዲ ዚ (መካ) እምሕል፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

2)እ መሐመድ በቲ ንፃኻ ድላይካ ከትገብረሉ ናጻ ዝኾነ ዓዲ፡ (ማለት ኣብ መካ ከዋጋእን ከቐትልን ከፍቀደሉ ምኽኒ ተበስር ኣደ እደ፡ ኣብ ፈትሕ (ኩናት) መካ ከእ ሰለ እተፈቐደትሉ ቀቲሉን ተዋጊኡን።)

3)ብወላድን ብወላዳን'ውን እምሕል፡ (ማለት ብኣደምን ብናቲ ዘርእን፡)

4)ብርግጽ ንወዲ ሰብ ኣብዛ ኣዱንዖ ጸዕረኛ፡ ድኻመኛን መከረኛን ጌርና ፈጢርናዮ፡

5)ወዲ-ሰብ ዝገበረ እንተገበረ ማንም ዘይከእሉ ዶ ይመስሉ?

6)ብዙሕ ገንዘብ እዩ ኣጥፊኦ እናበለ ይጀሃር፡

7)ገንዘቡ ካበይ ከምዘጥረዮን ኣበይ ከምዘጥፈኡን ማንም ዘይረእዮ ድዩ መሰልዎ ከምዚ ኢሉ ዝሃረብ፡

8)ክልተ ዝርእዮለን ዓይኒ ዶ ኣይዝርከርሉን ኢና?

9)ከምኡ'ውን ዝሃረበላ መልሓን ክልተ ከፍፍርን፡

10)ከምኡ'ውን እተን ክልተ መገዲ ሰናይን መገዲ እከይን ኣይሓበርናዮን ዲና?

11)ነታ ዓቕብ ግዳ ዘይወጸ (ማለት እቲ ካብ ሰናይ ግብሪ ዝፃግቶ ዘሉ ዓቕብ- ናይ ሸይጣን ምትላልን ናይ ነፍሲ ዊንታን-)

12)እታ ዓቕብ እንታይ ምኽኒና ትፈልግ ዶ ?

13)ንሳ ንባርዖ ካብ ባርነት ናጻ ምስዳድ ኢዮ፡

14-16)ወይ ከእ ኣብ መዓልቲ ጥሜት ዝኾነታም ዘመድካ ወይ ንኣዝዩ ምስኪን ዝኾነ ድኻ ምምጋብ፡

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ۝

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝

أَتَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝

يَقُولُ أَهْلَكَ مَا لَأُبَدَا ۝

أَتَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝

أَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۝

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۝

فَكُ رَقَبَةٌ ۝

أَوْ إِطْعِمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْقِبَةٍ ۝

دَا مَقْرَبَةٌ ۝ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝

17) አብ ርእሲኡ ኸኣ ካብቶም ብኣህ - ኣሚኖም ትዕግስትን ርህራሄን ንኸህልዎም ነንኣድሑ ዶም ዝተላበዉ ከኸውን:

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

18) እዚኦም እዮም ሰብ የማን: ንጆና ዝኣትዉ:

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْيَمِينَةِ ﴿١٨﴾

19) እቶም ብቁርኣን ይኹን ብኻልኣ ምልክታት ኣህ ዝኹሓዱ ኸኣ ሰብ ጸጋም እዮም:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا بَيْنَ يَدَيْهِمْ أَصْحَابُ

الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

20) ዕጽው-ቲ ሓዊ ኸኣ ኣላቶም:

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

سورة الشَّمْسِ

ሱረቱ'ሸምስ (እታ ፀሓይ)

ብስም ኣህህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብፀሓይን ብብርሃናን እምሕል:

وَالشُّشِ وَضُحًى ﴿١﴾

2) ብወርሒ'ውን ብብርሃና ንፀሓይ ምስ ተኸተለት እምሕል (እዚ ከኣ ኣብ መበል 13: 14: 15: ናይ ወርሒ ከኸውን እንክሉ እዩ)

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

3) ብመዓልቲ'ውን ንፀሓይ በግ ምስ ኣበላ እምሕል

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾

4) ብለይቲ'ውን ንፀሓይ ብጸልማቱ ምስ ሸፈና እምሕል:

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ﴿٤﴾

5) ብሰማይን በቲ ንዓኣ ዝካደቐ ኣላህን እምሕል:

وَالسَّيِّءِ وَمَا بَنَىٰهَا ﴿٥﴾

6) ብመሬትን በቲ ንዓኣ ዝዘርገሐ ኣላህን እምሕል:

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَنَهَا ﴿٦﴾

7) ብኑፍስን በቲ ንዓኣ ብኣካላ ዘመዓራረዩ ኣላህን እምሕል:

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8) ዛ ኑፍሲ ከኣ እከይ ግብራን ሰናይ ግብራን ኣረዲኡዋን ኣፍሊጥዋን እዩ:

فَأَهْمَهَا جُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምኽታል ነፍሱ ዘንጸህ ብርግጽ ዕዉት እዩ፡

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

10) እቲ ንትእዛዛት ኣላህ ብምንጻግ ነፍሱ ዘርከሰ ኸእ ብርግጽ ውዳቕን ከሳርን እዩ፡

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

11) ሰሙድ ዝብሃሉ ህዝቢ ብሰንኪ ሕሉፍ ከሕደቶም ነቲ ትእዛዝ ኣላህ ነጺጎሞ እዮም፡

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12) እቲ ተካል ዝኾነ ነታ ገመል ክቐትል ምስ ተበጎሰ፡

إِذْ أَنْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13) ሳልሕ ዝተባህለ ልኡኽ ኣላህ ከእ ካብዛ ናይ ኣላህ ገመል ተጠንቀቄ እይትቐተልዎ፡ እቲ ማይ እትሰትየሉ ውሱን ዕለት'ውን እይትቐረብዎ በሎም፡

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ

وَسُقَاهَا ﴿١٣﴾

14) ዘረባ ሳልሕ ነጺጎም ነታ ገመል ቀተሉዋ እሞ፡ ኅይታኦም ቦቲ ዝፈጸምዎ ዘንቢ (ሓጢአት) ንኹሉም ብሓፈሻኦም ዓቢ ምስ ንእኸቶ ኣህለቓም፡

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ

بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15) ኣላህ፡ ዝመጽእ ሓላፍነት ከይፈረህ እውን ኣህለቓም፡ (ማለት ንኣላህ ዝቆጽጽር ማንም ሰለዘሉ እዚ ክመጽኒ'ዩ ከይበለ ድላዩ ፈጸሙ፡)

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

سورة الليل ሱራቱል'ለይል (እታ ለይቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ቦቲ ለይቲ ነቲ ዝኸበረ ብርሃን ብጸልማቱ ምስ ሸፈኖ እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

2) ቦቲ መዓልቲ በራህን በግ ምስ በለን እምሕል፡

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾

- 3) በፈጣጥራ ተባቦታይን አንስተ
ይትን (ወይ በቲ ተባቦታይን
አንስተይትን ዝፈጠረ) እምሕል፡
- 4) ብርግጽ ጸዕርኹም በበይኑ
ከምዝኹን (ገለኹም ንጀና
ገለኹም ንጀሃም ይጽዕር
ከምዘሉ፡)
- 5) እንተ እቲ ገንዘቡ ንሰናይ ዋሃብን
ፈራህ ረብን ዝኹን፡
- 6) በቲ ኣላህ ዝጠረሉ ውዕል'ውን
ዝኣመነ (ማለት ኣላህ ኑቲ
ዘውጸኦ ገንዘብ ከትከኣሉ ምዃኑ
ወይ ብጀና ዝኣመነን፡)
- 7) ናብቲ ኣላህ ዝፈትዎ ሰናይ ግ
ብሪ ንክኸይድ ከነቅልሉ ኢና፡
- 8) ግን እቲ በቂቂ ገንዘቡ ናብ
ሰናይ ግብሪ ዘዋፈረ፡ ናይ
ኣኼራ ገዲፋ ብናይ ኣዱንያ
ሸሻይ ዝፃገበ፡
- 9) ከምኡ'ውን በቲ ኣላህ ዝጠረሉ
ውዕል ዝኹሓደ፡ (ማለት ኣላህ
ኑቲ ዘውጸኦ ገንዘብ ከትከኣሉ
ምዃኑ ወይ ብጀና ዝኹሓደ፡)
- 10) ናብቲ ኣላህ ዝጸልኦ እከይ ግብሪ
ንክኸይድ ከነቅልሉ ኢና፡
- 11) ኣብ ሓዊ ጀሃም ምስ
ጸደፈ'ውን ገንዘቡ ምንም
ኣይጠቐሞን እዩ፡
- 12) ብርግጽ ንሕና መገዲ ሰናይን
መገዲ እከይ በዮን ምዃኑ
ንገልጽ፡
- 13) ብርግጽ ከምኡ'ውን ኩሉ ኣብ
ምጽኣተ ዓለምን (ኣኼራን) ኣብ
ኣዱንያን ዘሉ ናትና ብምዃኑ
ከምድላይና ኢና እንገብብ፡
- 14) ካብታ ሃልሃል እትብል እሳተ
ጀሃም ኣጠንቂቐኩም እዩ፡
- 15) እቲ ቊርሱስ ዝኹን ካሕፃን
ጥራይ እዩ ዝከደላ፡
- 16) እቲ ንሓቂ ዝኸገን ካብ
ምምእዛዝ ዘድሓርሓረን፡

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۝

إِنْ سَعَيْكُمْ لَشَيْءٌ ۝

فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى ۝

وَصَدَّقْ بِالْحُسْنَى ۝

فَسَيُسِيرُهُ لِلْيُسْرَى ۝

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۝

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۝

فَسَيُسِيرُهُ لِلْعُسْرَى ۝

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۝

إِنْ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۝

وَإِنْ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۝

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلْقَوْنَ ۝

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

17) እቲ ፈራህ ረቢ ከአ ካብታ
ጀግኖም ክርሕቅን ክለላን እዩ፡

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى

18) እቲ ንጽህና ካብ ኣላህ ንምርካብ
ጥንዘቡ ናብ ሰናይ ተግባር
ዘውፃለ፡

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

19) ከምኡ'ውን ካብ ወላሓደ'ኳ
ሰናይ ክፍደ ትጽቢት የብሉን፡

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى

20) ብጀካ ፍቶት ናይቲ ልዑል
ኅይታኡ ንምርካብ
እንተዘይኮይኑ፡

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

21) ብርግጽ ቦቲ ኣብ ኣኼራ
ዝዕደሎ ህያብ ክረዲ
ምጒኡ'ውን እምሕል፡

وَلَسَوْفَ يَرْضَى

سورة الضحى ሱረቱ'ዱሓ (እቲ ረፍዲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ እቲ
ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ቦቲ ረፍዲ እምሕል፡

وَالضُّحَى

2) ቦቲ ለይቲ'ውን ንመፃልቲ ምስ
ሸፈኖ እምሕል፡

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى

3) (ኣ መሓመድ) ኅይታኻ ከምዘይገደፈ
ካን ከምዘይጸላእካን፡

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى

4) ኣ መሓመድ፡ ካብዛ ኣዱንያ ንፃኻ
ኣኼራ ትበልጽክ፡

وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى

5) ብርግጽ ኅይታኻ'ውን ኣብ ኣዱንያ
ፃወት፡ ኣብ ኣኼራ ከአ ሸፋዓ²² ሂቡ
ክፍትወካ እዩ፡ (ክላዕ ትረዲ)

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى

6) ኣ መሓመድ፡ ኅይታኻ ዘኸታም
እንክሉኻ ረኺቡ እንዶ ኣየዕቆበካን?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى

52 ሸፋዓ ማለት ብቋንቋ ዓረብ መንገድ ምጒን'ዩ እዛ ኣብ ላዕሊ ተጠቒሳ ዘላ ሸፋዓ ድማ ኣብ መፃልቲ ምጽኣት (ቅያማ) ኩሉ ሰብ ፍርዲ ኣላህ እናተጸበዩ እንክሉ ግዜ ስለነዉሒ ኣብቲ መፃልቲ ኩሉም ነበይታት ናብ ኣላህ ቀረብም ከሃረቡ ስለዘይደፍሩ እቲ ሓደ ነብይ ሰዓድ ጌሩ እቲ ፍርዲ ከጅምር ዝሓትትን ሕቶኡ ብኣላህ ተቐባልን ነብይና መሓመድ ስለላሁ ዓለይሂ ወሰሰም ጥራይ እዩ። እዚኣ እያ ኸኣ እታ ዓባይ ሸፋዓ።

- 7) ብዛዕባ ተውሒድን (ሓደነት አላህ) ትንቢትን'ውን ዘይተፈልጥ እንከ ሎኻ ረኺቡ ናብ ቅኑዕ መገዲ ሓበረካ፡
- 8) ከምኡ'ውን ድኻ እንከሎኻ ረኺቡ ርኽብ (ሃብታም) ጌሩካ፡
- 9) ንዘኸታም አይትዓምጽ መሰሉ ሓልወሉ፡
- 10) ንድኻ ለማናይ'ውን አይትግንሓዮ ጥዑም መልሲ ሃቡ፡
- 11) በቲ ተዋሂቡካ ዘሉ ሽሻይ ቁርኣን ይኹን ትንቢትነትን ካልእ ሽሻያትን ተሃራብካ አመስግን፡

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٦﴾

وَوَجَدَكَ غَافِلًا فَأَغَىٰ ﴿٧﴾

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٨﴾

وَأَمَّا السَّابِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿٩﴾

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١٠﴾

سورة الشرح ሱረቱ'ሸርሕ (እቲ ልቢ ምኽፋት)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

- 1) እ መሓመድ፡ ልብኻ ዶ ንእምነትን ንትንቢትነትን አይከ ፈትናልካን ኢና?
- 2) ኩሉ አብ ግዜ ድንቁርና (ጃሂሊያ) ዝጠርካዮ ጌጋታት ካብ ዝባንካ አውራጅናዮ፡
- 3) እቲ ንሕቕኻ ክሳዕ ድምጺ ዘውጽእ ከቢድዎ ዝኸበረ ናይ ትንቢትነት ሸኽም እፍኩስናልካ፡
- 4) ዝኸርኻ'ውን ኩብ አቢልናልካ (አብ ተሸሁድ ምስ አላህ ተዘኪርካ)
- 5) ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን አሉ፡፡
- 6) ብርግጽ ምስ'ቲ መከራ ራህዋን ቅሳነትን አሉ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

وَوَضَعْنَا عَنَّا وِزْرَكَ ﴿٢﴾

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

53 አብዞን ክልተ እያ ሓንቲ ጽበትን ክልተ ቅሳነትን(ራህዋን) እየን ዘለዎ ምኽንያቱ እታ ካልአይቲ ጽበት ንሳ እታ ቀዳመይቲ እያ፡ ግን እተን ራህዋ በበይነን እየን ክልተ እየን፡ በህዚ ሓንቲ ጽበት ንክልተ ራህዋ አይትሰዕርን እያ፡፡

- 7) ሰላት፡ ዳዎ፡ ጂሃድ፡ እንተደላ
ወዲእካ ዱ፡ ብምግባር ጽፃር
ድኽም፡
8) ድልዩትካ ከላ ናብ ሓደ ጎይታኻ
ግበሮ፡

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ

سورة التين ሱረቱ'ቲን (እቲ በለስ ጥልያን)

ብስም ላላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1) ብበለስ ጥልያንን ብአውሊዕን
እምሕል (እዚ ከላ ነቲ በለስ
ጥልያንን አውሊዕን ዝበቐሉ-
ቅዱስ ሃገር ዘመልከት እዩ፡)

وَالْيَنِّ وَالزَّيْتُونِ

- 2) ከምኡ'ውን ብኣብ ሲና ዝርከብ
ጎበ ጡር እምሕል፡

وَطُورِ سَيْنِينَ

- 3) ከምኡ'ውን በዚ እማን ዝኾነ
ዓዲ(መካ) እምሕል፡

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

- 4) ብርግጽ ንወዲ-ሰብ ብዝበለጸ
መልከዕን ብዝሓሸ አቀዋውማ
ከምዝፈጠርናዮ፡ (ንእንባላ ጽ-
ናብ መሬት ጌሩ ከፈጥሮ
እንኳ- ንወዲ-ሰብ ትኸ
ከምዝብል ጌሩ ኣእምሮን
መልካሰን ፍልጠትን ሃቦ)፡

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ
تَقْوِيمٍ

- 5) ብድሕሪኡ ከላ ናብ ዝተሓተ
ደረጃ ናይ እርጋንን ድኽመትን
መለስናዮ፡ (ወይ ከላ ወዲ-ሰብ
በቲ እከይ ግብሩ ናብ ዝተሓተ
ደረጃ ናይ ጀሃም ይላቲ፡)

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

- 6) ብጀካ'ቶም ዝእመኑን ሰናይ ግ
ብሪ ዝፈጸሙን፡ ንሳቶም እዮም
ከላ ዘዩቓርጽ ዓለቢ (ኣጀሪ)
ዘለዎም፡

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

- 7) እኡ ወዲ-ሰብ እዚ ኹሉ
እናፈለጥካ በቲ መዓልቲ ሒሳብ
ዘይመለመኒኻ እንታይ እዩ፡

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّكْرِ

8) አላህ ፍትሐዊ ፈራዳይ ዶ አይኮሃን እዩ? (ማለት አላህ እኮ ፍትሐዊ ፈራዳይ እዩ፡)

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

سورة العلق ሱረቱል'ዓለቅ (እቲ ርጋእ ደም)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብስም እቲ ንፍጡራት ዝፈጠረ
ኅይታኻ ጀሚርኻ ቅራእ
(እንብብ)

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

2) ንወዲ አዳም ካብ ርጋእ ደም
ዝፈጠረ (እዚ ከላ ካደ ካብ
መድረሻ አፈጣጥራ ወዲ ሰብ
እዩ፡)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3) እንብብ: ኅይታኻ ብጣዕሚ ሲጋስ
እዩ: ንባብ ንኸትከእል ከልግ
ሰልካ እዩ:

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

4) እቲ ንደቂ-ሰብ አጸካሕፋ
ዝመሃረ:

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

5) ንወዲ-ሰብ ዘይፈልጦ ዝኸበረ
ዘፍለጠ:

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمَ ﴿٥﴾

6) አይፋሉን: ወዲ-ሰብ ብርግጽ
ንአላህ ይዕበዮሉን ገደብ ይግህስን
እዩ:

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ﴿٦﴾

7) ነፍሱ እንተደላ እኹል ጥዝብን
ሓይልን ረኺባ:

أَن رَّاهُ أَسْتَفْتَى ﴿٧﴾

8) ብርግጽ ናብ ኅይታኻ እዩ
ምምላሰካ ኣብ መዓልቲ (ቅያማ)
ምጽእት::

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾

9-10) ርኢኻዮ ዶ እቲ ንባርዶ አላህ
አይትሰገድ ኢሉ ዝኸልከል
ዝኸበረ: (እቡ ቻህል ንዚኖ
ሙሓመድ ሰላላሁ ዓለይሂ
ወሰለም አይትሰገድ ይብሉ ኔሩ)

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا

صَلَّىٰ ﴿١٠﴾

11) እዚ ዝኸልከል ዘሉ (ሙሓመድ
ሰላላሁ ዓለይሂ ወሰለም) ኣብ
ሓቂ እንተሉ ኹ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ أَهْدَىٰ ﴿١١﴾

12) ወይ ብንጽህና፡ ብተውሒድን ፍርሃት ረብን እንተላዘዘኸ ?

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى ۝

13) (እቲ አቡ ጃህል ከአ) ብክቢይ ክሒዱ ካብ ኢማን ዘድሓርሓረ እንተኾነኸ ?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

14) ኣላህ ግብሩ ይርኢ ከምዘሉ ኣይፈልጥን ዲዩ? ከመይ ጌሩ ይደፍሮ ላሉ ?

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ۝

15) ኣይፋሉን፡ ካብ'ዚ ግብሩ እንተዘይ ተቐጢቡ ብፈት ጸጉሪ ርእሱ ስሒብና እብ ጀሃም ከነእትዎ ኢና፡

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَنْفَعَنَّ بِالنَّاصِيَةِ ۝

16) እዛ ኩሓዲትን ዘንበኛን (ሓጥያተኛ) ዝኾነት ጸጉሪ ፊት ርእሱ፡

نَاصِيَةٍ كَذِبِيَّةٍ خَاطِئَةٍ ۝

17) እስከ እቶም ቀቢላኡን ህዝቡን ይጸውዕ ከሕግዝምን ከተሓባበርዎን፡

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝

18) ንሕና እቶም ሓያላትን ብርቲዓትን መላኢካታት ከንጽውዕ ኢና፡

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝

19) ኣይፋሉን፡-አቡ-ጃህል- አ መሓመድ፡ አቡ-ጃህል ብዝበለካ ኣይትማእዘዙ ንኅይታኻ ከአ ስገድ ናብኡ'ውን ቅረብ፡፡

كَلَّا لَا تَطِعُهُ وَأَسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

سورة القدر ሱሪቱል'ቀድር (እቲ ውሳኔ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብርግጽ ንሕና ንቁርኣን ኣብታ ናይ ውሳኔ ለይቲ (ለይለቲል ቀድር) ኢና ኣውራድናዮ፡፡

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝

2) እንታይነት ናይ ለይለቲል ቀድር ኸ እንታይ ኣፍለጠካ፡

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

55 ቁርኣን ብምሉሉ ካብ ሉሕ ኣልማሕቶዝ ናገዞ ቀረባ ሰማይ ኣብ ለይለቲል ቀድሪ'ዩ ወራዳ፡ ብድሕሪኡ ኣላህ ንጅብሪል እናለእኸ በብቁሩብ ከከም እድላይነቲ ናብ ለይድና መሓመድ ሰለህ- ዓለይጂ ወሰሰም ኣብ 23 ዓመት ኣውራዳ፡፡

3) እዛ ለይለቱል ቀድሪ ካብ ሽሕ ወርሒ ትበልጽ፡ (ማለት ኣብዛ ለይቲ ኣትጉበሮ ሰናይ ግብሪ ካብ ናይ ሽሕ ወርሒ ይበልጽ)

4) መላኪ ካታትን ጂብራልን (ጉበሪኤልን) ብፍቓድ ኣላህ በብዓይነቱ ትእዛዛት ሒዞም ካብ ሰማይ ናብ መሬት ዝወርዱላ ለይቲ እያ፡

5) እዛ ለይቲ 'ዚኣ ከላዕ ዝወግሕ ሰላምን ሰናይን ጥራይ ዝሓዘለት እያ፡፡

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿١٩﴾

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ

رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ﴿٢٠﴾

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٢١﴾

سورة البينة ሱረቱል'በይና (እታ መርትዖ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) እቶም ዝኹሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ከምኡ'ውን እቶም ንጣላት ዝግዝኡ ሙሽሪኪን ካብቲ ዝከበርዎ ጥፍኣት ዝተመልሱን ዝተቐጠ ቡን መርትዖ ካብ ኣላህ ምስ መጽም እዩ፡ (እዚ መርትዖ'ዚ ኣብዛ ትመጽእ ኣያ ተጠቂሱ)

2) መሓመድ ልኡኽ ናይ ኣላህ፡ ካብ ኩሉ እክይ ንጹህ ዝኾነ ጽሑፋት እዩ ዘንብበሉም፡

3) እቲ ጽሑፋት'ውን ቅኑዕ ዝኾነ ቃላትን ውሳኔታትን ዝተጸሕፎ እዩ፡

4) እቶም ቅድሚ ሕጂ መጸሐፍቲ ዘውረደናሉም ኣይሁዳውያንን ክርስትያንን ኣብ መጸሐፍቶም ንኹይ መሓመድ ዝደግፍ መርትዖ ድሕሪ ምምጳኡ እዮም ብዘዕባ ኣቅዮት መሓመድ ዝተፈላለዩን ፋሕ ዝበሉን ዝኹሓደ ከሒዱ ዝእመነ ድማ ኣሚኑ፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ

تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

5) እዞም ዝኸሓዱ ድማ ንኣላህ ብገጽህና ከግዝእምን ካብ ኩሉ ሃይማኖታት ናብ እስልምና ከዝንብሉን ሰላቶም ከቐሙን፡ ከባት ክህቡን ጥራይ እዮም ተኣዚዞም፡ እዚ ኸእ እቲ ቅትቦ ሃይማኖት እዩ።

6) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝኸሓዱ ካብ ኣይሁዳውያንን ክርስቲያንን ኣምላኽቲ ጣዖት ሙሽሪኪንን ንዘልኣለም ኣብ ሓዊ ጀሃኦም 'የም ክከብሩ፡ ንሳቶም ከእ እቶም ኣዝዮም ዝበእሱ ፍጡራት እዮም።

7) ብርግጽ እቶም ብእስልምና ዝእመኑን ሰናይ ግብሪ ዝፈጸሙን፡ እቶም ዝበለጹ ፍጡራት እዮም።

8) ዓስቦም እቲ ምስ ጎይታኦም ዘሉ ብትሕቲ ኣግራቡን ክፍልታቲን ውሓዚ ዝውሕዝ ጀናታት (ገታት) ዓድን ንዘልኣለም ንክከብሩሉ እዩ። ኣላህ ረድዩሎም እዩ፡ ንሳቶም 'ውን ቦቲ ኣላህ ዝሃበም ዓጊቦም ረድዮምሉ እዮም፡ እዚ ሞላ ከእ ኑቶም ንጎይታኦም ዝፈርሁ ዝበሩ ጥራይ እዩ።

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا
الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ
يَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

سورة الزلزلة ሱራቱል'ዝልዘላ (እቲ ምንቅጥቃጥ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

1) መሬት ናይ ቅዖማ (ምጽኣት)
ብርቱቦ ምንቅጥቃጥ ምስ
ኣንቀጥቀጣ፡

2) ከምኡ 'ውን መሬት እቲ ኣብ
ውሽጣ ዘሉ ሃብትን ምዉታንን
ምስ ኣውጽኣት፡

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا
وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَالَهَا ﴿١﴾

3) ወዲ-ሰብ ነዚ ምስ ረእዮ እንታይ ኮይና እያ መሬት ኣንቀጥቂጣን ኣብ ውሽጣ ዝኸበረ ተፈላን ይብል፡

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَٰذَا

4) ሽዕኡ መሬት ባዕላ ነቲ ኣብእ ዝገበር ዝኸበረ ነገራት ተውርን ትነግርን፡

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا

5) ብርግጽ ቦቲ ኣላህ ዘፍቀደላን ዝኣዘዙን ንኸትዛረብ ትበቅዕ፡

بِأَن رَّبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا

6) ሽዕኡ ደቂ-ሰብ ካብቲ ናይ ሕሳብ ቦታ ፋሕ ፋሕ ኢሉ-ም ገሊእም ንዮማን ናብ ጀና ገጸም ገሊእም ንጸጋም ናብ ጀሃም ገጸም ይኸዱ ምእንቲ ዓስቢ ጸዕርምን ግብርምን ክርእይ ።

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّمُرَآ

أَعْمَالِهِمْ

7) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ከንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ከንዲ ኣቶም (Atom) ሰናይ ግብረ ዝኸበረ ናይቲ ዝኸበረ ዓስቢ ክርእይ እዩ፡

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

8) እቲ ኣብ ኣዱንያ ክብደቱ ከንዲ ንእሽተይ ጸጸ ወይ ከንዲ ኣቶም (Atom) እከይ ዝኸበረ ዝኸበረ 'ውን ናይቲ ዝኸበረ ዓስቢ ክርእይ እዩ፡

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

سورة العاديات

ሱረቱል'ዓድያት (እተን ኣጋለብቲ)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) በተን ኣብ ጂሃድ ብርቱዕ ትንፋስ እናኣተንፈላ ዘጋልባ ኣፍራስ እምሕል፡

وَالْعَبِيدِ تَصْبَحًا

2) ከምኡ 'ውን በተን ሸኽላን ምስ ኣእማን ምስ ተጋጨው ብልጭ ዝብል እምሕል፡

فَالْمُورِي تَقْدَحًا

3) ከምኡ 'ውን በተን ንግሆ ንጸላኢ ዘጥቅዓ እምሕል፡

فَالْغَيْرِ تَصْبَحًا

- 4) ከምኡ'ውን በተን እናኸዳ ደሮና ዘናዕባ እምሕል:
- 5) ከምኡ'ውን በተን ተአኪየን ኣብ ማእከል ጸላሊ ዝላትዎ እምሕል:
- 6) ብርግጽ ወዲ-ሰብ ንገይታኡ ብጣዕሚ ከሓዲ ከምዝኾነ:
- 7) ብርግጽ ንሱ'ውን ነቲ ክሕደቱ ይርእዮን ባዕሉ ይምስከረሉን እዩ:
- 8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ወዲ-ሰብ ብጣዕሚ ገንዘብ (ማል) ይፈቱው እዩ:
- 9) እዚ ወዲ-ሰብ ኣብ መቓብር ዘሉ ምዉት ከወጽእ ምጃኒ ኣይፈልጥን ድዩ ?
- 10) ከምኡ'ውን ኣብ ልብታት ዘሉ ሰናዩን እኩዩን ከምመን ከግላህን ምጃኒ:
- 11) ብርግጽ ሽዕሉ ኣብቲ መዓልቲ'ቲ ንይታእም ኩሉ ዝተበርዎ ዝበሉ ይፈልጦ እዩ: ዝሕበእ ነገር የብሉን: በቲ ግብ ሮም ከእ ጸማእም ከህበም እዩ: (እዚ እናፈለጡ ድማ ክሕደትን ፍቕሪ ገንዘብን ከሓደሮም የብሉን::)

فَأْتَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۝

فَوْسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

• أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

إِنَّ رَبَّهُم بِيَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

سورة القارعة ሱራቱል'ቃሪዓ (እታ ኮራዕ ኣባሊት)

ብስም ላላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1) ኣልቃሪዓ: ሓደ ካብቲ ኣስማት ናይ ቅያማ (ምጽ ኣት) እዩ: ንልብኻ ብራዕዲ ስለ እትወቅዖ ወቓዒት (ኮራዕ ኣባሊት) ተሰምዖ:

الْقَارِعَةُ ۝

- 2) እንታይ ከ እያ እታ ኮራዕ ኣባሊት (ዕብዮታ ንምግላጽ እንደገና ተደጊማ)

مَا الْقَارِعَةُ ۝

3) በዛዕባ አልቃሪዓ (እታ ኮራዕ አባሊት) ከ እንታይ ትፈልጥ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝

4) ሽዕሉ ደቂ-ሰብ ልከዕ ከምቲ አብ ፈቓዶ በታ ዝተዘርገ ሐን ፋሕ ዝበሉን ጽምብላሊዕ ይኹኑ:

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝

5) አኸራናት'ውን ልከዕ ከምቲ እተፈተገ ጸምሪ (ጸጉራ በጊዕ) ትኸውን:

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝

6) እንተ እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እከይ ግብሩ አብ ሚዛን ዝኸበደ:

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝

7) አብ ፍቲው ናብራ'ዩ ዝኸበር:

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝

8) እቲ ሰናይ ግብሩ ካብ እከይ ግብሩ አብ ሚዛን ዝፎኸ-ሰ ግን :

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝

9) መንበሪቱ ጀሃም እያ:

فَأَمَّهُ هَآوِيَةٌ ۝

10) እዛ ሃዊያ (ጸድፊ ጀሃም) እንታይ ምኺና ኹ እንታይ አፍሊጠካ:

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَّةٌ ۝

11) አዝዩ ብርቲዕ ዋፂ ዘለዋ እሳት እያ::

نَارٌ حَامِيَةٌ ۝

سورة التكاثر ሱራቱ'ተካሱር (እቲ ምብዛሕ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርሀሩህ እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ጥንዙበኩምን ምፍኸኻር ነቲ ምእዞ ጎይታኹም ካብ ምኽታል አረሳሊዑ-ኩምን አዐሺዩኩምን:

الْهَيْكُمُ التَّكَاثُرُ ۝

2) ከሳዕ ሞት ተርክበኩምን አብ መቓብር ትድፈኑን:

حَتَّىٰ زُرَّمُ الْمَقَابِرَ ۝

3) አይፋልኩምን፡ ውጽኢት ናይ 'ዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4) ከምኡ'ውን አይፋልኩምን ውጽኢት ናይዚ ግብርኹም ኣብ ቅያማ (ምጽኣት) ክትፈልጥዎ ኢኹም፡

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5) አይፋልኩምን እቲ ዝጽበዩኩም ዘሎ ብርግጽ ትፈልጥዎ እንተትኮቡ ብብዝሕኹምን ብብዝሒ ገንዘብኩምን ክትፈኽኩ ግዜ ኣይመጥፋ እኩምን፡

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6) ብርግጽ ሓዊ ጀጎም ክትርእይዎ ኢኹም ኣብ ቅያማ፡

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7) ከምኡ'ውን ብርግጽ ዓይኒ ብዓይኒ ክትርእይዎ ኢኹም፡

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8) ከምኡ'ውን ብርግጽ ኣብ ቅያማ በዚ ናይ ኣዱንያ ሽሻይ ክትሕተቱ ኢኹም፡፡

ثُمَّ لَتَسْقُلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

سورة العنصر

ሱራቱል'ንስር (እቲ ዘመን)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) ብዘመን እምሕል

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2) ብርግጽ ኩሉ ወዲ-ሰብ ኣብ ክሳራ ወዲቹ ከምዘሉ፡

إِنِّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

3) ብጀካ እቶም ኣሚኖምን ሰናይ ዝፈጸሙን፡ ንመገዲ ሓቂ ምሓዝን ኣብቲ ሒዞም ዘለዉ ሓቂ ንምዕጋስን ንምጽናዕን ውን ነንሕድሕዶም ዝላበዉ፡

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

سورة الهـ زة
ሱረቱል'ሁ-መዛ (እቲ ምክፋእ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

1) ወይልኦም ንኹለ-ም እቶም
ብመልሐሶም ይኹን ብተግ
ባሮም ንሰብ ዘከፍኡን
ዘጸልሙን:

2) እቲ ገንዘብ ዝእከበን ዝቆጸረን:
ብገንዘቡ ተፃብዩ ንኻልእ
ዘናሸወን:

3) ገንዘቡ ንመዋላል ዘንብሮን
ካብ ሞት ዘድሕኖን
ይመስሉ:

4) አይፋሉን: አብታ ጀሃኦም ደእ
ክድርብ እዩ:

5) አልሓጣጣ (ጀሃኦም) እትብ
ሃል ከ ትፈልግ ዶ?

6) እታ ብትእዛዝ አላህ
ዝተቓጸለት እሳት አላህ እያ:

7) እታ ዋፂእን ስቓያን አብ
ውሽጢ ልብታት ዝበጽሕ
እያ:

8) ብርግጽ ንሳ ድማ ከሓድቲ
ከወጹላ ዘይክእሉ ዕጽውቲ
ማዕጾ እያ:

9) አብ ነዋሕቲ ፃንድታት
እተሓሰረ እዩ: (ማለት እቲ
መፃጽ አብ ነዊሕ ፃንድታት
ተሓሰሩ ተፃጽዩ: ወይ እቶም
ኩሓድቲ አብ ነዋሕቲ
ፃንድታት ተሓሰረም):

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيَلِّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

كَلَّا لَيَلْبَسُنَّ فِي الخطمة ﴿٤﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الخطمة ﴿٥﴾

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَّة ﴿٦﴾

الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَقْفِدَةِ ﴿٧﴾

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

سورة الفيل —————
ሱረቱል'ፊል (እቲ ካርማዝ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ አላህ ነቶም ሰብ
 ካርማዝ ካዕባ ከፍርሱ ንመካ
 ዝመጹ እንታይ ከምዝገበሮም
 ወረኣም ኣለካ እንድዩ ? *

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ

الْفِيلِ ﴿١﴾

2)ነቲ ውዲቶም በታተኑሉምን
 ኣበላሽዩሉምን እንድዩ፡

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

3)ከምኡ'ውን በብጃንዳ ዝመጸ
 ኣዕዋፍ ሰደደሉም፡

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

4)ካብ እባት ጀሃም ዝወጸ
 ኣእማን ይሰንድዋሉም፡

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

5)አላህ ልክዕ ከም ማል
 ዝበለጸገ ሳዕሪ ዝክር፡(ከም
 ፋንድያ ወይ ከም ኣሰር
 ንፋይ ወይ ከም ዝተሓየሽ
 ቃንጫ)

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

سورة قريش —————
ሱረቱ ቁረይሽ (ቁረይሽ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እቲ ቁረይሽ ዝለመድዎ
 ልምዲ

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2)እቲ ጉዕዞ ክረምትን ጉዕዞ
 ኣጋይን እዩ፡(ንግዲ ኣብ
 ክረምቲ ንዋመን ኣብ ኣጋይ
 ከኣ ንሻም ይኸዱ ኔሮም)

إِلَّا لِفِهُم رِحْلَةُ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

56 ኣብርሃ ዝነሃል ኣብ ዩመን ዝነበረ ናይ ኣብሻ መራሒ ንካዕባ ከፍርላ ብካርማዝ ተሰንዩ ንመካ ምስ መጸ ኣላህ ሰብኣህ ወተዓላ ኣዕዋፍ ሰዲዱ ንዑኡን ንሰራዊቲን ኣህሊቑም፡ እዚ ኸኣ ኣብ ረሱል (ሰላሁ ዓሰሂ ወሰላም) ዝተወልደሉ ዓመት እዩ ኔይሩ።

- 3) ስለዚህ ንዓይታ'ዚ ቤት
(ካዕባ)'ዚ ግዴታ የምልኹዎ፡
4) እቲ ካብ ጥሜት ዘገንገሉ-ምን
ካብ ፍርሂ ከኣ ዘተኣማመ
ናምን፡፡

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٦٠﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿٦١﴾

سورة الماء ————— ሱረቱል'ማዑን (እቲ አቕሓ)

ብስም እላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- 1) ርኢኻዮዶ እቲ ብናይ
መዓልቲ ቅያማ (ምጽአት)
ሕሳብ ዝኹሓደ?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْذِينِ ﴿٦٢﴾

- 2) ንሱ እዩ ንዝኸታም መሰሉ
ከይሃበ ብሓይሊ ዝደፍኦን
ዘርሕቕን፡

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْبَيْتَ ﴿٦٣﴾

- 3) ንመስኪን ንምዕንጋል'ውን
ንኮበሱ ይኹን ንኻልእ
ኣይደፋፍእን፡

وَلَا يَخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿٦٤﴾

- 4) ወይልኦም እቶም ሰገድቲ፡

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٦٥﴾

- 5) እቶም ንሰላቶም ዘዩስተውዕሉን
ዝረሳሰዑን፡

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٦٦﴾

- 6-7) ንሰም እቶም እቶም ሰብ
ክሪኣሉም ዝሰግዱን አቕሓ
(ሸሓኒ ድስቲ ፋሰ...ወዘተ)
እንተ ተለመኑ ዘይህቡን
(ወይ ዘካት ዘይህቡን፡፡)

الَّذِينَ هُمْ يُرْأَوْنَ ﴿٦٧﴾ وَيَمْنَعُونَ

الْمَاعُونَ ﴿٦٨﴾

سورة الكوثر ሱረቱል'ከውሰር (እቲ ከውሰር)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) እ መሐመድ: ከውሰር ዝተባህለ
እብ ጀና ዝርከብ ወሓዚ
ብርግጽ ሂብናካ ኢና:

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2) ንጎይታኻ ሰገደሉን ሕረደሉን:
(ዝ መፈሲሪን: ሰባት ዓድ
ዓረፋን ማሕረዲ ዓድን'ዩ
ይበሉ:)

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَحْزَرْ ﴿٢﴾

3) እቲ ዝጸልአካን ዝጸረረካን
ንሱ እዩ ንባዕሉ ካብ ሰናይ
አዳንያን አኼራን (ምጽአ
ትን) ብርግጽ ዝሕረም::

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

سورة الكافرون ሱረቱል'ካፊሩን (እቶም ከሓድቲ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ አዝዩ ራህራሄ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1) (እ መሐመድ:) እ አቲም
ከሓድቲ

قُلْ يَتَّيْمُوا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2) ነቶም እተምልኹዎም ዘለኹም
ጣሕት አዩምልኹምን 'ዩ:

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3) ነቲ እነ ዘምልኹ ጎይታ'ውን
ተምልኹዎ ያለኹምን:

وَلَا أَشْرُ عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4) አብ መጻኢ'ውን ነቶም
እተምልኹዎም ጣሕት
አይከምልኹን እዩ:

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

5)ንሰኹም 'ውን ኣብ ሽርክነት ኩም እንተቐጸልኩም ነቲ ኣነ ከምልኹ ዘለኹ ኣይከተምልኹምን ኢኹም፡

وَلَا أَتَذَرُ عَبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6)ንሰኹም እቲ ናይ ሽርክነት ሃይማኖትኩም ኣለኩም፡ ኣነ ድማ ናይ እስልምና ሃይማኖት ኣለኒ በሉም፡፡ 57

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سورة النصر ሱረቱ'ነስር (እቲ ዓመት)

ብስም ኣላህ እቲ ፍጹም ርሀሩህ እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ኣንጻር ጸላእትኻ ኣላህ ካብ ኣዐወተካን መካ ካብ ከፈተልካን (ወይ ሓራ ካብ ኣውጽኣልካ)፡፡

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

2)ህዝቢ ድማ በብጭፍራ ናብ ኣላህ ዝረድዮ ሃይማኖት እስልምና ክእቲ ካብ ረኣኻን፡

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3)ንጎይታኻ ብምስጋና ሠብሓዮን ምሕረት ሕተቶን፡ ብርግጽ ንሱ ኣዝዩ ተቐባል ነዛዜ እዩ፡፡

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ ۖ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

57 ኣብ መካ ዝሸሉ ከሓድቲ ራሱል صلى الله عليه وسلم ኣደ ዓመት ንጎይታኣም ከምልኹ ኣደ ዓመት ከእ ንሱም ንጎይታ መሓመድ صلى الله عليه وسلم ከምልኹ ምስ ሓተትዎ ኣላህ ነዛ ሱራ ኣውረደሉ፡፡

سورة المسد
ሱረቱል'መሰድ (እቲ ፍሕሶ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህራሄ
እቲ አዝዩ ራህራሄ

1) እእዳው አቡ ለሃብ ይህሊቻን
ይዕሃዋን፡ ንሱ'ውን ይህሊቻ፡

2) ገንዘቡን ኩሉ መኸሰባቱን
ካብቲ ዝወረደ መፃት
እየድሓኖ አይጠቐም፡

3) አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት
ከአ ከቃጸል እዩ፡

4) እታ እሾኸን አዕጸውን
ተሰኪማ መጺእ አብ መገዲ
ረሱል ተቐምጦ ዝኸበረት
ሰይቲ አቡ ለሃብ ከአ
አብታ ሃልሃልታ ዘለዋ እሳት
ጀሃኖ ከትቃጸል እያ።

5) አብ ከሳዳ ከአ ፍሕሶ ገመድ
አሉ፡ (እዚ ገመድ ናይ
ሓዊ ሰንሰለት'ዩ ይብሃል፡
ከም ኡ'ውን ገላ ዑለማእ
አብ ከሳዳ ከቡር ማዕድን
ሰለ ዝኸበራ ብዋጋ'ዚ
ማዕድን እንጸር መሓመድ
ከትዋጋእ ምኺኖ ትምሕል
ኔራ ይብሉ።)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

سورة الاخـ لاص
 ሱረቱል'ኢኸላስ (እቲ ንጽህፍ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ አላህ ሽርካ
 ዘይብሉ ሓደ ጎይታ እዩ፡

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝

2)አላህ እቲ ምሉእ ዘይጉዳል
 ጎይታ፡ ኩሉ ፍጡር ድልዖቲ
 ንምርካብ ዝምዕቀበሉ እዩ፡

اللَّهُ الصَّمَدُ ۝

3)አላህ ኣይወለደ ኣይተወልደ፡

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝

4)ንዕኡ ዝመሳስል፡ ዝሻርኹ፡
 ዝወዳደርን ዝመፃራረን ወላ
 ሓደ የለን በል፡፡

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

سورة الضـ ق
 ሱረቱል'ፈለቕ (እቲ ንግሆ)

ብስም አላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ አዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1)እ መሓመድ፡ ናብቲ ንግሆ
 ካብ ጸላም ለይቲ ዝጨደደ
 ጎይታ እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝

2)ካብቲ እከይ ናይ ፍጡራት፡

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝

3)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ
 ለይቲ ግዜ ለይቲ ምስ
 ኣተወ፡

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝

4)ከምኡ'ውን ካብ እከይ
 ናይተን ቱፍ ቱፍ እናበላ
 ፈትሊ እሳሲረን ዝሕዛ
 ጠቡብቲ፡

وَمِنْ شَرِّ الْفَقْدِ فِي الْعَقْدِ

5)ከምኡ'ውን ካብ እከይ ናይ
 ሓሳድ ክሕስድ እንከሎ
 ቡዳ'ውን እንተዳላ ሓሲዱ
 ካብ እከይ እዕቆብ በል።

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

سورة الناس ሱራቱ'ናስ (እቶም ደቂ ሰብ)

ብስም ላላህ እቲ ፍጹም ርህሩህ
 እቲ ኣዝዩ ራህራሂ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-3)እ መሓመድ፡ ናብ ኅይታ
 ደቂ- ሰብ፤ ንጉስ ናይ ደቂ-
 ሰብ፤ መለኮት ናይ ደቂ ሰብ
 እዕቆብ፡

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

إِلَهِ النَّاسِ

4)ካብ እከይ ናይቲ ኣስሓትን
 ኣድሓርን ዝኾነ ሰይጣን፡

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

5-6)እቲ ኣብ ልቢ ሰብ ኮይኑ
 ብሕብ-እ ዘረባ ከስሕተካ
 ዝደፋፍአካ፡ ካብ ደቂ-ሰብ
 ይኹን ወይ ካብ ጋሊን እዕቆብ
 በል።

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

قائمة أسماء الكتب الصادرة من المكتب باللغة التجرينيا

ቅድሚ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት

ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ካበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን

ማዕዘርን ኡመልሐማምን

ተሓቲሞም እተዘርግሑ መጻሕፍቲ

ቁ.	ኣርእስቲ	العنوان	م
1	ኣጅዑምራን ዝያራን ኣብ ትሕቲ ጽላል ኪታብን ሱናን	العمرة والحج والزيارة في ضوء الكتاب والسنة	١
2	ኣገባብ ኣሰጋግዳ ናይ ረሱል ሰላህ፡ ዓለይሂ ወሰለም	صفة صلاة النبي (صلي الله عليه وسلم)	٢
3	ትርጉም ተፍሲር ጁዙእ ዓማ	ترجمة معاني جزء عم	٣
4	ሰሕርን ኣደግኡን	السحر وخطره	٤
5	ናይ ሰላት ኣገባብ	صفة الصلاة مع توضيح بالصور	٥
6	እተን ክልተ ምስክርነትን ትርጉሙንን ነፍስ ወከፊን ዝሓተሓ ግዴታን	الشهادتان ومعناها وما تستلزمه كل منهما	٦
7	እተን ሰለስተ መሰረታት ምስ መርትዖታተን	الأصول الثلاثة	٧
8	ደገፌታን ነጸጌታን ኣብ እስልምና	الولاء والبراء في الإسلام	٨

قائمة أسماء الأشرطة الصادرة من المكتب باللغة الإنجليزية

ቅድሚያ ሕጂ ብቤት ጽሕፈት
ምትሕግጋዝን ዳዕዋን ካበሬታን ምንቃሕ ማሕበረ ኮማትን
ማዕዘርን ኢመልሐማምን
እተዘርግሑ ካሴታት

ቁ.	አርእስቲ	العنوان	م
1	ተፍሲር ሱረት አልፋቲሐ	تفسير سورة الفاتحة	١
2	አገዳስነት ተውሐድ	أهمية التوحيد	٢
3	ጸዊዒት ናብ ቅኑዕ ሃይማኖት	دعوة إلى دين الحق	٣
4	አርካነል ኢሰላም ወልኢማን	أركان الإسلام والإيمان	٤
5	ተፍሲር ሱረት አልበቐራ	تفسير سورة البقرة	٥
6	ስደት ነብይ መሐመድ ሰላላሁ ዓለይኒ ወሰሰም	هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم	٦
7	ፈተነ ልቢ	امتحان القلوب	٧
8	ድኸመት ኢማንን መድሃኒቱን	ضعف الإيمان وعلاجه	٨

ترجمة معاني العشرة الاخيرة
من القرآن الكريم

اللغة التجريدية

ترجمة

فضيلة الدكتور بيان صالح حسن

المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات والمخارج

